











# NOUVEAU THÉATRE.



# N9343 NOUVEAU

# THÉATRE

OU

CHOIX DES MEILLEURES PIÈCES

QUI

ONT PARU DEPUIS DOUZE ANS.

TOME CINQUIÈME.

A HAMBOURG

CHEZ PIERRE FRANÇOIS FAUCHE ET COMP.

ET A BRUNSWICK,
CHEZ ALEXANDRE PLUCHART, IMP-LIBRAIRE.

1804.

Pa 1221 N69 t 5

## LE

# SÉDUCTEUR AMOUREUX,

COMEDIE EN TROIS ACTES,

ET EN VERS.

PAR LONGCHAMPS.

Représentée, pour la première fois, par les artistes sociétaires du théâtre français de la république, le 4 Pluviôse an XI.

## PERSONNAGES.

VARENNES, pire d'Adele, et oncle de Cézanne.
CÉZANNE, amant d'Adele.
MEILCOUR, ami de Cézanne.
VALENTIN, vil t de Cézanne.
ADÎLE D'ERNANGES, fille de Varennes, jeune veure.
FLORESTINE, suivante d'Adele.
L'ESPÉRANGE.
UN LAQUAIS de Meilcour.

La scène est au cl'éseau de M. de l'arennes.

# SÉDUCTEUR AMOUREUX, comédie.

3

# ACTE PREMIER.

# SCÈNE PREMIÈRE.

CÉZANNE, seul, assis à une table, une plume à la main, un papier devant lui.

Toujours amant lieureux, et maître de mon cœur, Toujours craint et chéri, lorsqu'en triomphateur Le plaisir me portait sur son aile rapide, Qui m'eût prédit qu'un jour je deviendrais timide? Qu'un jour on me verrait, soupirant, circonspect, Entraîné par l'amour, contraint par le respect, Exhaler mes ennuis en romance plaintive? Moil... Cézanne!... voilà pourtant ce qui m'arrive! Ah! de cet amour-là si je guéris jamais...
J'en rirai bien, je crois.... Achevons mes couplets.

(Pendant qu'il relit ses couplets, Florestine est entrée, sans être vue; pour arranger, dans des vases, des fleurs qu'elle tient à la main. A un léger bruit qu'elle fait Cézanne l'aperçoit.)

## SCENE IL

## CÉZANNE, FLORESTINE.

C E Z A N N E, entendant quelqu'un, cache précipitirment sa romance sous les papiers qui sont sur la

Qual qu'un vient... cachons vite.. Ali' c'est vous, Florestine! I LORESTINE.

Oui, monsieur, c'est moi même.

CEZANNE.

Où donc est ma cousine?

FIORESTINE.

Tout à l'houre au jar lin elle u illet ces le urs.

CIZANAE.

Ali! donnez-in'eu...

FLORESFINE.

Oni-dà ... qu'lles vives conleurs!

Quel parfum doux et pur!... L'heureuse le ir enrille Par la main qu'on ch'fit semb, encore eut lie... Je sais cela.

Cřzanne.

Vraiment!... Et veus savez aussi Quelle est la belle main que je pre dere ici?

FLORESTINE.

Je le soupconne au moins... Du pire, de la fille Et de vous se compose au château la famille: Le père est fort aimable, et j'ai quelques appas: Mais au château pour nous, vous a rest riez pas.

CÉZANNE.

Vous avez donc ern voir mon amour pour Adel?

#### FLORESTINE.

Non: j'ai cru voir l'amour que vous feignez pour elle. C'éz ANNE.

Feindre!... Eh! n'a-t-elle pas ce qu'il faut pour charmer?

FLORESTINE.
Oui, mais vous n'avez pas ce qu'il faut pour aimer.

Our, mais vous n'avez pas ce qu'il faut pour a Cézanne.

Autrefois j'aurais su vous convaincre vous-même,
De ce que vaut mon cœur, et vous prouver que j'aime
Autant qu'un autre: mais, je le dis franchement,
Je suis trop amoureux pour être encor galant;
Et malgré ces yeux-là, c'est pour votre maîtresse
Que je veux vous forcer de croire à ma tendresse.

FLORESTINE.

J'y croirais plus pour moi... La sotte vanité Combattrait avec vous mon incrédulité... Pour un autre on voit mieux.

#### C É Z A N N E.

Ma chère Florestine,

Si vous me serviez bien auprès de ma consine,. Je pourrais vous le rendre auprès de Valentin, Et vous faire à tous deux le plus heureux destin. Pensez-y.

#### FLORESTINE.

Séducteur!... je n'en veux point... Tel maître, Tel valet, nous dit-on... et Valentin, peut-être, Ne vaut pas mieux que vous... Mais fût-il un trésor, La perle des amans, j'aurais la force encor D'y renoncer plutôt que de trahir madame.

C é z A N N E.

Est-ce donc la trahir que de servir ma flamme?

Ah! le ciel m'est t'a oi, qu' maqua t on crur. Peut-être plus qu'au min p sor a i son bonle r.

FLORESTINE.

Et que pourri z-vous d'ar l'ir en re pour ell? Veuve, jeune, in n'ar, amaile, rime, ble, Fle a toit ce qui plait, rides, times, esprit; On l'attre au d'ar, d'ar l'ar l'art, Ella a de vriss nuis, le pre l'après t'a-re: Que lui faut-il de plus?

CEZINNE.

Ah! Jame à vous entendre

Vanter votre mal resserve control lant!

Je pin e commission. Principal land du ener,

Je su ffre in lai vay to that lands in partie.

Qu'elle ne puisse pas m'en de malantante.

FLORESTINE.

Comme c'est délicat! et pur vous en le la responsable de la consol r! A che de la consol receive de la consol receive de la reconneissance... ou l'on contrate de la consol receive de la con

CÉTANNE.

Aux chagrins plus souvent c'est le paoir qui et e. Je ne suis pas heureux, et j'en dois ac us r

Mes succès... Je conviens qu'on m'en vit abuser... Mais quand je suis changé... quand je suis franc, sincère, Ne saurai-je donc plus persuader, ni plaire? Ma chère Florestine, à compter d'aujourd'hui Promettez que j'aurai dans vous un sur appui; N'est-ce pas ?... Un peu d'or m'ent gagné la soubrette Autrefois... Mais je crois, qu'attachée et discrète, L'avantage d'Adèle est le plus sur appat Qu'on puisse vous offrir; et je ne voudrais pas Avilir mes moyens de réussir près d'elle; J'ai besoin d'estimer ceux que chérit Adèle. Je sais qu'elle vous aime, et vous le méritez; Votre zèle vous rend digne de ses boutés: Je vous sais même gré de votre défiance; Elle vous fait honneur ... Mais votre conscience De servir mon amour peut vous permettre enfin, Et j'y compte.

#### FLORESTINE.

Non pas, monsieur: vous êtes fin, Mais je ne suis pas gauche, et malgré votre adresse, Vous n'obtiendrez jamais que contre ma maîtresse Je serve vos complots.

#### CÉZANNE.

Mes complots!... En honneur Je ris... pour éviter de prendre de l'humeur. Mes complots!... Savez-vous qu'à force d'être fine Vous perdez la raison.

FLORESTINE.

J'ai tort ... je vous devine.

CÉZANNE.

Au moins, si je ne puis espérer vos secours, Vous serez neutre?

> FLORBSTINE. Oh! non.

CÉZANNE.

Je n'ai donc pour recours,

Qu'amour et bonne soi... que ma seu e franchise.

FLORESTINE.

Mauvais appui, monsieur, s'il saut que je le dise.

CizANNR.

Nous verrons: de ce pas je m'en veis l'essayer.

FLORESTINE.

Sans rancune.

C É E A N N E, sortant. Oh! du tout.

## SCENE III.

#### FLORESTINE, sule.

In oublie un papier

Qu'il cachait avec soin lorsque je suis venue: La vérité par-là pourrait être connue....

Cherchons ... Bon! je le tiens.

(Valentin entre: elle serre le papier sans avoir le temps d'y regarder)

# SCENE IV.

### FLORESTINE, VALENTIN.

VALENTIN.

Mon maître n'est pas là?

FLORESTINE.

Tu vois bien que non.

VALENTIN.

Oui... mais puisque te voilà,

Je reste; j'ai toujours quelque chose à te dire: Comment vont nos amours?

FLORESTINE.
Froidement.

VALENTIN.

Tu veux rire.

Trouves-tu près de toi que je manque d'ardeur?

FLORESTINE.

Mon dieu, non, je t'assure.

VALENTIN.

Où donc est la froideur?

FLORESTINE.

De mon côté.

VALENTIN.

C'est vrai. Sais-tu que je m'étonne De n'être pas encore heureux? Jamais personne Ne m'a tant fait languir, et je tremble, entre nous, De finir bêtement par m'offrir comme époux, Pour peu que ta vertu me fasse encore attendre... Car je t'aime, en honneur, de l'amour le plus tendre.

## 10 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

FLORESTINE.

Et tu ne doutes pas qu'alors sans balancer J'accepte?

VALENTIN.

Songe donc à l'honneur de fixer
Un galant tel que moi. N' s-tu pas trop heureuse
De borner d'un seul mot ma carrière amouiense,
Je pouvais aller loin soits monsieur. Cependant,
Pour faire un séducteur je suis trop bon enfant.
Il faut, sans s'arrêt r, voler de b lle en bile,
Et moi je suis parfois tenté d'être fidèle.
Je gon is quand je songe aux plurs, au long tourment
Dont i ous laisons payer le bonheur d'un in ment,
Quittant une beauté sitôt qu'elle est conquise,

FLORESTINE, souriant.

Mime avant.

### VALENTIN,

Moi! Jamais. Des qu'elle m'est acqu'ise.
Pour suivre ailleurs monsieur, loin d'elle il faut monsieur.
Combattre et vaincre est beau, mals ce n'et pes har.
Mon maître, en vroi héros, voit le urs tendres ala que;
Moi jamais d'un cul sec je n'ai pu voir les larmes
Que je faisals verser.

#### FLORESTINE.

Ton maître t'a gâté; Ton âme cependant garde un fond de bonté Qui me plaît.

VALENTIN.

Oh! je vais être meilleur encore.

FLORESTINE.

J'aime cela... Quelle est la beauté qu'il honore Maintenant de son choix? dis, sais-tu, Valentin?

VALENTIN, avec suffisance. Si je le sais! Eh! c'est madame Saint-Bertin, Dont le château voisin se voit de tes croisées, Et dont un des laquais marche sur mes brisées, Je crois, hein!

FLORESTINE.
Sois tranquille. Hé bien, ton maître?...
VALENTIN.

Hé bien!

Nous touchions au succès, il ne s'en fallait rien. On presque rien, lorsque la semaine dernière, Après avoir passé près d'une année entière Dans les biens qu'en mourant lui laissa son époux, Ta maîtresse revint habiter près de nous. Mon maître, son parent, son ami des l'enfance, En parut si content, qu'on lui sit la désense De venir au château... Malgré la parenté, Madame Saint-Bertin craignait qu'il fût tenté De consoler la veuve... Elle est jalouse, altière: Nous, de notre côté, nous avons l'âme fière; Sans recevoir de lois nous voulons en dicter, On nous adore ainsi... Cet ordre de rester Fut pour nous à l'instant le signalide la fuite, Et nous vinmes ici nous placer tout de suite En observation: nous voulons voir venir. Par se raccommoder tout cela doit finir: Mais il faut en vainqueur sortir de la querelle... Enfin, nous attendons ici qu'on nous rappelle.

### 12 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

FLORESTINE.

C'est le plan de ton maître?

VALENTIN.

Il ne me l'a pas dit:

Mais je sais sa tactique... avec un peu d'esprit,

Vois-tu, ma chère enfant, il n'est pas nécessaire

Qu'on vous explique tout. Monsieur pour l'ordinaire,

Avec un geste, un mot, me donne à deviner

Les choses que tout haut il ne peut m'ordonner.

J'ai l'air d'avoir eu tort, en public il me gronde,

Et m'approuve en secret. Oh! je connais mon monde.

FLORESTINE.

De ma maîtresse aussi ne t'a-t-il pas semblé Qu'il s'occupait.

VALENTIN.
Lui? non; il m'en aurait parlé.
F. LORESTINE.

Ah!

#### VALENTIN.

De chaque conquête il me fait mettre en note

Et la date et le nom, depuis une anecdote

Assez drôle... Il faisait un jour de ses hillets

La revue annuelle, et pour lui j'extrayais,

Avec discernement dans la correspondance,

Quelques lettres de choix qu'on garde par prudence...

FLORESTINE.

Oui-dà!

#### VALENTIN.

Toujours le reste ou se brûle, ou se rend. Nous trouvons dans le nombre un paquet assez grand, Dont nous méconnaissons le style et l'écriture. (Ces billets, tu le sais, n'ont pas de signature)
Pour en savoir l'auteur, de l'un à l'autre bout,
Sans passer un seul mot, nous relisons le tout,
Nous voyons que la dame avait fait une absence,
Qu'elle écrivait de loin: N'oubliez pas Hortense;
D'autres détails encore... Et malgré tout cela,
A notre souvenir rien ne la rappela.

FLORESTINE.
Le perfide! oublier jusqu'an nom de sa dame!

VALENTIN.

C'est vilain... mais peut-être aussi plus d'une femme (Soit dit sans t'offenser) sur ses amans nombreux En pourrait à la longue oublier un ou deux.

FLORESTINE, riant. Je n'en jurerais pas.

VALENTIN.

Hein!... Mais le plus comique C'est qu'enchanté d'un style et tendre et pathétique, Monsieur, pendant huit jours, ne songea constamment Qu'à retrouver sa belle... et je vis le moment Où sa tête tournait pour l'Hortense... oubliée. Depuis, dès qu'à son char une semme est liée, Sur notre memento je l'écris promptement.

FLORESTINE.

Bonne précaution!

VALENTIN, emphatiquement.
An cœur de ton amant

Par un moyen plus sûr ton image est gravée, Et jusqu'au jour suprême y sera conservée. Fais-tu même promesse à ton cher Valentin?

## 14 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

FLORESTINE.

Quelqu'un vient; laisse-moi.

(Valentin sort.)

## SCENE V.

### FLORESTINE, ADÈLE.

FLORESTINE.

MADAME a, ce matin,

Promené bien long-temps.

ApilE.

Je viens de chez mon père.

FLORESTINE.

Vous n'avez donc pas vu le cousin?

ADÈLB.

Non.

FLORESTINE.

J'espère.

Avoir en main de quoi le confondre aujourd'hui; Je vous dirai tantôt ce que m'a dit sur lui Valentin son valet: je me suis fait instruire. De son côté, le maître a voulu me séduire.

Anèle.

Chez moi? c'est un peu fort!

FLORESTINE.

Eli mais, entendons nous!

Il voulait me gagner comme appui près de vous.

ADÈLE.

Comment s'y prenait-il?

#### FLORESTINE.

Avec assez d'adresse : Il parlait bonne foi, fidélité, tendresse,

Grands mots dont il abuse.

ADÈLE.

Oh! oui, voilà son tort.

FLORESTINE,

Mais voici ce qu'il faut que vous sachiez d'abord; A le bien démasquer cela peut nous conduire: Lorsque je suis entrée, il s'occupait d'écrire Une lettre.

ADÈLE.

A qui donc?

FLORESTINE.

Nous allons le savoir;

Ce n'était pas à vous.... car dès qu'il m'a pu voir, Sous ces autres papiers bien vite il l'a jetée. Je n'ai pas fait semblant de m'en être doutée... J'ai noué l'entretien... à le contrarier: J'ai pris plaisir exprès pour lui faire oublier Sa lettre qu'un instant je voulais lui soustraire, Et j'ai si bien trouvé moyen de l'en distraire, Qu'en son impatience il l'a laissée ici Pour courir vous trouver.

Apèle.

L'avez - vous?

FLORESTINE.

La voici,

Madame.

Anèle.

Avez - vous lu?

FLORESTINE.

Non, vraiment, pas encore;

Je n'ai pas eu le temps.

(Elle l'ouvre et lit.)

« A celle que j'adore. »

A D E L E, lui prenant le papier.

Donnez: on ne doit pas surprendre le secret...

FLORESTINE.

D'un séducteur?.. Il est permis d'être indiscret Avec l'Lomme qui fit métier toute sa vie De tromper. Oh! lisons, madaine, je vous prie: On peut voir des papiers qu'on trouve tout ouverts:

Nous ne violons rien. Lisons.

ADELE, jetant négligemment les yeux sur le papier.

Ce sont des vers;

C'est moins important.

FLORESTINE.
Oni, pour qui?
ADÈLE.

Mais il me semble

Qu'ils me sont destinés; j'y vois mon nom.

FLORESTINE.

Je tremble.

D'avoir été sa dupe... Ah! le piége est adroit! Donnez; remettons-les bien vite au même endroit.

ADÈLE.

Non, je veux les chanter; ils vont sur l'air que j'aime.
F L O R E S T I N E, à part.

Je cherchais à lui nuire, et l'ai servi moi même.

## SCÈNE VI.

## ADÈLE, FLORESTINE, CÉZANNE.

A D E L E, se mettant au piano.

Trompeur, inconstant et léger,
Au plaisir seul j'étais sidèle,
L'amour voulut pour se venger,
Me soumettre aux charmes d'Adèle...
Avec art j'inspirais l'amour
Quand je n'avais qu'indissérence,
Et quand il me brûle à mon tour,
Je n'inspire que désance.

(Pendant le premiet couplet, Cézanne entre; Florestine, qui est appuyée sur la chaise de sa maîtresse, ne peut le voir: il écoute avec plaisir Adèle chanter ses couplets. Après le premier, elle dit à Florestine.

#### ADÈLE.

COMMENT les trouvez-vous?

#### FLORESTINE.

Parfaitement chantés, Madame; assurément, d'ailleurs vous y mettez

Toute l'expression que l'auteur peut attendre, Il serait trop heureux s'il pouvait vous entendre.

> Adèle, en outrageant ma foi, Tu te fais outrage à toi-même, Il est impossible, crois-moi, De feindie en te disant : je t'aime! Ah! je puis souffrir ta rigueur, Ou même ton indifférence... Mais que je puisse de ton cœur Bannir au moins la défiance!

(Après ce couplet, Florestine prend la romance sur le piano, et dit.)

Ou'il ignore du moins qu'on a vu ses couplets. Donnez, donnez, madame.

> (En se retournant pour la mettre sur la table, elle voit Césanne, laisse comber le papier et i e i'nit en criant:)

> > Ah!

# SCENE VIL ADÈLE, CÉZANNE.

ADÉLE.

C'est von!

CEZANNE, relevant ses vert.

Gar cales.

Je rends grâce à la main qui sous vos yeux, Alele, A mis de mon amour l'expres un fidel, Je ne l'espérais pas, et de ma bonne soi Ces vers sont un garant .. Ils n'étaient que pour me

A D i L B, im tant Co. une.

Malgré votre air paif, mon de n' l'on vous devine, Et ces vers mal caches pour tent el or stine Ont été sur la table oul lies tout expres... On Florestine même est dans vos intérêts.

#### CÉZANNE,

Non, je ne connais pas de plus cruel supplice Que de toujours s'entendr accaser d'artifice!

#### ADÈLE,

Oh! c'est désespérant, et surtout pour un cœur Qui ne connut jamais-que simplesse et candeur! Cezanne, en bonne soi, neuf ou dix mois d'absence Vous sout-ils oublier que, lies des l'ensance,

Sous le double rapport de parens et d'amis, Sous ma garde en tous temps vos secrets furent mis? Et ces secrets, enfin, n'ont-ils pas dû m'apprendre Que votre âme jamais ne se laissa surprendre Par un sentiment vrai, que vos succès nombreux Furent tous obtenus par cet art dangereux D'étudier les goûts, l'humeur, le caractère Des victimes à qui l'on projette de plaire, D'affecter à son choix ou la vive gaîté, Ou la mélancolie, ou la timidité, De donner au regard, au geste, à la parole, L'air et l'expression qu'exige chaque rôle, De feindre, de sang froid, un délire trompeur, De hâter à son gré les battemens du cœur, Et de presser l'instant d'un triomphe rapide En versant à propos une larme perfide? Voilà ce que je tiens de vous... Et c'est à moi Que vous venez parler de votre bonne foi! Ah! c'est vraiment aussi vous croire trop habile! Je sens que le triomphe, étant plus difficile, Par cette raison seule en serait plus flatteur, Et que le dernier trait dans l'art du séducteur, C'est de séduire enfin sa propre confidente... Mais ne l'essayez pas... je me sens trop prudente Pour donner dans le piége.

CÉZANNE.

Abusez-vous assez

De ces honteux secrets qu'en vos mains j'ai placés? Ne devriez-vous pas voir dans ces aveux même Une preuve de plus qu'en effet je vous aime? Pour combattre aujourd'hui votre incrédulité,

## 20 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

Ai-je d'autres moyens que ma sincérité? Pour vous persuader d'une seinte tendresse Pourrais-je me slatter d'avoir assez d'adresse?

ADÈLE.

Par exemple, ceci n'est pas très-mal adroit. C é z a n n e.

Oh! non, non; l'amour seul peut me donner le droit D'oscr en ce moment vous parler son langage; L'amour seul peut encor me donner le courage De souffrir, s'il le faut, vos rigueurs, vos refus, Pourvu que de tromper vous ne m'accusiez plus, Pourvu que votre cœur, au mien rendant justice, Ne me soupçonne plus d'un coupable artifice.

Anèle.

C'est que le grand obstacle, et vous le savez lien, Est de persuader... Plaire pour vous n'est rien.

CÉZANNE.

Vous pouvez me railler sans que je m'en offense: L'amour-propre sinit où l'amour vrai commence.

ADELE.

Modeste! Ah! s'il est vrai, ce miracle, en effet,
Par l'amour seul en vous pent avoir été fait;
Mais avec un talent aussi grand que le vôtre
On prend ce masque-là comme on en prend un autre,
N'est-ce pas?

CÉZANNE.

Quoi! toujours me parler de talent! En ai-je auprès de vous?

ADÈLE

Beaucoup... Mais, imprudent, Pourquoi m'avoir aussi montré votre science?

En apprenant l'attaque on apprend la désense...
C'est avec vos leçons que je vous bats... Ainsi,
De ne pas remporter cette victoire-ci
La houte n'est pas grande... et du moins, comme maître,
Cela vous fait honneur... Mais le monde, peut-être,
S'il vient à le savoir, va, pour un seul revers,
Oublier tout l'éclat de vos succès divers:
C'est bien injuste au môins,

#### CÉZANNE.

Ah! je voudrais moi-même Pouvoir les oublier!... Dieu! quel bonheur extrême Si de mon souvenir, et du vôtre à la fois, Je pouvais effacer tous ces honteux exploits! Adèle, si jamais, par de fausses tendresses, Je n'avais abusé de crédules maîtresses; Si, promenant partout mes volages désirs, Je n'avais pas cherché de coupables plaisirs, De mon premier amour vous auriez donc l'hommage! Ma bouche n'aurait point profané ce langage, Vous me croiriez... votre âme avec sécurité Oserait se fier à ma sincérité, Vous m'aimeriez peut-être... et quand mes yeux humides Yous peindraient mon espoir, ou mes craintes timides, Vous ne les fuiriez pas... Adèle, oh! dites-moi Si rien ne vous portait à soupçonner ma foi, Si mon cœur était pur... Croyez-vous que vous-même Alors, pussiez répondre à mon ardeur extrême?

ADÈLE, hésitant.

Mais ...

CÉZANNE.

Serais-je payé par un tendre retour?

Parlez.

ADÈLE.

Vous arrivez au but par un détour, Serpent!

C é z A N N E.

Un détour! Ah! cruelle que vous êtes! Si vous connaissiez bien le mal que vous me faites, Vous me l'épargneriez...

A D E L E, indécise.

Oui, voilà donc comment

On s'y prend pour pleurer! il est heureux vraiment Que ce talent chez vous me fût connu d'avance; Vos larmes auraient pu déranger ma prudence, Je le sens...

#### CÉZANNE.

Vous seignez de ne me croire pas,
Mais vous doutez au moins ... Vous vous dites tout bas :
S'il m'aime cependant, si son âme est sincère,
Combien il doit souffrir de l'ironie amère,
Du doute injurieux qui règne en mes discours!
S'il m'adore, est-ce à moi d'empoisonner ses jours?
Et comment réparer mes torts? que de tendresse !
Il faudra pour payer un soupçon qui le blesse!

ADÈLE.

Je puis vous assurer que je ne me dis rien De tout cela.

CÉZANNE.

Tenez, quand j'y restéchis bien,. Je seus renaître un peu d'espérance en mon ame, Je sens que tôt au tard, malgré vous, à ma flamme Il faudra croire enfin... Pour obtenir ce point D'adresse ou de talent je ne me flatte point; Je me dis seulement que partout sur la terre La vérité conserve un certain caractère Qu'on ne méconnaît pas... On peut bien, en passant, Emprunter à peu près sa voix et son accent, Mais bientôt, croyez-moi, celui qui la profane Laisse dans son regard, son geste, ou son organe Échapper son secret... Jamais l'art imposteur N'imitera long-temps le langage du cœur; Jamais, heureusement, je n'ai su dire j'aime Comme je vous le dis... C'est què l'âme elle-même, Sur mes lèvres, pour vous, semble apporter ces mots; C'est que...

#### ADÈLE.

Dites-moi donc, de grâce, à quel propos, D'amis que nous étions, vous vous mettez en tête Le malheureux projet de faire ma conquête?

C É 2 A N N E, impatient.

Je n'ai point de projet... En vous le séducteur

A toujours respecté la fille d'un tuteur,

La femme d'un ami: d'une insultante épreuve

Je ne vous pris jamais pour objet; et la preuve

En est dans mes aveux; je ne vous cachais rien:

C'était pour vous tromper prendre un mauvais moyen.

Mais enfin, de vous-même en vous voyant maîtresse,

Je me suis étonné d'aimer avec ivresse... L'absence, je le sais, n'a point changé vos traits; Mais je ne vous vois plus comme je vous voyais: Autrefois à mes yeux vous n'étiez que charmante;

# 24 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

Aujourd'hui tout en vous me séduit et m'enchante:

Je ne puis plus toucher sans un fr'miss ment

Cette main qu'autrefois je tenais froidement:

Dans vos regards, sans trouble, autrefois j'ai pu lire;

Aujour l'hui dans mon âme ils port nt l'délire;

Et je ne conçois pas que, sans vous alorer,

Un soul jour près de vois on m'ait vu de neurer.

Je perds tout à cela; l'on me treuvait amable,

Et je diviens réveur, distrant, insupportable:

Il semilant qu'avec mei partout vous vous plaisiez;

Je m'ai plus la gaité dent vous vous amusiez:

Je me sens consumé d'un feu qui me dévoro.

Anin b. riant.

Consolez-vous, mon chir; vins mamusez encore.

CLZANNE.

Par ma foli , h'das! je n'ai que ce moyen, Je l'avoue à ma lionte.

ADÉLE.

Oh! vous ne risquez rien:

Quand on a votre esprit, c'est encore une al resse
Que de n'en plus montrer; cela nous intiresse.
L'amour en doune aux suts, et l'it aux gens d'esprit;
Moins on en montre alors, plus on nous attendent.
Une femme se dit: quelle métamorphose!
Pauvre homme! ilest bien sot! mais moi seule en suis caus
C'est à moi de guérir le n'al qu'ont fait mes yeux...
Je vous crois assez fin pour vous faire ennuyeux.
Tenez, restons amis, cousin, je vous en prie.

CÉZANNE.

Osez-vous bien m'offrir ce vain titre d'amie! Quoi! vous pouvez penser que je veux vous rahir, Et vous ne m'aimez pas assez pour me hair! Détestez-moi plutôt; sur cette indifférence, Oui, la haine à mes yeux aurait la préférence.

# SCÈNE VIII.

CÉZANNE, ADÈLE, FLORESTINE.

FLORESTINE.

On vous attend, madame.

ADÈLE.

Où donc?

FLORESTINE.

A déjeûner.

ADÈLE.

Déjà?

FLORESTINE, d'un air sin.
C'est que d'ici l'on n'entend pas sonner,
Apparemment.

A D È L E, à Cézanne, lui donnant la main.
Allons.

FLORESTINE.

Votre père est à table,

Avec monsieur Meilcour.

ADÈLE.

Meilcour? Ah! c'est aimable,

D'être venu nous voir. N'est-ce pas votre ami?
C ź z A N N E, avec humeur.

Oui. (Ils sortent, et se séparent à la porte du fond.)

# SCENE IX.

Fin du premier acte.

# ACTE II.

# SCÈNE PREMIERE.

VARENNES, MEILCOUR, ADÈLE. Ello prend un métier, et brode.

Meilcour.

Pourquot n'ai-je pas vu Cézanne à déjeûner?

VARENNES.

Mais il était allé, je crois, se promener; Il l'a fait dire au moins... Ah! d'abord ma manière Est que l'on ait ici liberté toute entière.

MEILCOUR.

C'est la bonne.

VARENNES.

Il faut vivre entre amis sans façon;
On reste dans sa chambre, ou l'on vient au salon,
Comme on veut: de chez moi la contrainte est bannie;
Je n'aime pas ces gens pleins de cérémonie,
Dont les attentions, les soins minutieux
Semblent vous avertir que vous êtes chez eux.

MEILCOUR.

Franchise d'un côté, grâce et beauté de l'autre, C'est, monsieur, un séjour enchanteur que le vôtre, Et pour y des enter je ne suis pas surpris Que Gézanne abandonne aussi long-temps Paris... Déjà l'on y murmure un peu de son absence.

VARENNES.

Oui-dà! Quelques beautés?... car les maris, je pense, Ne s'en assept pas.

MEILCOUR.

Non: à le ret nir

Ils vous engager unt... de le voir revenir Ils ne sont vraiment pas si pressés que leurs femmes.

VARENNES.

On leur déplait un peu quand on plait trop aux dames. Cézanno est un gaillard! ..

MEIICOUB.

C'est un homme charmant!

Moi, je l'aime besucoup, et je le dois vraiment;
Il a développé les dons de la nature
En moi... Ce n'est pas tout d'avoir de la figure,
D'être joune, bien né, riel e, assez bi n bâti,
Il faut de tout e la savoir trer parti:
Cézanne m'a montré le grand art d'être aimable.

Anile, sans lever les yeux de dessus son ouvrage. En vérité?

MELLCOUR.

D'honneur, je lui suis redevable D'une part des succès qu'on me voit obtenir.

ADELE.

Il est modeste I vous, au moins, d'en convenir.

MEILCOUR.

Non, je crois y gagner: pour mon guide et mon maître Dans le monde, tout haut, j'aime à le reconnaître. A D E L E, ironiquement.

Cela vous fait honneur à tous les deux... Ainsi, Du mal que vous ferez il doit répondre aussi?

MEILCOUR.

Comment du mal!

VARENNES, riant.

Oh! oui... c'est la grande querelle

Que fait à son cousin la moraliste Adèle; Elle ne peut souffrir que l'on se fasse un jeu De l'honneur de son sexe.

A D È L E.
Ai-je tort?

VARENNES.

Moi, pour pen

Qu'on ne séduise point ma femme, ni ma fille, Ni ma sœur, ni personne enfin de ma famille, Je ris très-volontiers de vos tours, j'en conviens.

MEILCOUR.

Et vous avez raison. Mais c'est que je soutiens
Que le désir léger, promenant son hommage,
Doit plaire à la beauté mille fois davantage
Que ces élans fougueux et ces grands sentimens
Qui font perdre l'esprit à tous les vrais amans.
Comparons... Voyez-vous ce monsieur qui soupire
Au bal, et pince Eglé pour l'empêcher de rire?
C'est un pauvre amoureux: depuis qu'il est épris,
Il déteste les jeux, les fêtes et les ris;
Il voudrait vivre seul avec sa douce amie;
Il ne voit qu'elle au monde... il l'adore et l'ennuie.,.
Voyez-vous près d'Elvire un jeune homme charmant,
Qui sème autour de lui la joie et l'enjouement?

### 30 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

Par cet art de charmer; dont peut-être il abuse, Il séduit vingt beautés, les trompe et les amuse: Préoccupé, distrait, l'amant perd ses moyens Pour plaire... L'homme adroit cons rve tous les siens: Montrez-moi deux rivaux, et contre la tendresse Je parirai toujours en faveur de l'adresse.

ADÈLE.

A vos tableaux on peut en opposer, je crois, D'un autre genre.

VARENNES.

Oh! out, out: par exemple, moi
J'étais avant l'hymen fort épris de sa n'ere...
Cela n'empécha pas que j' purvisse à plire,
Et qu'un petit m.d., l'in sémillant, bien vain,
Qui bourdonn et prés d'el ... ace pt't d'in a n'in,
Pour me céder la place, un fort g'and et place.
Quatre mois sur son lit, après c'it el l'i.
On gurda mon je une homin ... et pen ant ce moutent
Je plus, et j'éj ousai.

Methoden.
Meredienz discument!

VARBNAES.

Oui, certes; je lui dois cett sue cherre Qui sait, dej us vingt ans, le l'onheur d'ma vie, Et qui consent encore à chermer mes vieux j'urs. Cela vaut bien, je crois, les lived s'an obres. Et les exploits galans done vous laites troplace, Monsieur.

> MEILCOUR, pirouettant. Vous travaillez, d'honneur, comme une séc,

Madame, et sous vos doigts semblent naître les sleurs, Ainsi que sous vos pas.

> A D è L E. Est-ce que les fadeurs

Sont de mode encor?

MEILCOUR.

Non... près du sexe, au contraire? Nos aimables du jour ont une autre manière: Le madrigal vieilli fait place au calembourg, A la plate équivoque, au jeu de mots bien lourd, Dont l'auteur, tout surpris, s'il ne vous voit sourire, Croit qu'on ne l'entend pas, et veut vous le redire: Son regard vous poursuit; vos yeux embarrassés Sur eux, en se levant, trouvent les siens fixés, Et dans votre rougeur il voit une conquête. Sans gêne auprès de vous, le chapeau sur la tête, A table les premiers, prenant ce qu'il leur faut, Ces messieurs à l'envi boivent, jurent tout haut, S'enivrent parfois même ... et, pour vivre à l'anglaise, Traitent de préjugé l'urbanité française. Quelques autres et moi voulons prêcher en vain Le bon ton... Impossible! on nous force la main. Pour rendre la jeunesse aimable près des belles, Nous sommes à Paris trop peu de vrais modèles. Mais, vous-même, quand donc revenez-vous charmer

Un monde qu'à tout prendre, on peut encore aimer?

A D è L E,

Je n'en suis pas pressée, et tout ce qui se passe, Ne m'y rappelle pas.

Merl cour.
Allons, faites-lui grâce,

## 32 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

Et de biens et de maux c'est un partage é, al Si le bien n'y fait pas tant de bruit que le mal, C'est que la douleur crie, et le plaisir soupire. Voilà tout simplement ce que cela veut dite. Le malbeur va tout hant réclamant la pitié, Et le bonheur se tait de peur d'être envié.

VARENNES.

Je suis de votre avis cette sois... Dis, ma chère, Te promeneras-tu ce matin?

ADÈLE.

Non, mon père;

Mais je vous parlerai untit.

MEILCOUR.

En liberté

Je vous laisse tous deux : je vais de mon côté Chercher Cézanne ; j'ai cent choses à lui dire, Et je cours l'embrasser.

(Il s 11.)

## SCENE II.

## VARENNES, ADÈLE.

VARENNES-

CE Med our me fait rire;

Il imite Ceranne.

ADILE.

Il le singe assez mal.

VARENNES.

Ah! la charge ne vaut jamais l'original.

#### ADÈLE.

S'il n'est pas bien changé, Cézanne est plus blàmable Que jamais.

### VARENNES.

De quoi donc est-il encor coupable?
Tu te montres parsois trop sévère avec lui:
Il est un peu léger; mais jusques aujourd'hui
Pour moi reconnaissant, à l'amitié sidèle,
Il a su constamment respecter mon Adèle.
Tous ses secrets, par lui déposés dans ton sein,
Prouvent qu'il n'eut jamais l'injurieux dessein
De te faire servir à propager sa gloire;
Lui-même t'a réduite à ne pouvoir le croire
S'il venait à t'aimer.

ADÈLE.

Voilà précisément Où j'en suis : il m'adore, à ce qu'il dit.

VARENNES, avec colère.

Comment!

Il ose te tromper! il te fait cette injure! Il oublie et mes droits et les tiens! Ah! je jure Que je vais à l'instant de chez moi le bannir, Et le bien engager à n'y plus revenir.

A D è L E.

Mon père ...

### VARENNES.

Je le vois; aux gens de cette sorte Les pères, les maris devraient sermer leur porte: Ils ne respectent rien; ils se sont un bonheur De ravir en tous lieux le repos et l'honneur.

### 34 LE SI.DUCTEUR AMOUREUX.

ADE

De grice, calmer veu ... Il aura vou il rire, Peut-ètre... s amus r.

VARENNES.
Non, mon, il vout sédure.
A D è L E.

Ou peut-eire, en eff t, il auta ieu m'aimer.

VARESSES.

Il en est inc polle.

Apira Ildevetimenter,

Du moins, et m'eje i ner jai de tempire.

VARBSNES.

Oh! je vais lui parl r'

ADil E.

Annile que, miles vivea

Votre humeur contre l'account che un prus. Ne la sons pas un mal de ce qui e en que u pu Sans doute.

VARENNES.

Tu n'as pas été poire, j'espère, A ce qu'il taura dit!... hon!

Apèle.

Moi! du tout, mon pere;

J'en ai ri seulement, pour n' jas n'en facher.

VARESNES.

Et comment s'y prend-il pour convaincre et tou her?

ADÈLE.

Oh! trop bien! je soufit is de voit que son adiesse Pût saisit à ce point l'ament de la tendlesse! Et quand j'ai vu ses pleurs...

### COMÉDIE.

#### VARENNES.

Comment! il a pleuré?

Le maître fourbe!

#### ADÈLE.

Mais... mon père, est-il bien vrai Qu'on puisse à volonté répandre ainsi des larmes?

VARENNES.

Il est vrai... qu'on le dit.

### ADÈLE.

Quelles puissantes armes!

Je conviendrai qu'alors, malgré moi, j'ai senti

Un peu d'émotion... mais j'ai pris le parti,

Ne pouvant le cacher, d'employer l'ironie,

Et de voiler ainsi, sous la plaisanterie,

De mon cœur combattu les mouvemens secrets.

Une réflexion, surtout, dont je souffrais,

C'est que, s'il a voulu me prendre pour victime,

Pour lui je ne dois plus avoir la moindre estime,

Le moindre attachement... et ces liens si doux,

Qu'une longue habitude établit entre nous,

Me sont tellement chers, qu'en doutant qu'il m'adore

Je voudrais qu'il dît vrai pour l'estimer encore.

### VARENNES.

J'entends; mais n'y crois pas, mon enfant. Au surplus, Pour lui faire cesser des efforts superflus, Et ne pas nous priver d'un ami l'un et l'autre, Car c'est bien ton ami...

> A D è L E. Parce que c'est le vôtre,

Mon père.

# 36 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

VARENNES.

Oui, je l'aim. Hé bi n' sans pren re fu, Je vais lui déclarer qu'il doit mir un jeu Avec toi deplacé; que tu seux bi n, par grice, S'il convient de ses torts, oublir son audace.

Ani LE.

Observez-le surtout en causant .. Le voici. Je m'en vais.

VARENNES.

Oui, va-t-en: lasse-nous seuls ici.

## SCENE III.

VARENNES, CEZANNE, fait à Adie un salut froid et projond qu'elle lui rend de me se.

VARENTES, qui les a regerdés en riant. Ain froid et réserve, révérence profonde: Seriez-vous mal ensemble, hein?

CÉZANNE.

Non; le mieux du monde.

VARENNES.

Et vous vous saluez.

CÉRANNE.

C'est par distraction;

J'étais préoccupé.

VARENNES.

La méditation

N'est pas ton fort, pourtant; tu révais creux, je pense. Tu n'as pas déjeuné... vraiment ton abstinence M'inquiète... Aurais-tu quelque bean désespoir, Ou fais-tu seulement le semblant d'en avoir? Car ce qu'on voit, de rien avec toi ne décide, Et peut-être en ta chambre un déjeûner solide A mis ton estomac à l'abri du besoin? Pour tromper, il ne faut négliger aucun soin.

CÉZANNE.

Pour tromper! et pourquoi m'en ferais-je une étude Ici?

### VARENNES.

Mais pour ne pas en perdre l'habitude Peut-être: et puis ma fille a d'assez jolis yeux, Je crois, pour exercer tes talens.

CÉZANNE.

Ah! grands dieux!

Osez-vous concevoir ce soupçon détestable? Moi, moi tromper Adèle! Ah: j'en suis incapable.

### VARENNES.

Incapable est bien dit, car tu n'y pourras rien; Elle et moi, Dieu merci! té connaissons trop bien, Tu ne te doutais pas qu'elle viendrait m'instuire Des efforts qu'aujourd'hui tu fais pour la séduire: Cela dérange un peu tes calculs.

### CÉZANNE.

Nullement,

Car je ne vous cherchais, moi-même en ce moment, Que pour vous avouer mon amour pour Adèle, Et pour vous conjurer de me servir près d'elle.

### VARENNES.

Il est trop tard, mon cher, je n'y serai pas pris: Si personne avant toi ne me l'avait appris,

## 38 LE SÉDUCTEUR AMOURFUX.

Pate to manife in trace of the all ,
Marie te conditions and trap resource
Some revolution land cet you man.
Lapreuv dun commission and.

### CIZADOF.

Pour vous personal commence a fluore est pare, Je na vous tras point de phratique mais pare. Sur l'honnor...

V A R N T T F S, Furrillant.
Oh t proof Direct, men a tor. me h re pas;

To me nicities, voids? one new lend of the .

Je to men de l'hervour, cour l'inem or pur le .

De creare qual anomi ton concreto a servicile.

#### CERANNE.

J'adore votre fille.

VARESTES.

Style de s'elu teurs i Vissions a der re,
Mas vous a la ze fet l'arte d'experience
Clesta de la tendresse ont fett mas in ne.
Au leu d'ine sentirent ett re alle,
Que attellement est en terme.
N'existe ples pour toi, tu comes treples forces,
Tu t'ex trop bien instruit à le dins les alle.
A force de server, de rus re, de u par.
On perd le privile e hou ax de la manife;
Des torts dons a luctor, juste et real mare!
Le plus viai des plus its loi sent le me alle re:
Incapable d'amour, lui-me en la n'erret plus.
Un être vicioux peut-il croite aux verus?

Mais si par un retour (sans exemple peut-être)
Un sentiment profond dans son cœur pouvait naître,
S'il aimait...

C é z A N N E.

S'il aimait?

VARENNES.

Il aura mérité,

Dît-il vrai, qu'on doutat de sa sincérité:

CÉZANNE,

Et si, pour vous convaincre enfin, de l'hyménée J'invoquais aujourd'hui la chaîne fortunée, Que diriez-vous alors?

VARENNES.

Merveilleux argument!

Je dirais qu'à mourir garçon apparenment
Tu'n'es pas résolu; que pour ta femme Adèle
En vaut une autre au moins; quelle est riche et belle:
Que tu sais bien pouvoir compter sur sa vertu,
Et qu'enfin épouser n'est pas aimer, vois-tu?

- « Mais ma fille ne p'eut être heureuse en ménage, (\*)
- » Qu'autant que son mari l'aimera sans partage,
- » Qu'autant qu'elle y croira, surtout; car des époux
- » La confiance fait le lien le plus doux:
- » Et ce n'est pas assez que tous deux on s'adore,
- » Ce bonheur est perdu si l'on en doute encore;
- » Tu lui serais constant, qu'elle n'y croirait pas.
- » Ainsi, pour terminer d'inutiles débats, »

  Je te le dis ici de la part d'elle-même)

<sup>\*)</sup> Les vers marqués par des guillemets se passent, si l'on veut, à la représentation.

## 40 LE SÍDUCTEUR AMOUREUX,

Si tu veux comme mi qu'on t'estime et qu'on tasme, Renonce au van profit de t'estime et qu'on tasme;
Ou, te parlant al 18 plus sé auseme t,
Je me verrai forcé, par d'ard pour ma fille.
De te bannir en ai du sein de la famille.
Je te laisse y peus r.

CIZANNE.

Je n'en a pas b soin:

De me bannir je vis vius es asgus le s in.

VARENSES.

De tes projets man ques el vant ait bien mieux rire.

CHEANNE.

Qm? moi désavouer l'ame ir qu'elle me respire?

Permettre qu'elle en deute. Ah! perle est espair,

Je n'achieterar pas le bondieur de la veur.

Par une lácheté. Nen, pu sé je boin d'ille.

Plutôt mourir cent fois que de se afroir q'Adèle.

Pense que j'ai veulu, la trouper un instant!

VARENDES. Hant.

Oui, c'est dur, j'en milens ave tei, mis portant C'est le plus saie en re.. Allons, un j'eu de honte Est bien vite passe: cerviens de tout, et compte Que ce petit revers in se saura an ais:
Nous ne voulons pas nuire à tes autres succès.
Adieu, tendre amoureux: l'emploi de pitit-maître A personne jamais n'ira si bien, peut-être.
Reprends-le,

(Il sort en riant.)

# SCÈNE IV.

CÉZANNE, seul.

C'ex est fait, il faut quitter ces lieux!
(11 appelle.)

Valentin... Mais surtout évitons les adieux.

### SCENE V.

## CÉZANNE, VALENTIN.

VALENTIN, lui parle sans qu'il le remarque. Monsieur...

C É Z ANN E, à lui-même.

Absent de vous peut-être, injuste Adèle,
Me jugerez-vous mieux.

VALENTIN, d part.
Bah! il s'occupe d'elle.

En effet.

Cézannz, à Valentin. Nous partons.

VALENTIN.
Quand, monsieur?
CÉZANNE.

Dès ce soir.

(A lui-même.)

Vous me regretterez.

VALENTIN, à part.
C'est là ce qu'il veut voir!

J'entends.

## 42 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

#### CÉZANNE.

Pripar tout, mais le plus gran lujstère. V A L E S T I S. d'un oir capable.

Je sais en pared cas, mon vut, ce qu'il faite.

Cenierpus d'amourd le rquientiment le partir. Graces à mon a lesse, il s'est l'itter : r.

Cirks st. alumine.

Vous direr: il amat, pur più val un du sonde, Cacher à tous les veux sa tro esse profesile.

VALENTIN, se le ni.

Je dirai ce qui i i ta di ta e si i mi denn. Grace à Dien' Vous i i i e plus i e a montene r?

CÉRANNE.

Nor.

Mais encore une seis, ne dis mot à personne. De ce départ.

#### VALENTIN.

D'intellie ne ! Oh' non, mouse r, pet im you.

Où sommes nous comme Ber?

#### CILLANDI.

Jen'n slish gr

Au bout de l'iniv es si lon voit, qu' m' perte?

VALHSTIS. 'put.

J'ent nds, n us navous pas plus har que est parte:
Pour la loca deviner, d'alte par el so talea,
Vraumonti... mais i havinad i...

(11 sori.).

# S C È N E VI. CÉZANNE, MEILCOUR.

MEILCOUR.

A la fin je le voi!

Je te cherche partout depuis une grande heure.

C É Z A N N E, froidement.

Bonjour.

Meilcour.

Mais qu'as-tu donc?

Cézanne. Je n'ai rien.

MEILCOUR.

Que je meure.

Si l'on ne te prendrait pour un sage, un Caton:
Maintien gravé et glacé... Mais embrasse-moi donc.
Comme à la ville, aux champs le succès t'accompagne
Sans doute.. Conte-moi tes exploits de campagne:
Quelle tête a tourné?

C É Z A N N E, à part. La mienne.

MEILCOUR.

Quant à moi,

Je me montre toujours, mon cher, digné de toi: L'amour semble vraiment m'avoir prêté ses ailes; J'ai dans mon dernier mois réduit trente cruelles.

CÉZANNE.

C'est beaucoup.

Meilcoun. Que venx-tu? j'en suis, en vérité,

Réduit à ne briller que par la quantité: . Jadis vous remportiez telle gran le victoire Qui pouvait elle seule établir votre cloire; Mais je ne conna s j lus de rejutation Dont la chute aujourd hui puisse nous saire un nom. Un su ces autrefois supposant du mérite; Anjourd'hus I'on va bien pourvu qu'on aille vite; C'est au premier rendu : pour peu que vous restiez En route, un autre atteint le but où vous marchier, Et nous nous disjutons, pour d'ern re n sancice, Non le prix du talent, ma s celui d'ia course. Je veux, jour mon honneur, tranver que lu e vertu Qui ne se rende pas sans av ir co nottu. Ou l'en je me retire .. Au vrai, je en n ctonne, Mais l'inconstance même est assez n onotone: Nous allons repliant partout nen proplis; Partout on neus recond presque les meines mots, Et le seul change et t'et le non d' nos blies. Cela degouterait prospe d'être mad les.

CHZANNE

Ne le sois plus alors.

MEILCOUR.
Tug is sire? chilin'

Pour sarier pent-être stre le lun mur n Une femme long-ten ps ne rest pas la nême; Assurée un fois qu'elle plait, et qu'on la me, Elle réprend til goût qu'elle avait combattu; Chaque jour un defaut ren place une vertu: C'est charmant! On parut sensible pour vous plaire, Simple, doucé; on devient exigeante, ou légère. Vous avez dix beautés pour une en un instant, Et pour changer je vois qu'il faut être constant.

C É Z A N N E, d part. Quel fat!... ai-je bien pu lui servir de modèle! J'en rougis.

MEILCOUR.

A propos, mon cher, je me rappelle Une commission dont je me suis chargé: Madame Saint-Bertin prétend que, sans congé, Sans lui laisser le temps de couronner ta flamme, Tu t'es enfui.

C é z A N N E.

C'est vrai.

MEILCOUR.

Mais elle te réclame.

Cela n'est pas fini, dit-elle, et jusque là La cousine pouvait attendre... car voilà Le motif qu'elle prête à votre brouillerie.

CÉZANNE.

Elle a tort.

MEILCOUR.

Elle a tort!... Mais ici, je te prie, Aurais-tu le projet de cacher tes amours? Une femme chez qui tu restes quinze jours Tête à tête, à peu près, est tout au moins suspecte.

CÉZANNE.

J'estime ma cousine, et veux qu'on la respecte, Entends-tu bien, Meilcour?

MEILCOUR.

Je t'entends; mais, ma foi,

Je ne te comprends pas... Comm nt! est-ce bi n toi
Qui veux sur tes sur es qu'ou g rde le s'lence?
En deuter autre ois tes en last un oftes.
Comment a-t-clie at pour terendre discret.
Ton Adele? je ve x e n and r s n secret.

Cizanne.

C'est madante d'Ernante, et non p s m n Ad'le; Un peu moins librement tach v de parler d'elle.

MIIII COUR.

Pour ne pas nous bromber, le prendiei ce patti. Mais dis-met done, an in ins. pour t'avoir converte Ce qu'elle a lait?

> C i z A N N E. Encore! Ah tr ve d'égigrammes.

MEILCOUR.

C'est que je ne puis croire à la vertu des semmes.

CÉZANNE.

Moi, j'y crois.

Mart. cova.
Depuis quan 1?

CÉZANNE.

Dons que, retenu

D'un prejugé honteux, enfin, j'ai rec u u Qu' n déput des bons mots, à l'amour, à l'estino Ce sexe avait un droit egal et le time.

MEILCOUR.

A l'un ou l'autre, bon; c'est possible, et j'y cros;
Mais jamais, que je sache, à tous deux à la fois:
On ne peut tout avoir. A la lai letr, à l'ège
Nous laissons le respect, tandes qu'un autre homminge

S'adresse à la beauté... Comment! sans ce moyen, Les unes auraient tout, les autres n'auraient rien.

CÉZANNE.

Tu peux mésestimer celle à qui tu sais plaire; De sa facilité c'est le juste salaire; Et peut-être sur elle, encor moins que sur toi, Ce mépris rejaillit.

MEILCOUR.
C'est fort.

C É Z A N N E.

C'est vrai. Dis-moi;

Si ton âme éprouvait un amour véritable,
Au lieu de ce jargon banal et misérable,
Masquant sous de vains mots une âme sans chaleur;
Si tu parlais an jour enfin d'après ton cœur,
Si l'objet adoré de ta constante ivresse
Payait tes sentimens d'une égale tendresse;
Cette femme, dis-moi? la mépriserais-tu?
Oh! non; la bonne foi fait croire à la vertu,
Comme l'art de tromper, au trompeur qui s'abuse,
Fait soupçonner partout le mensonge et la ruse.
O femmes!...

MEILCOUR, riant.

Ah! ah! ah! mon cher, cent fois pardon;
J'anrais voulu sans rire écouter ton sermon;
Mais je n'y puis tenir... Ta moraliste Adèle,
Pour la nommer ainsi que son père l'appelle,
Te rend par trop crédule... Elle aura résisté
Quelques heures de plus qu'une autre; et, transporté,
Ravi de cette grande et brillante victoire,
Tu prônes sa vertu pour reliausser ta gloire.

CÉZANNE.

Meilcour!

MRILCOCR.

Non, tu virillis, je le vois à regret; De ta conversion c'est là tout le secret: Oui, si c'est, en esset, l'œuvre de ta maitresse, Sans croire à sa vertu, je crois à son adresse, Et je lui reconnais du talent.

CÉZANNE.

Finissons,

Meilcour!

MELLCOTE.

Je me souviens, mon cher, de tes leçons.

CHEANNE.

Je pourrais aujourd'hut t'en donner de nouvelles!

MEILCOUR:

Nou, tu n'obtiendras point que je croie aux cruelles: Ce système est celui que tu m'as démontré.

CERANNE, impatienté.

Si tu me dois des torts, je t'en corrigerai!

MEILCOUR.

Cézanne, ce ton-là comm ne à me déplaire!

CÉZANNE.

Tant mieux.

MEILCOUR.

Tant mieux!... l'entends; il te faut une assaire. .
Je suis prêt, moi .. Ton heure?

CLZANNE

A la chute du jour.

MEILCOUR.

L'arme?

Cisarra.

C É Z A N N E.

Le pistolet.

Meilcour.

Le lieu?

CÉZANNE.

Le parc.

MEILCOUR, déclamant.

Amour,

Qui m'eût dit que pour toi, contre un ami fidèle, ll armerait son bras!

## SCÈNE VII.

CÉZANNE, seul, avec joie.

Je me battrai pour elle!

Si Meilcour est vainqueur, peut-être elle apprendra De lui pour qui je meurs, et me regrettera: Si le sort du combat me laisse l'avantage, J'aurai puni, du moins, l'insolent qui l'outrage.

# SCÈNE VIII.

VARENNES, CEZANNE, ADÈLE.

VARENNES, riant.

Hé bien, mon cher Gézanne, as-tu pris ton parti?

Cézanne, un peu ému.

Oui, je l'ai pris.... monsieur.

## SCENE IX.

### VARENNES, ADELE.

VARENNES se retourne, et ne cryent plus C'z nne.
Com mint et-disorti?

ADFLE.

L'entre il n qu'eve lui sons evez eu, ne sen ble L'avoir ben attristé, mon plre!

VARENNES.

ADILE.

Je tramble

Que vous n'ayez c'té trop lain.

VARENNES.

J'ai ripité

Ce que tu m'avais dit.

Aning.

Peut-être... et l'amnt fait beauco p.

VARENNES.

Qu lle folie!

Je ne puis pas avoir ta voix douce et jolle, Moi.

Apile.

Je voudrais trouver, pour qu'il fût dans son tort, Quelque moyen bien sûr de l'épreuv r.

VARENNES.

D'accord;

Je le veux bien : cherchons.

ADÈLE.

Je cherche.

VARENNES.

J'imagine,

D'après ce que tantôt nous a dit Florestine, Qu'elle pourrait ici nous aider,... Sonne-la.

(Adèle sonne deux coups.)

Elle n'est pas pour lui...

ADELE.

Non, du tout.

VARENNES.

La voilà.

# SCÈNE X.

# VARENNES, ADÈLE, FLORESTINE.

VARENNES.

Approche, mon enfant; tu peux nous être utile. Cézanne est bien rusé; mais fût-il plus habile, En finesse sur lui nous devons l'emporter: Deux femmes!

> FLORESTINE. J'en réponds.

> > VARENNES.

Bien. Lasse de douter....

FLORESTINE.

Quoi! vous doutez encor, madame?

VARENNES, riant.

Oui.

ADÈLE.

Non, mon père;

5,

# 52 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

Mais je v-ux qu'il n'ait point de reproche è me faire, Et que, si je l'éloigue, il voir év deminent Que c'est bien par raison, non per entêtement.

VABENNES.

C'est fort sag .

FLORESTINE.

L'on voit que vous craculez, madame, Jusqu'à l'ombre d'un tort... Oh! c'est d'une belle lme.

VARENNES

Tu dis donc qu'il attend i a qu'à Saint-Bertin On le rappello?

FLORESTINE.

Ou... de plus, per Velorin, Je sais que de la dane il n'eut jan es de lettre.

ADELE.

He bien?

FIORESTINE.

Si, de sa part, nous lui falsions remettre Un billet pur lequel, en style a mable et doux, Elle lui proposit ce soir un rendez-vous Pour s'expaquer.

A D I L E, vivement.

Comment voulez-vous qu'il resuse?

VARENNE'S.

S'il t'aime il saura bien inventer une excuse.

ADÈLE.

Et s'il accepte?

FLORESTINE,

Alors il sera bien prouvé

Qu'il vous trompe, je crois.

### VARENNES.

On ne peut mieux trouvé!

De ma fille il connaît l'écriture et la mienne ...

A D È L E, négligemment.

J'en changerai.

VARENNES, à Florestine. Crois-tu qu'il connaisse la tienne?

FLORESTINE, gravement.
Soyez certain que non, monsieur.

VAREN'NES, riant.

Cent fois pardon,

Je n'ai pas eu dessein de vous offenser.

FLORESTINE.

Bon!

ADÈLE.

J'écrirai le billet; je m'en charge, mon père.

VARESNNES.

Mais ta main qu'il connaît?

ADÈLE.

Oh! de la contrefaire

Je ne suis pas en peine.

FLORESTINE ..

Eh! eh! c'est un talent

Qui peut trouver sa place au besoin.

ADÈLE.

Mais comment

Remettre ce billet?

VARENNES.

Pour peu qu'il nous soupçonne

Tout est manqué.

# 54 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

F. L. O. R. E. S. T. I. R. L.

Je sa soù preu te le personne

Qu'il nous faut... Justement, par un hasard heur ux,

Un laquais du chiteau, séduit par mes be ux y ux,

Vient d'arriver ier pour me rendre serite;

Jaloux de Valentin, dort il count le merite,

Il n'est rien que pour moi son ze le n'entreprit:

Je vais le retuir. Note billet és t,

Je le lui donne; il va le rendre à son adresse:

Cézanne le connaît, lui rend pour sa maîtresse

Une réponse; et un, fill à ma le un:

Sans ne questi mer, sans le nomere soupçon,

me rapposite aussin : le laid de Cézanne,

VARENDES.

Qui, tracé de sa main, l'abs ut ou l' condamne.

Voilà notre plan fait.

FLORESTINE, Courons lexé-uter.

(A Ad'le;) (A l'arennes Ecriver le billet. Vous, allez le cicter, Monsieur.

ADILE.

Pourquoi?

TLORESTINE.

Pourqual vra all nt pour qu'il opère. Le vôtre serait froid .. Di a par vetre pare, Il sera plus pressant.

VARENNES.

J'en ai reçu plus d'un dans mon temps!

### FLORESTINE.

Je le croi.

### VARENNES.

Toi, par quelque regard, quelque douce parole, Retiens ton soupirant.

#### FLORESTINE.

Mon dieu! je sais mon rôle:

Femme n'a pas besoin qu'on lui dise comment, Quand il peut être utile, on retient un amant.

(Varennes et Adèle sortent.)

# SCÈNE XI.

### FLORESTINE, seule.

HEUREUSE de pouvoir, en pareille occurrence, Oser être coquette en toute conscience!

Fin du second acte.

# ACTE III.

### SCENE PREMIÈRE.

VALENTIN, seul, tenant à la main la canne, les gants et le chap-au de son maître.

Je ne sais pas où diable en se tient aujourd'hui, Et je crois que monsieur, sans qu'on prit garde à lui, Pourrait partir dix fois pour une. J'ai beau faire, On s'obstine à ne pas percer notre nivstère. Mais j'apporte de quoi trahir l'incognito: Mettons ici les gants, la canne, le chapean... Au salon tout à l'heure on viendra, j'imagine: Aussitôt, tout botté, j'arrive à la sourdine Prendre ici les objets dont mon maître a besoin: Si je suis remarque, je me cache avec soin; Si je ne le suis pas, par quelque maladresse J'attire les regards... je me trouble... on me presse, On m'arrache l'aven du funeste départ, Auquel chacun s'oppose; enfin, grace à mon art. Hé bien! on ne sait pas, quand on vante mon maître, Qu'il me doit la moitié de ses succès, peut-être. Moi, ce que j'envirais le plus dans son destin, Ce serait de m'avoir pour valet... c'est certain. Quelqu'un vient; décampons. (Il sort.)

### SCENE II.

### VARENNES, ADÈLE.

VARENNES.

ELLE est fort bien ta lettre.

A D E L E.

N'est-ce pas?

VARENNES.

Oui: je crois, pour ne pas compromettre Madame Saint-Bertin, Cézanne, ainsi que nous, Qu'il faudrait l'empêcher d'aller au rendez-vous.

A D E L E, vivement.

Oh oui!

### VARENNES.

Vois-tu notre homme arrivant tout de slamme, Et se précipitant aux genoux de sa dame, Pour la remércier du rendez-vous charmant Dont elle ne sait rien?... Surprise, étonnement Grande explication... soupçons et découverte Peut-être.

ADÈLE.

Ah! juste Dieu!

VARENNES.

Cela te déconcerte,

Hein?.. Mais rassure-toi; pour qu'il n'arrive rien De tout cela, voici quel est le vrai moyen: Dès qu'il aura reçu ta lettre, en sentinelle Je m'en vais me poser: j'observe; chez la belle S'il dirige ses pas, je le suis avec soin, Et je le laisse exprès s'avancer assez loin

## 58 LE SÍDUCTEUR AMOURTUS,

Pour qu' in principle de aver in, ence.

Continue que, principle de la continue.

John de la continue de la continue de la continue.

Le processor de la continue de la con

### SCENE III.

### VARENNES, ADILE, VALENTIN.

(Telenth est urine reduit le der leer is a dit l'armis il a die die die die die dre l'a anni et la rama di si il alla si

VARENNIA.

Or ast-ce our to law dome?

VALENTIN, MANIFESTERS.

Rica, m. o., ur ... demen maiue

Je prenais le chipiai.

ADFIE

VALESTIN.

Ah! pritebe

Il veut se promener... je ne s is pas.

VARENNES,

Etti.

Botté jusqu'au menton, pourque de ?

VALENTIN.

Fourquoi2

Mon dieu! ne dites pas, monsieur, je vous en prie, Que vous en sachiez rien.

VARENNES.

Bonne plaisanterie!

Je n'ai garde, vraiment!

VALENTIN.

Mon maître me tuerait

S'il venait à savoir que j'ai dit son secret.

ADÈLE.

Mais qu'est-ce enfin?

VALENTIN, se rappelant ce qu'a dit Cézanne.
« Il aime, et s'en va, loin du monde,

» Cacher à tous les yeux sa tristesse profonde. »

VARENNES.

Oui-dà!

VALENTIN, à part. Ce sont bien là ses propres mots, je croi.

VARENNES, riant.

Ah! j'y suis maintenant.

VALENTIN.

Monsieur, promettez-moi

De ne pas me trahir.

VARENNES, à Adèle.

La ruse est impayable;

Le maître et le valet s'entendent.

ADÈLE, tristement.

C'est probable.

VARENNES.

Tu fais, on ne peut mieux, ton métier, mon garçon.

Adèle, voyant Cézanne traverser la galerie. Voilà Gézanne.

# 60 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

WARESSLS, loperceat. Holl, Ceranice, arrive done!

(A Addle.)

Et tor déride un jeu ton front

ADÉLE.

Sey z tring 1.

S'il aperçoit n'on trouble, il sera bien lialite.

## SCENE IV.

### LES PRÉCÉDENS, CEZANNE.

A D i a E. ironiquement.

VARBARBA, de même.

VALENTIN, content de lui, bi l'écaure.
Tout va bien.

VARENNES.

Tu nous quittais?

C z z A N N R. bas à Valentin.
Marsud!

ADFLE.

Sans nous en dire rien?

CÉZANNE.

Il est vrai... Mais qui donc a pu vous en instruire?

ADELE, mant.

Celui que vous aviez chargé de nous le dire: Valentin. Cé z A N N E, en colère. Valentin... Ah! tu me le paîras!

VALENTIN, bas.

Bravo! bravo, monsieur!

- VARENNES.

Oh! tu t'apaiseras!

VALENTIN, à part, finement. Je le crois bien!

ADÈLE.

Vous saurez lui pardonner, j'espère,

Un tort qui vous retient plus long-temps chez mon père.

VALENTIN, haut.

C'est malgré moi, monsieur, que je fus indiscret.

VARENNES, riant.

Oh! c'est vrai, nous avons arraché son secret.

VALENTIN, bas à Cézanne. Je vous ai bien servi, soyez sûr.

CÉZANNE.

Double traître!

VALENTIN, à part.
Oh! l'on n'est pas meilleur comédien que mon maître.

VARENNES.

On le croirait faché, ma foi.

VALENTIN.

Mais, Dieu merci,

Dans mon genre, j'ai bien quelque talent aussi.

A D E L E, ironiquement.

Vous vouliez éviter les adieux et les larmes.

VARENNES.

Apparemment.

#### ADÉTE

Purpost? on monors un beus charmes.

Giras, act, dalur.

M1 10. 1

### V c n z = s.

Quality second of decomposition from x

To the cover of the content of the c

### 1 D L

La dopte song alcome

Co que voire depara processa anatornada.

CEZANNA, IPOT

Qual tumment!

Vanter of the

Je convicts que la character la transfer tante:
Sil pour, Cont, depundent, par de la garde absent;
Et substitute, par silet, and improved;
Qu'il voucest, par silet, and improved;

### ADIE

Seri quanti, le placement, at amount le plus erge. Constant d'armair, etne rener lleventaria. Que can como de forma antivent mot quant pero. Amerique les propos que las lamateurs liera. Hein?

### CELANNE.

Vons a divide quint un travel, where the Non. no., put evil a quint states de con case.

Je ne traine pout trus les vœux de con case.

Je partirar plutôt.

VARENNES.
Sans doute par humeur.

# SCENE V.

LES PRÉCÉDENS, MEILCOUR.

METLEOUR, qui a entendu les derniers vers. Que parlez-vous donc là de départ, je vous prie?

VARENNES.

Cézanne qui s'en va.

MEILCOUR, fixant Cézanne.

Quelle plaisanterie!

Tout à l'heure ?

VARENNES.
A l'instant.

C É Z A N N E, avec force.

Non, monsieur.

MEILCOUR, à part.

Quel'soupçon!

VARENNES.

Sans la naîveté de ce pauvre garçon, Dont nous avons surpris la bonne foi, son maître En ce moment déjà serait bien loin peut-être.

MEILCOUR, à Cézanne.

Se peut-il?

C É Z A N N E, avec plus de force.
Non, monsieur.

VARENNES, à Meilcour.

Allons, prenez donc pari

A nos communs efforts; suspendez son départ, Et tachez d'obtenir avec nous qu'il demeure.

# 6; LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

Maile o o a, tirint il montre. Il m'accord ra bi n, j'espere, entore une beure; Jy compte au moins.

CÉZANNE.

VARENNES.

Bn, le plus fort est la L

Il reste.

ADELE.

Neus devons i Mer eur ce bientait.

MEILCOUR, 1 ement.

Je ne remperte pas une tran le victore.

VARENZES.

Sans vons nous le perdunes.

MEILCOUR, l'écement.

Non, je ne juis le crore;

Je lui connais ce soir un mette qui rester.

ADLLE.

Vraiment?

CÉZANNE.

Aucun, madane.

VARENNEA.

Allais-tu nous quitter?

CÉRANNE.

Oui.

MEILCOUR.

Oui!

CÉZANNE, hésitant.

Non.

ADÈLE

Non.

CÉZANNE, hors de lui, à Valentin.

C'est toi, traître! dont l'imprudence

Me compromet ainsi... Fuis loin de ma présence, Ou crains...

VALENTIN, a part.
Il pousserait l'apparence trop loin.
(A Varennes.)

Sortons. De l'apaiser, monsieur, prenez le soin.
(Il sort.)

MEILCOUR, à part.

Je ne puis lui parler; il est plus sûr d'écrire.

(Il sort.)

VARENNRS, sortant en riant.
Ah! cette scène-là me fera long-temps rire!

# SCENE VI.

# CÉZANNE, ADÈLE.

ADÈLE.

Nous voilà seuls; de grâce, à présent, dites-moi, Partez-vous, en effet?

Cézanne.
Oui, je pars.
[A Dè L E.

Et pourquoi?

#### CÉZANNE.

Ne m'avez-vous pas fait dire par votre père Qu'il fallait démentir l'amour le plus sincère, Ou vous fuir?... A mon cœur je ne mentirai pas; Il faut donc loin de vous que je porte mes pas, Moins malhenrux cent fois des peines de l'absence Qu'ici je ne le suis de votre défance.

Anèle.

Mais, Cézanne, est-il den bien stai que vous m'aimicz?

CÉZANNE.

Que vous importe, helts! Vous me croiriez Si vote e e er an me e e pone it cavantale; On crost la dement à l'amour qu'on partige: Mais sans vous répêt e des ser ens super us, Pent-être votre cœur, qu'end pene serai plus...

ADILE.

Quad vous ne ser z pus.

C f z A N N E. se reprenant.

Dans ces neux, oni, peut-ète

Votre cœur apprendra trop tarl à me contaître. Vous direz : Il m'aimait, et je l'ai dech ré Par mes souj cons!

ADÈLE.

Hé h n! je vous rappellerai Si je me dis cela .. Rest ndrez-vous?

CÉZANNE, songeant i son duel.
Jignote

Si je le pourrai ...

Apira.

Bien' la n Thanme qui m'adare, Dit-il, quand son organil est piqué d'un refus, Si je le rappolais, ne me reviendrant plus! Et si j'avais compté sur cette ardente flamme. Si moi-même, à l'amour abandonnant mon âme, Je n'avais affecté cet air froid et moqueur,

Ges soupçons insultans démentis par mon cœur,

Que pour mieux éprouver si le vôtre est sensible,

(Car, enfin, tout cela, monsieur, était possible)

De ma crédulité j'aurais déjà le prix:

Déjà votre aveu même ici m'aurait appris

Que cet amour constant, dont je cherchais la preuve,

Ne sait pas résister à quelques jours d'épreuve.

Mais fort heureusement mon esprit a toujours

Reconnu l'artifice en vos tendres discours;

Et jamais, fussent-ils exempts de toute feinte,'

De m'en laisser toucher je n'eus la moindre crainte.

#### CÉZANNE.

Je le sais... Sans cela vous fuirais-je? Pourtant Un consolant espoir me reste en vous quittant; C'est de penser qu'un jour vous me rendrez justice: Vous verrez que pour vous abjurant l'artifice, Je vous aimais autant que mortel puisse aimer.

All! puisse l'être heureux qui saura vous charmer D'un amour aussi vrai payer votre tendresse!

ADÈLE.

Je doute que jamais un autre m'intéresse.

C É Z A N N E.

Vous vous souviendrez donc un peu de votre ami?

ADÈLE

Oui, s'il veut l'être encor,

CÉZANNE.

Non, d'aimer à demi

Je ne puis m'imposer la loi trop rigoureuse... Il faut de mon amour que vous soyez heureuse,

# 68 LE SIDUCTEUR AMOUREUX,

Que des nous les éternels unissent notre sort, Ou vous foir.

ADELE.

Pour lun, temps ?

CÉLLSNE

Oh oui, usqu'à la mort.

Qui pentsitre bi neit ..

ADÈLE

O'l Divis je serais cause ...

CÉEANNE.

Mourir ou vous qu'it : , l'et t e pas mire e hose?

Mois avent e roma et, Albertoch Gres ma 

Que sous a gardas plus de leste cur = a le;

Dits que vous croy a a utilité ou rettine.

ADELE, ted -went

Mais no s rait-co pas dir que se vous air e?

CHEANNE

L'il-je bi n'ente illu? Coll si vient mi crisier.

A mis vius les ples de vient de sone.

Que il si proprie de votre de sone.

Je n'eme ple d'en en la de votre in efference!

Oh! je puis donc resur.

ADILE.

Je nai pas elle cola,

Je crois ...

### SCENE VIL

ADÈLE, CEZANNE, UN LAQUAIS.

LE LAQUAIS.

Monsieur Ciranne.

CÉZANNE.

Hein? que veut-on?

LE LAQUAIS.

Voila

Ce que je suis, monsieur, chargé de vous remettre. (Bas.)

C'est de monsieur Meilcour.

CÉZANNE, à Adèle.

Voulez-vous bien permettre?..

A D È L E, à part.

De Saint-Bertin voilà sans doute le laquais: C'est ma lettre... Grand Dieu! que fera-t-il?...

C É Z A N N E, lisant à part.

« N'ayant pu vous rappeler qu'avant votre départ: faux ou vrai, nous avons un mot à nous dire, j'avancerai ce moment pour vous laisser plus tôt libre, et vous attends dans le parc. »

(An laquais, haut.)
J'y vais.

# SCÈNE VIII.

# CÉZANNE, ADÈLE.

Cézanne, á part.

A DÉLE, à part.

Cachons-lui mes alarmes.

C É Z A N N E, embarrassé.

Malgré ce que m'offrait de douceurs et de charmes Cet aimable entretien, il faut pour un instant Que je vous quitte...

# 70 LE SÉDUCTEUR AMOUREUX,

Abile, pipe

Alleza an inin plus perpertant,

Sans dante, bein d'un vous appelle .. peut in o

Ciranne, ceall. No. non. von beaut Abrelle, apet.

L Walte!

#### CIZLNNE

Je von saurtis quitte van man ar revet
Lore pur de combine and man de van de van de personale.

Vere man particular topica, chere Albe,
Fill lance community to some lance.

More than no product patterns to some said.

Alcu, (Uarre)

# SCENE IX.

ADILE, selle.

Part in the language of language!

Dans of a line continued a second continued.

(Fig. 1) he are just

Qu'il e fau? Ah, du mont qu'il mi obsse pas De ma confusion et de min un arres. Appenois.

(File sonne encere.)

# SCENE X.

# ADÈLE, FLORESTINE.

FLORESTINE. Qu'avez-vous à sonner de la sorte,

Madame?

ADÈLE.

Dès ce soir faites fermer ma porte A Cézanne, et jamais ne me parlez de lui.

FLORESTINE.

Mon dieu, je le veux bien... Mais ensin aujourd'hui Qu'a-t-il donc fait?

ADÈLE.

Il a surpris, par son adresse, L'humiliant aveu d'une folle tendresse, Et dans le même instant il vole à Saint-Bertin S'applaudir...

# SCÈNE XI.

ADÈLE, FLORESTINE, VALENTIN.

VALENTIN.

Au secours!

FLORESTINE.

Qu'as-tu donc, Valentin?

VALENTIN.

J'ai... je voudrais parler à monsieur de Varenne, Le prier de courir...

> A D È L E. Où donc?

VALENTIN.

Vers la garenne,

Où mon maître tout seul vient de sa danger Avec des pistolets que je l'ai vu charget... Expressément il n'a defendu de le suivre.

FLORESTINE.

Hé bien, reste.

VALENTIN.
J'ai peur qu'il ne soit las de vivre.
FLORESTINE.

Maître fourbe! tu sais fort bun qu'au rend z-vous Il faut porter de quoi faire t't aux jul ux, Et nous ne sommes pas du es de ce Leau zèle!

VALENTIN.

On le verrait, je crois, se brûler la cervelle... On crimit: c'est un jeu.

FLORESTINE.

Ma soi, je l'eroirais:

Peut-tre était-ce lui qui t'envoyait exprés Pour nous attendir!

VALENTIN.

Non, la chose est trop réelle,

Et je cours sur ses pas.

(Il sort.)

# SCENE XII.

LES PRÉCÉDENS. L'ESPÉRANCE,

L'ESPÉRANCE

TENER, mademoiselle,

Voilà votre billet, et la réponse au bas.

FLORESTINE.

- FLORESTINE.

C'est fort bien: Laisse-nous... Voyons.

ADÈLE.

Mais ce n'est pas

Le porteur du billet que j'ai vu tout à l'heure! Dites-lui de rester.

FLORESTINE, le rapelant.
L'Espérance, demeure. (Valentin sort.)

# SCÈNE XIII.

ADELE, FLORESTINE, L'ESPÉRANCE.

ADÈLE.

Quand avez-vous remis cela?

L' E S P É R A N C E.

Dans le moment.

ADÈLE.

A lui-même?

L'ESPÉRANCE.

Il sortait de son appartement; J'étais à le guetter.. J'ai rempli mon message Sans dire un mot... Et lui, sans plus de verbiage, A griffonné ces mots au crayon.

ADÈLE, le renyoyant de la main.
C'est fort bien,
(L'Espérance sort)

# SCENE XIV.

ADÈLE, FLORESTINE.

- ADÈLE.

Lisons, car à ceci je ne comprends plus rien.

# 71 LE SÍDUCTEUR AMOUREUX,

" L'xpication que vous me dem nouz, maline.

" Lut se passer du rind zevous que vous aviz la heité

" de m'outrir, parinds sur moi tous les torts d'in re

" rupture... Il vous en riste un plus grav à mes yeux;

" ce sont les pripos que vous et monsi ur Millourvous

" êtes permis sur ma routrie : a pluvint m'en veug r

" avec vous que par louvii, p'opere les puair en lai

" d'unt autre manife, et py cours.

A D i L E.

Flirestine! on l'avisso tir avec ses arm s!

Il se bat maint mant!... Conc is tir nes alarmes?

Ce la reis que j'arvu, c'er ee rel. Milesur,

Sans donte... Et mei, j'orne mun preuve aus i tendre!

Au mount nt qu'il m'en donne un preuve aus i tendre!

I HORESTIAL.

Je n'ai plus ri n à dar.

A D E L E, enterdant du l'ruit.
Ab! je crois les entendre.

# SCENE XV et dernière.

# TOUS LES PERSONNAGES.

A D E L E, courant à C anne. C'est lui!... Pardon, pardon, Cizanne. C E Z A N N E.

O jour beur ux!

Adèle!

VARENNES.

Maintenant je le cross amoureux Tout de bon... Sais-tu bien...

#### A D È LE

Mon père, je m'en doute;

Il s'exposait pour moi.

VARENNES.

C'est cela même. Ecoute: Tu sais que j'épiais sa sortie; au moment Où je l'ai vu passer mystérieusement, J'ai marché sur ses pas... Il allait un peu vite; Mais j'ai suivi de loin... A moitié route il quitte Le chemin du château: je le perds un instant A travers le taillis ... J'arrive à lui pourtant, Et je vois à dix pas chacun d'eux qui s'apprête, Le pistolet au poing, à se casser la tête. Je crie: arrête! arrête!... et veux de ce conslit Qu'on me dise l'objet. Cet entêté maudit Ne voulait pas parler. Celui-ci, plus traitable, S'est accusé de tout, et d'un air très-aimable, Désavouant, pour moi, les propos déplacés Qu'il avait pu tenir... Ils se sont embrassés Plus amis que jamais. Et moi, sans plus attendre, Je suis vite accouru te présenter... mon gendre. C'est à toi, si tu veux, d'embrasser ton époux,

C E Z A N N E.

Mon père!

ADÈLE.

Men ami!

C É Z A N N E.

Que ces instans sont doux!

VARENNES.

« Pour se défendre ainsi d'avoir fait ta conquête,

» Il faut que son amour ait bien changé sa tête.

4,

# 76LE SÉDUCTLUR AMOUREUX, COMÉDIE.

- » Il se bat anjourd'hui pour prouver ta vertu;
- » Jadis pour le contraire il se serait battu.

#### C É Z A N N E.

- » L'homme léger peut mettre une gloire cruelle
- » A faire deviner les faveurs d'une belle :
- Mais l'amant véritable est modeste et discret;
  - " Il sent que le bonheur est le prix du secret:
  - » Il redoute un soupcon. Comme son honneur meine,
  - » Il chérit, il désend l'honneur de ce qu'it aime.
  - » Le fat cherche l'éclat; mais les yeux de l'amour.
  - » A travers son bandeau, craigneut encor le jour. »

#### MEILCOUR.

Ma foi, mon cher Cézanne, après ce qui t'arrive. Je puis me corriger... Oui, pour peu que je vive, Par être homme de bien je puis finir encor; Mais il faut, comme toi, que je trouve un trésor.

(A Adelo.)

Me pardonnerez-vous?

#### ADELE.

Ah! de toute mon âme,

Sans vous, je donterais encore de sa flamme, Sans vous mon cœur encor se défierait du sien; Vous pardonne un tort qui m'a prouvé le mien,

VALENTIN, à Florestine.

Tu le vois; à tromper celui qui mit sa gloire, Peut s'amender.

FLORESTINE. Oui, mais on ne veut pas le croire.

F 1 N.

# MALICE POUR MALICE,

### COMEDIE EN TROIS ACTES

ETEN VERS.

PAR J. F. COLLIN-HARLEVILLE,

DE L'INSTITUT NATIONAL.

Représentée, pour la première fois sur le théâtre Louvois, le 18 Pluviése au XI.

# PERSONNAGES.

M. SAINT-FIRMIN.

MDE. DOLBAN, sa sour.

MILE. DOLBAN,
M. FLORIMEL,

Madame Dolban.

EUSEBIE, orgheline.

RAIMOND.

GÉLON, voisin.

LUBIN, valet de Raimond.

LEVEILLE, laquais de madame Dollan.

Autres domestiques, Personnages muets.

La scène est dans la maison de campagne de madame Delban.

# MALICE POUR MALICE,

COMÉDIE.

# 19

# ACTE PREMIER.

La scène, dans cet acte et dans le suivant, se passe dans un salon.

# SCÈNE PREMIÈRE.

M. St.-FIRMIN, une lettre à la main.
(On entend, en dehors, de grands éclats de rire.)

Oue de bruit! quels éclats! pour moi, l'ennui me gagne: Voilà comme ma sœur s'amuse à la campagne! Quoi! du matin au soir, railler, se divertir, Rire aux dépens d'autrui! quel talent! quel plaisir! Mais, ce matin surtout, la joie est redoublée: Nouveaux préparatifs dans la folle assemblée, Parce que l'on attend, pour se moquer de lui, Le fils de mon ami!... Cependant, aujourd'hui, Je me prête moi-même à ce faux badinage, Et je prétends y faire aussi mon personnage: J'ai mes raisons. Ceci pent produire un grand bien: Puis, s'il en résultait un assez doux lien Entre ce même ami, qu'à jouer on s'apprête, Simple en effet et bon, mais franc, sensible, honnête; Et la jeune orpheline, ici tout à-la-fois, Raillée et maltraitée?... Aimable enfant!... Je crois

Que ces deux jeunes gens, d'avance, se conviennent : Qu'ils s'aimeront... Mais, chut, les voilà tous qui viennent. Dissimulons.

# SCÈNE II.

M. St.-FIRMIN, MDE. DOLBAN, MLLE. DOLBAN, FLORIMEL, EUSÉBIE.

M. St. - FIRMIN.

Ma sœur, ma nièce, mon neveu,

Trève à tous vos chats, à vos rires.

FLORIMEL.

Bon Dieu!

Qu'est-ce?

M. St. - FIRMIN.

Ecoutez-moi tous.

Mdc. DOLBAN.

Oh! voila bien mon frere

Avec l'air affairé, comme à son ordinaire.

M. St. - FIRMIN.

Vous allez tous l'avoir ainsi que moi.

Mile. DOLBAN.

Quoi done?

M. ST.-FIRMIN.

Notre jeune homme arrive.

Tous.

Ah! ah!

FLORIMEL.

Monsieur Raimond?

M. ST-FIRMIN.

Aujourd'hui, cette lettre...

Mde. Dolban.

Enfin, j'en suis ravie.

Mlle. DOLBAN.

Il va donc nous donner, à tous, la comédie.

FLORIMEL.

Il nous a fait languir, au moins, pendant huit jours: C'est cruel.

M. ST.-FIRMIN.

On lui garde, au fait, de si bons tours! Il a tort de tarder!

Eusébie.

Dites-moi, je vous prie;

Je ne suis pas au fait de la plaisanterie, Ce jeune voyageur, on veut donc, je le voi?...

FLORIMEL.

Oui, s'en moquer.

Éusébie.

Ah, ah! s'en moquer? et pourquoi? Mile. Dolban.

Mais... pour nous amuser.

Eusébie.

Quels motifs sont les vôtres?

Que vous a-t-il fait?

FLORIMEL.

Rien.

M. St. - FIRMIN.

Non, pas plus que les autres

Mde. DOLBAN.

Avec ses questions, elle sait me charmer.

M. ST. - FIRMIN.

Votre exemple et vos soins ne peuvent la former.

4xx

Mile. DOLBAN.

Puis, les beaux sentimens... ils sont d'un ridicule!

FLORIMET.

Ci, mon oncle, il est donc bien simple, bien crédule, Le cher Raimond?

M ST. - FIRMIN.

S'il l'est? en jouvez-vous dout r,

Après tous les bons tours que j'ai su vous conter? C'est un être vrain nt cuneux à conn ître, Qui, trompé mille lois, est toujours prêt à l'être. Mais, vous en jugerez.

> Mlle, DOLBAN. Moi, je le sais par cœur,

FLORIMEL.

Je vais le balotter, ce cher petit monsieur ..

M. SI.-FIRMIN.

Aussi, mes bons au is, vous connaissant avides De ces tours gais, mains, joveusement perfides, J'ai, sachant qu'à Paris, Rairrond devait aller, Voulu de son passage, au moins, vous régaler. Que vous dirai je, enfin? J'eus cette fantaisie.

Mde. DOLBAN.

C'est une attention dont je vous remercie.

FLORIMEL.

Et nous donc?

Mlle. DOLBAN. Oui, voici qui va nous réveiller.

FLORINEL.

Nous n'avions, en effet, plus personne à railler. Euskbik.

Ce plaisir-là finit par s'user, c'est dommage.

#### M. ST. - FIRMIN.

Vous aviez épuisé tout votre voisinage; Et la Lisette, enfin, allait nous obliger A nous railler l'un l'autre: au moins, cet étranger Va nous fournir, lui seul, des scènes assez drôles.

Mde. DolbAN.

Mais, il peut arriver: répétons bien nos rôles.

FLORIMEL; mettant le doigt sur son front. Nos rôles? ils sont là.

Mlle. Dolban.

D'abord, moi, je serai

Soubrette, et je crois bien que te m'en țirerai.

FLORIMEL.

Eli! parbleu, j'en suis sûr; te voilà dans ta sphère: Raillerie et babil.

Mlle. Dolban.
Oui? poli comme un frère.
Florimel.

Et la coquetterie ira toujours son train, Je gage?

Mlle. DOLBAN.

Et pourquoi pas? En raillant son prochain, Il est gai de lui faire encor tourner la tête; Et soubrette, je veux tenter cette conquête.

M. St. - FIRMIN.

Courage.

Mde. DOLBAN.

Moi, j'ai pris un petit rôle, exprès. Celui de gouvernante, et ferai peu de frais: Car je suis, comme on sait, d'une délicatesse! Un rien me rend malade.

FLORIMEL.

Eh mais, dans notre pièce,

Vous l'êtes, malade.

Mde. DOLBAN.

Oui?

FLORIMEL. Malade, même au lit.

ST. - FIRMIN.

Qui joûra donc ce rôle?

FLORIMEL. Eh! ne l'a-t-on pas dit?

Baber.

M. ST. - FIRMIN.

Quoi? cette grosse?...

FLORIMEL.

On voile son visage.

Eusébie.

Sa voix ?...

FLORIMEL.

De la parole elle a perdu l'usage.

Mde. DOLBAN.

Il a réponse à tout.

M. ST. - FIRMIN.

A merveille: voilà

Gouvernante et soubrette; oui, mais en ce cas-là, Qui fera donc ma nièce? Il faut ...

Mde. DolBAN, en montrant Eusébie. Mademoiselle:

J'espère qu'à la fin, on peut compter sur elle. Mlle. DOLBAN, à Eusébie.

Me ferez-vous l'honneur de me représenter?

Eusébie.

En vérité, je crains...

Mde. DOLBAN.

Ah! c'est trop hésiter:

Les rôles sont donnés, et vous êtes ma fille.

Eusébie.

J'obéis.

M. St.-FIRMIN, à Eusébie.

Vous étiez dejà de la famille,

Trop aimable orpheline!

Mde. D OLBAN.

Allons, point de fadeur.

Mlle. DOLBAN.

Au fait.

FLORIMEL, à Eusébie.

Souvenez-vons, ô ma nouvelle sœur!

Que vous allez jouer un rôle d'amoureuse.

Eusébie.

D'amoureuse?

FLORIMEL.

Sans doute.

M. St. - FIRMIN.

Oui, l'idée est heureuse.

Mde. Dolban.

Mon fils est si plaisant!

FLORIMEL.

Il faut que vous soyez

D'une tendresse!...

Eusé Big.

Ah, ah! vous me le conseillez,

Monsicur?

FLORIMEL.

Je fais bien ¡ lus, vraiment, je vous en prie.

Eusfbig.

Eli' mais, tout en suivant cette plaisanterie, Si j'allais donc aimer tout de bou?

M. Sr. - FIBMIN, live nent,

Oil' tant micux.

FLOBINEL, d'un nir suffisant. Ma réponse à cela, je la lis dans vos yeux.

Eusébie.

Bon! alors ...

Mile. DOIBAN. Te voilà bien confint, mon frère!

FLORIMEL.

Un peu. Je vais pourtant parcitre le contraire. Oui, mon rô'e est celui d'un frere aluer, jaloux, Ombrageux, ou plutôt, je les en rese tous: Car tenez, il me vient de la mille s i lies; Puis je vais, à mesure, inventer des folies ...

M. St. - FIRMIN.

Oh! je m'en sie à toi. Moi, je parlerai peu, Comme disait ma sour: j'observerai l' jeu; De tout le monde, ici, je jugerar l'adresse; Mais c'est le dénoûment, surtout, qui m'intéresse.

FLORIMEL.

Oui; c'est l'ami Gélon qui va nous seconder!

Mile. DOLBAN.

Certes !... Il ne vient point.

FLORIMEL.

Il ne saurait tarder.

M. ST. - FIRMIN.

C'est là le grand railleur.

Mde. DOLBAN.

Ah! oui, par excellence.

E v s É B I E.

Il vous persiffle, même en gardant le silence.

FLORIMEL.

Ce Gélon, par malheur, raille indistinctement

Mlle. D o L B A N. .
Oui, mais si joliment!

Il est charmant.

M. St.-FIRMIN.

Moi, tenez, franchement, plutôt qu'il me tourmente, J'aime, encor mieux l'aider à tourmenter autrui.

M. St. - FIRMIN.

Voilà le mot.

Mile. DOLBAN.

Eh! mais, oui, justement, c'est lui.

# SCÈNE III.

LES MÊMES, GELON.

Mde. DOLBAN, avec empressement.

BONJOUR!

FLORIMEL.

Ce cher Gélon!

GÉLON.

Mesdames.

FLORIMEL

Il arrive.

CiLON.

Raimond?

M. SI-PIRMIX.

Lui-nam: is lancter gulate'.

Mir. Dolban, dolon.

Vous seul nel renten, et et ert mal.

GELON.

Pardon:

Versin'in norquip in strale, a ban!

Dome in count, il no de processidate.

Et pron pour norman la conductate:

C'est consenua, no a, de partium estant.

FLORIMEL.

l'ort bien!

GiLOY.

Irifili, and rem, trimplet,
Grossir, conte Remanden remained scorpics,
Fatiguers in the content of the later of the second secon

Tourmenter de la sorte un être aussi crédule, Plus que le patient c'est être ridicule.

M. ST. - FIRMIN.

Ainsi vous réservez vos intrigues, vos plans, Pour des occasions dignes de vos talens.

Mlle. DOLBAN.

Mais, sans vous, cépendant, point de bonne partie.

GÉLON.

Ah!

Eusébie.

C'est trop de monsieur blesser la modestie.

GÉLON, avec l'air de finesse. Quoi qu'il en soit, sans moi, raillez cet innocent. C'est tout ce que pourrait tenter un commençant... Florimel, par exemple.

FLORIMEL.

Hein?... Me crois-tu novice? Gélon.

Mais à pen près: il faut à tout de l'exercice. Vous promettez, mon cher; et quelque jour...

FLORIMEL.

Tenez,

Je n'aime point, Gélon, les airs que vous prenez.

M. St.-FIRMIN.

Rien n'est juste, pourtant, comme la représaille.

Eusébie.

Nous voulons bien railler, mais non pas qu'on nous raille.

Mde, DOLBAN.

Allons donc: entre nous, au moins point de débats.

M. St.-FIRMIN.

Non, en parlant plaisir, ne nous chagrinons pas.

### SCENE IV.

### LES MINES, LÉVEIILÉ.

LEVEILLI, accourant, dun ou familier.
Bonne nouvelle!

I i o n i m z i. Qu'mt-e? L é v z i i i é.

Fine, voici nos hommes,

Maire et valet.

Md. Dolban.

M. SI.-FIRMIN.

Aren aus grais, milis sommes

l'resqu' n société.

MIC. DOLBAN.
La'que per la la?
Lacada sert

### SCENE V.

LES M'AS, excesté LLVEILLÉ

MIL. DOLLAR.

ALLONS HOUS TOSTULE TO CIT THE.

Mer. Deinas.

Leveli:

Et nous perdu ns le temps et dis dis dissins des!

A nos róles. Veici uns deroites pareles

De mère, désormais, passis eta lu e Armand.

(Elle sort prave et d.)

Mlle. DOLBAN.

Et moi, Marton.

(Elle sort en courant.)

FLORIMEL.

Friponne!

GÉLON.

(A part.)

Adieu... pour un moment.

Eusébie, bas à M. St.-Firmin.

O combien il m'en coûte!

M. St.-FIRMIN, bas à Eusébie.

Allons, ma chère amie,

Du courage: il faut bien s'amuser dans la vie.

(Elle sort.)

### SCĖNE VI.

M. ST. - FIRMIN, FLORIMEL.

FLORIMEL.

Que disait-elle?

M. St.-FIRMIN. Oh!... rien.

ELORIMEL

Elle a peine, je croi,

A feindre; chère enfant! Elle est folle de moi.

M. St. - FIRMIN.

Ah! ah! je l'ignorais.

FLORIMEL.

Oui, c'est un doux mystère.

М. St.-FIRMIN.

Pourquoi me le dis-tu?

FLORINEL.

Je ne veux rien vous ta te-

# SCENE VII.

M. ST.-FIRMIN. ILORIMEL, RAIMOND. LEVEILLE. Columna one value sur l'épaule.

M. Sr. - PIRMIN.

Lu! c'est vous, cher Raimond!

RAIMOND.

All: monsieur St.-F.rm.n.

Je sous rus: me villa delaisi da delais.

FIO'NIMEI.

Et nous, dédammers de neur le par ettente.

RAIMOSD, alina.

Monsieur ...

M. St. - FIRMIN.

Vous voules han qu'in je vous présente Mon neveu Il rimil.

RAINOND.

Mouveet .. j'as bien l'oracer ..

I'LORIMFI.

I. honneur' ... Je vous en' ra s , t it de toet moe cour.

M. ST.FIRMIN.

Parlittmen don un più di la milin, du fière Et des sures: tiut l'inonit et bi n portat, jespère?

RAINOND.

Ali! vous it s trop bon. A merve !! : ils m'on: to s Charg's d'com limens et d'amities pour vous.

FLORIMEL.

Que je les trouve heureux d'avoir un fils semblable!

RAIMOND.

Alı! monsieur...

FLORIMEL.

Non, d'honneur, on n'est pas plus ainable!

RAIMOND.

Yous me jugez trop bien.

M. St. - FIRMIN.

Ah! voilà Florimel!

Enthousiaste ...

RAIMOND.

Il montre un heureux naturel.

FLORIMEL.

Nous sommes tous, ainsi, vraiment, de bonnes ames.

M. St. - FIRMIN.

Tout-à-fait. Je vous vais annoncer à nos dames. Mon cher Raimond, ici, soyez le bienvenu.

FLORIMEL.

Ah! oui, depuis loug-temps vous étiez attendu, Mon cher: votre arrivée est un signal de fète; Si vous saviez aussi comme chacun s'apprête A vous traiter!

RAIMOND.

Messieurs... je suis confus, ravi...

M. St. - FIRMIN.

Bon! vous ne voyez rien, Sans adieu, mon ami. (Bas, à Florimel.)

Eh bien?

FLORIMEL, bas, d M. St. Firmin, Il est parfait.

M. St. - FIRMIN.

En tes mains je le laisse.

FLORINEL.

Oui, je vous en réponds

M. Sr. - Firm Min, bas, à I'l rimel.
Suitout de la suisse.

FLORIMEL, de m'me.

Fort bien.

### SCENE VIII.

TLORIMLL, RAIMOND, LUBIN.

IIOBIMEI.

Nots villa seuls.

RAINOND.

l L O R I M E L.

C' i qu'entr nous,

Jem trouve l'ib ad à mon as avec vus: Vous m'vre tout de suit, il aut que le le dise, Intie s'aut l'ir de couler, de tranches.

RAIMOND.

That len mil., on elle, no treuve est air-là: Il laut que cla soit.

LIBIN.

Oh! oui, c'est bien vrai, ca.

Peur mi, je ne sers pas dijuis long-tears mon mali-Mais je le cumais bi n: l'eulant qui vient de naitre N'est janglus innocent.

> RAINOND. Lubin, en vérité...

FLORIMEL.

Moi, j'aime son balil, son ingénuité.

RAIMOND.

Oui, mais.

LUBIN.

Puisque monsieur est charmé quand je parle: Hier même à Moulins, à l'auberge Saint-Charle, Mon maître a pris... quelqu'un pour un prince étranger, L'appelait Monseigneur, l'écoutait sans manger; Et ce prince, c'était de ces gens à prologues, Qui vendent à cheval des chansons et des drogues, Voilà quel est mon maître.

FLORIMEL.

Est-il bien vrai, mon cher?

RAIMOND.

Très-vrai. Que voulez vous? cet homme avait grand air: Il ne parlait jamais que de seigneurs, de princes: Il donnait à sa fille, en dot, quatre provinces: Pouvais-je deviner qu'il entendait par là Ne plus chanter ni vendre en ces provinces-là?

FLORIMEL.

Eh! c'est tout simple.

RAIMOND.

Moi, je commence par croire.

Sans être un grand sorcier, on peut faire une histoire:
Un sot peut, tous les jours, rire aux dépens d'autrui,
Rire même de tel... qui vaudra mieux que lui.
N'est-il pas vrai?

FLORIMEL.

Voyez! ne pas croire qu'on mente!

RAIMOND.

Mais je désire fort qu'ici l'on me présente...

FLORIMEL.

A ma mère? Mass ur' has!

RAIMOND.

Vossusina:

Qual malhaur? ...

FIORINEL

Jelevon, tember, venimerz.

Mam'er, en comment, a sauce co porce at.

RILLMONN

All primer. Jeren, & deut cus prime Qu'il est miles.

I DO BINKL

Out out, him dangermant.

RAIMONE.

Main, east done mut a coup, mormour?

IIOIIMAL.

S.L. Innert

RAIMOND.

S peut 1 ?

FIGRINEL

Cont foller d'un grand semp de conserre

RAIMORD.

De tenner?

FIORIMEL.

A miguit, il tumbe chi z ma mère;

Ave freeze dichipe et lephe ses redeeux.

Dirame la to toute, d'pon lestres, tableaux.

L'un l'eux ton be sur ell ...

LALMOND.

Ah!

FI HAIME

FLORIMEL.

C'est ce qui la sauve:

Ma mère est là-dessous, mieux que dans son alcove.

RAIMOND.

J'entends: c'est bien heureux.

LUBIN.

Un drôle de bonheur!

FLORIMEL.

Jugez de son état et de notre douleur!

RAIMOND.

Je le sens.

FLORIMEL.

Vous trouvez ce fait un peu bizarre?

Lubin.

Il est certain ...

RAIMOND.

Sans doute, un coup pareil est rare:
Mais qui peut du tonnerre expliquer les effets?

Impossible est un mot que je ne dis jamais.

FLORMEL.

Ce principe est d'un sage. Ici, l'on se lamente: Ma pauvre sœur...

RAIMOND.

Hélas!... Elle est, dit-on, charmante?

FLORIMEL.

Monsieur, je la louerais, si ce n'était ma sœur. Elle est intéressante; entre nous, par malheur, Elise s'est gaté l'esprit par sa lecture: Elle en est aux romans pour toute nourriture.

RAIMOND.

Des romans! eh! lit-on autre chose à présent?

Lunia.

Chel nous, jusqu' u le rer en le che u fant.

ILONIMIL.

Ma pauvre sour'.. il est des men as of jettre lle.

Affectuet de l'aland n)

Mon ann. nous il proprietto de la constante de

RAIMOND.

I ne aff ...?

FLORIMEL.

Oni, teure, ju ne puis suis le taire, Monsieur, jus le malleur davu ran caractère Fier, turnille.

> RAIMMAD Of Cultait land there, a vois vir.

> > FLURINGE.

Non, je ne passe rie. Jan remisera, casar, Avic un olu i r, mis a riena anno 1.

Qui, nous reminera luc, da a un prominali, A regardi ma su r d'un r... qui la diri.

RAINOND.

Quai! pour cela, se b tir ?

FLORINE.

Osi, j'y suis rimia,

I c n i w.

Diable! à ses yeux, alors, il fat l'en prendre carde-

RAIMOND.

Vous permettres pourtant, monsteur, qu'on la rejerce, Et vous serez sort bien. En me le dece dant, Vous rendriez par-là mon désir plus ardent. Je vous parle sans fard.

FLORIMEL.

Ce n'est pas que je craigne.

J'ai mis près de ma sœur une sévère duègne, Un argus, au-dessus de son état, d'ailleurs,

C'est une dame... elle a... vous saurez ses malheurs.

RAIMOND.

Ah!

L U B I N.

Puisque vous parlez ici de gouvernante, Monsieur, dans la maison, est il une suivante?

FLORIMEL.

Oui, Lubin; car à tout je vois que vous pensez.

RAIMOND.

C'est un bavard.

LUBIN.

Est elle un peu jolie?

FLORIMEL.

Assez.

LUBIN.

Cela se trouve bien.

FLORIMEL, à Raimond.

Même, par parenthèse,

Elle est espiègle, alerte, et va, ne vous déplaise, Yous lutiner un peu.

LUBIN.

Nous le lui rendrons bien.

FLORIMÉL, à Lubin.

Je parle à votre maître, et vous, je vous prévien, Lubin, qu'il faut avoir bien du respect pour elle.

5 .

LUBIN.

(d'un air fin.)

C'est different. Je vois que cette den oiselle..... Les soubrettes, pourtant, sont notre lot, je crois.

RAIMOND.

Enfin, te tairas-tu?

Ire BIN.

Dan ! on desend ses droits.

ILORIMEL.

(à Raim il appel'e)

Il est gai, mais pardon. Livelle!... Tout le monde.

## SCENE IX.

Les Mines, Livelle et trois altres Domese ques.

FLORIMEL.

De co brave gar on que che un retriponde. J'entends qu'il soit trait ... con re son maitre, ici.

Livetti, d'un air ricaneur.

Oui, Mousieur, tout de mime.

Lubin.

Oh! je n'ai n.l sou i.

(Aux autres domestiques.)

Messicurs, nous serons bien ... s'il ne fait point d'orage.

Léveillé.

Bon! l'orage est passé; mon cufant, du courage.

(Lubin sort avec les autres valeis.)

## SCÈNE X.

#### FLORIMEL, RAIMOND.

RAIMOND.

Tout le monde est ici d'une franche gaîté....

FLORIMEL.

Oui.... vous nous l'inspirez,-mon cher, en vérité.

RAIMOND.

Vous me flattez, monsieur.

FLORIMEL.

Point du tout.

#### SCÈNE XI.

LES MÊMES, Mile. DOLBAN, en soubrette.

FLORIMEL, à mademoiselle Dolban. He bien, qu'est-ce,

Marton? que nous veut-on?

Mlle. D o L B A N.

Rien. C'est moi, qui m'empresse

De venir à monsieur, si vous le permettez, ... Offrir mes soins, mon zèle.

RAIMOND.

Ah! c'est trop de bontes.

Mlle. DOLBAN, bas à Florimel.

Ne venez pas encor; ma mère n'est pas prête.

FLORIMEL, bas à mademoiselle Dolban
(Haut.)

Non, non. Eh mais, Marton, cette offre est fort honnête.

Mlle. DolBAN.

Elle est bien naturelle.

FLOBIMEI.

Address to the projector

Lá-dedans, et voyez s nus justil pour.

Mde. Dot an.

Pas encor. Nous was den tall tos à force.
Pour ma pour maitre s ... co.! 1000 s, cont un affa re...

RAIMO D.

Instile, sans doute, and more d'appast

Mil. D. I BAB.

Mes pes trop mente, et l'enquera auet bas. ...

## SCENE XII.

LES MINES, M. ST. THEMEN.

M. St. - IIRMIN.

Que fais-tu là, Martin?

Mar. Dolbas.

M. St. - Itrute

Tu susses,

Lorsqu'il fauir it is her manner nelle chare.

Mir Dallas.

Tout en prit.

M. ST. 11 913

Pit in men, many, data or moment,

Masnur n'a pas

Mir Lininas.

11 Amued?

M. ST. - FI - MIK

Mais non, ma sour Lleger masual se membella

(à mi-voix) (haut.)

Madame Arm... Etourdie! Allons, mademoiselle ...

FLORIMEL.

Cher oncle!

M. St. - FIRMIN.

Sortez donc.

Mlle. D o L B A N.

Je vous trouve, monsieur

L'air bien sévère.

M. St. - FIRMIN.

Et vous, le ton bien raisonneur

Pour une soubrette.

Mlle. DOLBAN, regardant Raimond avec attention.

Ah! dussé-je être indiscrète,

On oublirait ici qu'on n'est qu'une soubrette.

(Elle sort.)

FLORIME I.

(de loin.)

Je veux te dire un mot. Je vous laisse un moment, Messieurs.

(Il sort.)

#### SCENE XIII.

M. ST.-FIRMIN. RAIMOND.

M. St. - FIRMIN.

AH! çà, mon cher, causons donc librement
RAIMOND.

Je le désire fort.

M. St. - FIRMIN.
Mais... qui vous fait sourire?

Ne devinez-vous pas ce que je vena vens dire? M. St. - Finmin.

Eh! mais . . .

RAIMOND.

Vous divines, cal, per a soure ar, Qu'in vous a t n1 ...

St. - FIRMIN

I's Donney on, man cher.

RAIM D.

Tout, dons cute manne, sulle entre luaire. Con mele maile, et l'in real de manure, Cert sp lotte, on penda office, sure news; I w liver as bissave or bound, or promise l'out co que l'en m'a dit de la morre duime; Que veus direl-it, con? e d'arthe per-no Dans toute la mounn, colos pour cons De valets rien er gille pullet to this, Tout cela, par de ma, au pente ma surrive; Et je souprouneres, til fast que je le cise....

M. St. - FIRMIN.

Quei done?

Runnono-

Qu'n et l'a ill rie under le bit

M. ST-FIRMIN.

Quel cont ! vills 19 ?

HAININD-

I'm at pass.

M. ST-LIRMIN

Milia, FOLITHIA,

De grace? à quel propus?

Oh! pourquoi? je l'ignore.

Je puis tout comme un autre, et mieux qu'un autre encore, Offrir matière...

M. St. - FIRMIN.

RAIMOND.

Il est, dit-on, d'ailleurs, Certaines gens qui font métier d'être railleurs, Qui forgent chaque jour quelque scène nouvelle, Pour tourmenter autrui: ce jeu, je crois, s'appelle... Attendez donc... eh! oui, mystification.

M. St. - FIRMIN.

Je n'entends pas trop bien semblable expression.

RAIMOND.

Je conviens avec vous que le mot est barbare; Mais bien moins que la chose il est faux et bizarre.

M. ST. - FIRMIN.

Quoi? vous croiriez?...

RAIMOND.

Très-fort. Certain air m'a frappé...

Parbleu! je voudrais bien ne m'être pas trompé.

M. St. - FIRMIN.

Pourquoi?

RAIMOND.

Je suis né doux, confiant, et peut-être Un peu crédule, oui; mais, quand je crois reconnaître Que l'on veut abuser de ce secret penchant, Tout comme un autre, alors, je puis être méchant.

M. St. - FIRMIN.

Vraiment?

Oui, j sus homme à me faire un d'ice. De leur rendre, à mon tour, male e pour malice.

M. St. - FIRMIN.

Mais... c'est le droit des gens. Eh bien donc, observez, Cherchez.

RAIMOND.

Ce que jo ch relie ici, vois le savez.

M. S т. - I' I R M I R.

Moi? quand je le saurais, dois-je vous en instruire?

RAINOND.

Mois, peut-être, en ces lieux qui daigna m'introdere. Me doit protection.

M. ST. - FIRMIN.

En av z-vous boc.n.

Lorsque vos soupçons scull v us ont n. né si loin?

RAIMOND.

Eh! mais... je crois d'abord que cette bonne pièce, Eh! oui, cette Martin...

M. St. - FIRMIN.

Hi b. n?

RAIMOND.

Let votre nille,

M. St. - IIRMIN.

Vous creyez?

RAIMOND.

J'en suis sur. Si cette dame Armand,

Qu'elle a nommée, était... sa mere, s'il ment?

M. St. - FIRMIN.

Encor? quel homme!

- Et vous? oui, dans ce stratagème

Vous trempiez donc aussi?

M. St. - FIRMIN.

J'en suis l'auteur, moi-même.

RAIMOND.

Comment?

M. St. - FIRMIN.

Oui, cher Raimond, vous sachant simple et franc, Mais doué d'un cœur droit, d'un esprit pénétrant, Tel qu'il me le fallait, j'ai tru, vous l'avouerai-je? Pouvoir, sans nul scrupule, ici vous tendre un piége, Ou plutôt à nos gens, qui n'ayant nul soupçon, Recevraient de vous-même une bonne leçon. Raimond, dans tous les cas, connaît mon caractère, Et sent bien que je l'eusse averti du mystère.

RAIMOND.

J'entends: contre moi donc ils ont tous conspiré? Eh bien! je les attends, et je me défendrai.

M. St. - FIRMIN.

Vous serez bien; surtout, moi, je vous recommande Certain monsieur Gélon, le pire de la bande. Il va se costumer... je ne sais pas comment: Vous le reconnaîtrez au travestissement. Il sait le brave; au sond, moi, je le crois très-lache.

RAIMOND.

Lâche ou non, je m'en charge.

M. Sr. - FIRMIN.

Oui! bon! ce qui me fâche,

C'est qu'il ait de son siel aigri ma pauvre sœur, Tout naturellement portée à la douceur; Dont l'e prit, entre nous, n'estr as très fort, qui m'me Sur sa sant nous mentre une fail este extrêm.

RAINOSIL

Routez donc. En tête il ne vivet en desse'n: Pour la gaérir, pevas ne fam medecin.

M. St. - FIRMIN.

E'en. Corrigez au cina nico, actre rell'use, Raill use rep t yald, it di plus con use, Et monsi ur mon neseu, cet admit alti.

RAIMOND.

Bon.

Le frère aura s'n fit, et malbeer à Marton!

M. St. - FIRMIN.

A propos de Marton: et votre de rassique, Le previ nd.er-vous?

RAISOND.

Nati, gar prime lair relli ...

Il se d'in tra bi n' allez, son et s bons ns, Saura deconcerter tous ets manules plaisans.

M. St. - FIRMIN.

A la bonne lieure. Allims

(Il cent emmener R ! nd)

RAINOND, le recet

Un mot, je v us sur fie:

La jeune personne ....

M. St. - PIRMIN, Furiant.

, Ah!

RAINOND.

Si d'uce, si polie!

M St. - FIRMIN.

.

He bien ?

RAIMOND. Elle n'est pas de la famille?

M. St. FIRMIN:

Non;

Mais c'est une orpheline: Eusébie est son nom.

Dites-moi, jouera-t-elle un rôle dans la pièce?

M. St.-FIRMIN.

Par pure complaisance, oui, celui de ma nièce,

D'Elise.... Un rôle, oh! mais... tendre et sentimental!

Je vous préviens, de peur que vous n'en jugiez mal.

Mais rentrons, car je crains...

RAIMOND, d'une voix plus forte.

Ah! malins que vous êtes!
à donc chez vous l'accueil que vous me faite

Et voilà donc chez vous l'accueil que vous me faites! Oh! bien, dans ce jeu-là je puis vous désser, Et c'est moi qui prétends vous bien mystisser.

(Il rentre avec M. St-Firmin.

Fin du premier acte,

# ACTE II.

#### SCENE PREMIERE.

Mile. DOLBAN.

The singular adout one of the prime in the 1?

Marton, pour sambers on pure is subject to a, Me de Ramond, et prime, see Europe the unit.

Sil continue unit, montil is raisort.

Co jeun homme, priest me, all hold mille;

P's que je ne crosate, it is them as a condite.

Sil adout d'fou the '... Illeman et ret,

Avec son petition of the prime continue.

Mais illemane non free. Els built of est considere,

Comme une autre. A present, see of me appete.

Il vaut nature que le men de vendra de me... Veri I evalet; chiber! mon, mus soudente aussi.

Faisons un peu laser ce Libin ser son maire.

#### SCUNE II.

Mile. DOLBAN, LUBIN.

I- U B I N.

Ah! l'on vous trouve, en la !...

MII. DOLBAN.

Vous me cherchiez peut-être,

Monsieur Lubin?

Lubix.

Mais oui, vous n'avez pas daigné,

Belle Marton, paraître à l'heure du diné.

Mlle. DOLBAN.

Pardon, c'est que jamais je ne dine à l'office.

LUBIN.

Bon! où dinez-vous donc?

Mile. Dolban.

N'importe.

L U B I N.

Quel caprice!

Mais çà vous sied.

Mille. DOLBAN.

Ah! ah!

L u B i N.

Oui, c'est tout simple, il faut...

Quand on a pris son vol un peu plus haut...

Mile. DOLBAN.

Plus haut?

Lubin.

Oui, ce monsieur... Mais quoi? je l'ai dit à lui-même: Il nous fait tort, à nous.

Mile. DOLBAN.

Bon!

L U B I N.

Que moi, je vous aime,

C'est tout simple; mais lui, vouloir nous supplanter! C'est comme si mon maître allait vous en conter, Mle. DOLBAN.

Cela serait, vraiment, bien extraordinaire, Monsieur Raimond m'aimer!

LUBIN.

Ecoutez done, ma chire:

Il serait un peu dupe; et, tenez, je suis franc: Vous êtes bien johe, our; mais à part le rang, Votre maîtresse en ore aurait la préférence.

Mile. DOLBAN.

Ah!

LUBIN.

Je vois d'elle à vous un pen de différence.

Mile. DOLBAN.

Monsieur est connaisseur.

LUBIN.

Eh! cela saute aux yeux.

Mile. DOLBAN.

Fort bien!

Lubin.

Mais tout ici s'arrangera bien mieux; Maître et valet auront chacun leur amourette! Lui pour la demoiselle, et moi pour la soubrette.

Mlle. Do I. BAN.

Bien arrangé! Raimond, dites-vous, aimera Mademoiselle?

Lubin.

Eh! oui, s'il ne l'aime dejà.

Mlle. DOLBAN.

Si vite?

Lubin.

En un clin-d'œil, monsieur se passionne; Et puis, l'étonnement de voir une personne... Tout autre...

> Mlle. Dolban. En quoi?

> > Lubin.

Sans doute; il ne s'attendait pas

A la voir ce qu'elle est: on nous disait, là-bas, Que cette demoiselle était capricieuse, Babillarde, étourdie, et surtout très-railleuse.

Mlle. D o L, B A N, cachant avec peine son dépit. Quoi! l'on vous avait dit?..,

LUBIN.

Vraiment; aussi, Dieu sait

Comme, avant de la voir, monsieur la haïssait!

Mile. DOLBAN.

M... la haïssait?

L u B I N.

Oui.

Mlle. DOLBAN.

Lubin juge, raisonne!

L U B I N.

C'est notre droit, à nous: par exemple, friponne! Votre joli minois....

Mile. DOLBAN.

Soyez moins familier.

Hé bien donc, votre maître?...

LUBIN.

Ali! j'allais l'oublier,

Mon maître; car Marton sait si bien me distraire!

Mile. DOLBAN.

Ne vous dérangez pas.

L c B I N.

Ca m'errange, au contraire.

Comme mon maître, ici, je suis tout près d'aimer,

Mile. DOLBAN.

Soit; mais je ne suis pas si prompte à m'enstaumer Que ma maîtresse, moi.

LUBIN.

Bah! ton charmant visage

Dit ....

Mile. DOLBAN.

Déjà tutoyer!

L r s i N.

C'est assez mon usage:

Puis, cela va tout seul de Lubin à Marton.

Mile. DOLBAN.

Finissez donc; car, moi, j n'aime pas ce ton.

L U B I N.

Quel œil sévère! allens! la paix, et je donne, Moi, pour gage, un bais r.

(Il l'endrasse, en esset.)

Mlle. DOLBAN.

Insolent!

Lubin.

Ah! pardonne;

Mais ton minois, Marton, seml lait demand r ça.

Mir. DohBAN, élevant la volx.

Comment! 1ci, quelqu'un.

#### SCÈNE III.

Mlic. DOLBAN, LUBIN, Mdme. DOLBAN, vêtue en duègne.

Mdme. Dolban.

Ен! mais, qu'entends-je là?

Mlle. DOLBAN.

C'est cet impertinent; madame, qui m'embrasse.

Mdine. D o L B A N.

Vous embrasse? cet homme!.. il aurait eu l'audace!..

LUBIN.

Eh! oui, madame Armand, j'ai cette audace.

Mdme. DOLBAN.

Oser

A ma... mademoiselle, ainsi prendre un baiser!

Mlle. Dolban.

Malheureux!

L U B I N.

(à madame Dolban.)

Ah! Marton! Pardon, je vous supplie;

Mais c'est qu'en vérité, Marton est si jolie!

Mdme. DOLBAN.

(à sa fille)

Belle excuse! Mais, vous, pourquoi rester, aussi,

Seule avec un valet?

Mile. DOLBAN.

Pouvais-je donc, ici,

M'attendre ? . . ,

Mde. DOLBAN.

Il faut s'attendre à tout, mademoiselie,

Lubin.

Oh! oui, surtout à çà.

Mie. Doinas.

Cest qu'il parle encer d'elle,

D'un ton!... Tu seri ras, e quin, de la mais n.

Mais tin maîtr avant tout, va me faire rans n. De l'insolence. ...

## SCÈNE IV.

III MIMES, FLORIMEL, RAIMOND.

FLORIMEL

L IN

RAIMOND.

Il! de quelle insolence?

Qu'a t il donc fuit, maden ?

Lesia.

L'amount, Id.

Rainosp, aldin.

Silie

Mile. DOLBAN.

Ce qu'il a fait? Il a ... Je ne saurent protez.

ILOBINEL

Ah' Dau!

Rainen D.

Man a les ve ve betes tremble.

Mile. Doinas.

He bien, monsitur, il vient d'embrass r, ici m'me, Mademois de.

Ciel!

FLORIMEL, riant sous cape.

Ah! quelle audace extrême!

(à part.)

Le bon tour!

RAIMOND.

Se peut-il?

FLORIMEL.

Quoi! Marton, est-il vrai?

Mlle. Dolban, outrée.

Eh! oui.

RAIMOND.

Qu'ai-je entendu?

FLORIMEL.

C'est affreux.

(à part.)
Il est gai.

RAIMOND, à madame Dolban, à demi-voix, de manière pourtant que mademoiselle Dolban puisse l'entendre.

Lubin est si timide! oui, d'honneur! quand j'y pense, Il faut absolument que, par un peu d'avance, Cette fille l'ait presque encouragé.

Mile. DOLBAN.

Moi? j'ai?...

Plair-il?

Mde. DOLBAN.

Qu'appellez-vous, monsieur, encouragé?

FLORIMEL.

Il est sûr que Marton a la mine égrillarde.

Mlle. Dolban, d Flortnel.

C'en est trop.

Lunin.

C'est lien viai: manil elle vous r gride... Mle. Do L B A N.

Paix.

Mile. Dolban, lere d'elle.

Voyz don comm il par de mit

FLORINLL, las ásassur.

Bien, cour , na v ur.

In Don ex, dd - olr.

Md. Dorban, the descrie

L' . vov z rope dancino a se un con viennest!

RAIMOND, a urr's un rom nt, et du

Mais... sile jeen see s, thois wet, see and nue t, On les peudent, une ur, where...

Mile. D . L B A . . r. 27 .

Marier?

MI. DOLBAN, de r. 'se.

Nucl mane.?

I I ORIMEL, cole at.

RAINOND.

Pour mei se receier?

LUBIN.

Eli' oli, pourqu'i?

RAIMOND.

I ul .n est b n pour cette fill.

Il est brave homme; il sort d'anc honnète fan-ile:

C'est le fils d'un fermier, pas très-riche, d'accord; Mais à cet égard-là, je réponds de son sort.

Mlle. DOLBAN.

A merveille, monsieur!

FLORIMEL.

Rien de plus raisonnable:

Ce mariage, à moi, me paraît très-sortable.

N'est-ce pas?

Mde. Dolban. Superbe! oni...

RAIMOND.

Quoi! déjà vous sortez,

Marton?

Mlle. DOLBAN.

Oni, je bénis de si rares bontés,

Et vais y réfléchir.

FLORIMEL, bas a sa sœur.

C'est un début fort drôle,

Ne te dégoûte pas pour cela de ton rôle.

Mlle. Dolban.

Eh! laissez-moi donc, vous.

(Elle sort outrée.)

## SCÈNE V.

LES MÊMES, excepté Mlle. Dolban.

FLORIMEL.
PAUVRE fille! elle sort

Piquée, et jusqu'au vif.

Mde. DolbAN.

Elle a vraiment grand tort!

RAIMOND, aluba.

Sors, toi; ne repara s jama's devant es dames.

Mile. Do L B A R.

Jamais: certain ment.

Lubin, å part.
Les simples s funces!

(i demil-rolz)

I'm donné des bais es, en ma vie, au moins cont, Qui n'ont pas fait mostir tant de brait

(Il sert.)

RAINOND.

L uso.ent

## SCENE VI.

MIC DOLBAN, ILORIMEL, RAIMOND

RAIMOND, amdane DI n.

Ant pardon.

MI. DOLBAN.

C'est abird. ...

ILORIMEL.

Os, loon'y pet que ler-

Parlons plutôt, parlons de ette ten le men-

Muc. DOLBAN.

Ali' oui.

RAIMOND.

C'est, en efft, un mal plass' wax.

FIORIMEL, a Rawond.

D pu's votte visite, elle est mieux, baucoup mieux.

Mde. DOLBAN.

Vraiment?

RAINUAD

J'en suis ravi: la pauvre chère dame!

Elleme fait pitié.

Mde. DOLBAN

Cela déchire l'âme.

FLORIMEL, a sa mere.

Mais, n'admirez-vous pas... là... que, précisément, Monsieur soit médecin?

RAIMOND, avec modestie.

Ah!

Mde. DOLBAN.

Quel bonheur!

FLORIMEL.

Comment

Ne m'en disiez-vous rien?

RAIMOND.

Mais... la surprise extrême...

Le saisissement...

FLORIMEL.

Soit. Et mon oncle lui-même

N'en avait point parlé: quelle discrétion!

RAIMOND.

Moi, je n'en ai jamais fait ma profession.

Je traite mes amis et la classe indigente,

Ou, comme en ce moment, dans une affaire urgente.

Je ne me pique point de guérir tous les maux,

Deux ou trois, c'est assez: mais, voyez l'à-propos!

Oui, je possède, à fond, l'article des orages:

J'ai même, lá-dessus, fait deux petits ouvrages.

Mde. DOLBAN.

Vous êtes donc auteur?

Au nt que med ein.

MI. DOLBAN.

Vous croyez la sauver?

RAIMOND.

J'en r'jonds; un seul gran

D'émétique.

Mde. Dolban.

Ab. etal: quan?...

RAIMOND.

Ce tle remède un jue.

FLORIMET.

Alumal, ide lis)

C'est tout simple. A-propos, vois l'instant cru que : Je vais à mon duel.

RAIMOND, de m'ne.

Your lo t-il un time in?

FLORINEL, de mine.

Non; mais si, per melle ir, de vote art j'ai bis in, Puis-je compter sur vous?

RAIMOND.

On, certs, où me r n'r?

FLORIMEL.

Où? mon valet de chambre, in viendra vous prendre.
(Bas, à sa mère) Hau, à Rai send.)
Je le ferai courir. Je prends votre cheval;
Montez le mien, vous.

RAIMOND.

FLORIMEL.

Oh! c'est un animal...

Unique, vous verrez.

(Il fait signe à sa mère.)

RAIMOND.

Je rends le mien docile:

Cependant à monter il est fort difficile: Prenez-y garde.

FLORIMEL.

Bon! n'ayez pas peur; allez,

Je connais les chevaux.

RAIMOND.

Puisque vous le voulez...

FLORIMEL.

Adieu donc.

(Bas à Raimond, et du ton d'un homme pénétré.) Si je meurs...

> RAIMOND, bas à Florimel. Écartons ce présage.

FLORIMEL, de même, serrant la main de Raimond.

Cher ami!

(A madame Dolban à demi-voix, mais de manière que Raimond l'entende.)

Vous, madame, en gouvernante sage,

Veillez bien sur ma sœur.

Mde. Dolban, de même.

FLORIMEL.

Vous la connaissez:

Yous savez bien, madame...

6 .

# 124 MALICE POUR MALICE,

Mde. DOLBAN, de m'e

Eh! non Die c'est asses

(Florimel sort en riant s us case, mada se Dahan en fast autant, et Raimond au 11.)

## SCENE VII.

Mile. DOLBAN, RAIMOND.

RAIMOND, aport.

A vous, mad an .

Mdc. I) or max, d part.

RAIMOND.

Ce jeune homme est amalile.

Mile. Donnan.

Lapuvi.

RAIMOND.

A son Ige.

C'est tout sixple

Mde. Dolan, pril.
Arrangeons notre politican.

(hau'.)

Ah! monsieur! ...

Raimonn, d part.
Es ay na d'é artir la tele in.

Car l'aimable orph line mi pourrait se rindre.

Mile. DolBAN.

Combien vous génir z, quand v us allez apprendre Les revers, les malheurs!...

RAIMOND, d part

J'imagine un moven.

Mde. DolbAN.

Vous paraissez distrait.

RAIMOND.

Moi ? point du tout. Hé bien?

De grâce, poursuivez; ce récit m'intéresse.

(Il tâte le pouls de madame Dolban.)

Mde. DOLBAN.

Que faites-vous?

RAIMOND.

Pardon, madame.

Mde. DOLBAN.

Eh! quot, serait-ce?

RAIMOND.

Rien. Vous ne sentez pas, à présent, de douleur?

Mde. Dolban.

Non.

RAIMOND.

Vous avez changé, tout-à-coup, de couleur...

Mde. DOLBAN.

Ah! bon Dieu! d'où vous vient une telle pensée?

RAI-MOND.

Avez-vous quelquefois la tête embarrassée?

Mde. Dolban.

La tête embarrassée? ah! voilà du nouveau!

RAIMOND.

Mais rien n'est plus commun: les fibres du cerveau...

Mde, Dolban.

Eh! mais... à quel propos cet air d'inquiétude?

RAIMOND.

D'inquiétude? non. Avez-vous l'habitude, Madame, de dormir après votre repas?. Mde. DOLBAN.

Oui.

RAIMOND.

Je l'aurais gagé.

Mde. DOLBAN.

Mals...

RAIMOND.

Nes niz-vous pas

Un engourdissement?

Mdr. Dolbar

RAIMOND, se perlant à si-même.
Assingue.

Mir. Dolban.

Plait-il?

RAIMOND.

Qui, par de por en al 7 plexie.

MI DOLBAN.

L'apoplexie? o an!

R атмом D. По... 100 а) уд...

MI. DILAS.

Vinienes: ..

Je me sens tout ... Il. . r us... je me sus tous At-

RAIMOSD, a Blanche ands.

Je le crois bien: le jads, de sa de de en seconde, S'elève.

Mala Dolbas.

Vous cier s?

RAIMOND. Unclinara onde. Mde. DOLBAN.

Oh! depuis quelques jours, je n'étais pas très-bien.

RAIMOND.

Pas très-bien? mais... s'il faut ne vous déguiser rien...

Mde. Dolban.

Eh! quoi, monsieur?

RAIMOND.

Tenez, la dame que j'ai vue

Tout-à-l'heure, là-haut, dans ce lit étendue...

Mde. DOLBAN.

Hé bien?

RAIMOND.

Est moins malade, oui, beaucoup moins-que vous.

Mde. DOLBAN.

Moins malade que moi?

RAIMOND.

Convenez, entre nous,

Que j'arrive à propos.

Mde. -D o L B A N.

Oui, je suis trop heureuse.

Mais cette maladie est-elle dangereuse?

RAIMOND.

Non. Du repos; de rien, ce soir, ne s'occuper, Boire de l'eau, surtout se concher sans souper; Quinze ou vingt jours ainsi de calme, de régime, Il n'y paraîtra plus.

Mde. Dolban.

Cet espoir me ranime.

RAIMOND.

Un peu de consiance et de docilité.

Mde DOLHAN.

J'en aurai, j'en aurai; mais c'est qu'en vérité...

RAIMOND
(å part.)

Ne pleurez point. On sient; o ciel! c'est Euselie.

Voulez-vous dans le sif couper l'in la le?

Md. Dolbas.

O Dieu! sij le v na?

RAINOTD, derine.

Allez faire soudain

Un tour de promenade.

Mde. Dolnas.

RAIMONI.

Dons le jerdia.

Mde. DOLBAS.

Mais enfin ...

RAIMOND.

Eh! costre.

Mde. Doints.

No pourse one entre?

RAINORD .

Non, il fant à l'instant, que le le le le le le

M. Do \_ u a s.

Combien vais je i er?

RAIMOND.

Tallen a , in dhure, au monta.

Mais cour z d ac.

Mde. DolbAN.

Et vous ?

Bientôt je vous rejoins.

Allez.

Mde. DOLBAN.

Mon cher docteur, sur vous je me repose.

RAIMOND, seul un moment, et riant.
Vivat! la médecine est une bonne chose.
(A l'approche d'Eusébie.)
Chut.

## SCÈNE VIII.

#### RAIMOND, EUSÉBIE.

Eusébie.

J'AVAIS Cru trouver ici madame Armand.

RAIMOND.

Elle vient de sortir; mais, de grâce, un moment; Ne peut-on vous parler sans votre gouvernante?

Éusébie.

(a part.)

Eh! mais, monsieur... Mon rôle est d'être prévenante. (Haut.)

Ici, depuis long-temps, vous étiez attendu.

RAIMOND.

On est trop bon; mais, moi, que de temps j'ai perdu!

(A part.)

O! quel air de candeur!

Eusébie, à part. Il est bien. RAIMOND, a part.

Quel domnage.

Qu'on lui sasse jouer un autr je sou. de! (Haut.)

Combien e desirais un entretien si doux, Belle Éusc!

Ersinie.

I clinqi'o masa etd vus,

Me fai ait enliett an i de vo-s cornite ; Ma han han, mons ur, vou suije uita jeut-être.

RAINOND.

Mei, je s rais surpris? Ah! la sure nté Semble en leulur en ore une p une brauté. Elle vous sied si bren!

Eusénie.

France, je vousprie...
Raimonn.

Ne prenez point ceci pour une l'ut rie. Sans peine on resonnaît l'actert qui part du cœur, Mademoistile: il est teltre ard en sacteur Qui ne saurait trouper; par example, le vôtre.

Ecsinis.

Oh! mon regar l, monsieur, n'est pas plus sur qu'un autre : Croyez-moi.

RAIMOND.

Mon louh ur, paurtant, serait certain, Si je pouvais, un jour, y lire n on destin.

Eusfale.

Vous me jugez d'après votre tand ur extrême: Qui voudrait vous tromjer, se tromperait soi-même,

(A part.)

En effet. Je le sens!

Hé! bien, cette candeur

Réside, j'en suis sûr, au fond de votre cœur, Charmante Élise.

Eusébie.

Eh! mais... Vous me flattez, sans doute:

(A part.)

L'aimable confiance! O! combien il m'en coûte!

RAIMOND, à part.

Elle souffre! Vraiment, elle me fait pitié!

Eusébie, å part.

Le tromper avec l'air, le ton de l'amitié!

RAIMOND.

Vous semblez hésiter : dire quelque chose.

Eusébie.

Hésiter?... mais, monsieur, vous-même, je suppose, Me regardez d'un air!...

RAIMOND.

Tel que vous l'inspirez,

Je ne m'en défends pas.

Eusébie.

Hélas!...

RAIMOND.

Vous soupirez?

Eusébie.

(A part.)

Il est vrai. Je ne puis plus long-temps me contraindre; (Haut.)

Oui... C'en est trop, monsieur, et je cesse de seindre. Il saut... Russond.

Eh! quoi, d ala?

Lusinir.

Er bien, je vais parier...

Dent dest Marton, il fut en des mul r.

RAIMOND.

Eht qu'importe?

# SCENE IX.

EUSÉBIE, RAIMOND, Mile. DOLBAN.

Mile. Doi BAN.

Je trouble un el an antiète : t'te: l'ort bien, mad n'estlle, et nen n'est p'es hune 'te.

Evslair

De qui l'druit vener-vous? ne pue le, s'il vous plait, A l'ann de mon oncle expresser l'interès...

Qu'il inspire?

Mile. DOLBAN.

Ah! fort bien, i moster r vous intir ste.

RAINOSD

Tantmices pour mai. Find an de croudersa maitresse. Marton ferait ban micus...

Mil. DoinAN.

Oui, de se retirer,

Pour vous laisser ainsi!

RAIMOND.

J'alas t'en conjurer.

Sache dortter d'ici l'on le, la miver de le. Et celle-ci, surtout, qui n'est pas indu g nte. Mile. DOLBAN.

Ah! que je les écarte?

RAIMOND.

Oui.

Mlle. DOLBAN.

Je vais, de ce pas,

Les avertir, plutôt.

Eusébie.

Mais, vous n'y pensez pas.

Qui, dans cette maison, pourrait me faire un crime, Qui, de dire à monsieur à quel point je l'estime?

RAIMOND.

Qu'entends-je? ô doux aveu!

Mlle. DOLBAN.

Je crois bien qu'il est doux :

Vous l'estimez déjà?

Eusébie.

Pourquoi pas? Laisse-nous,

Marton.

Mlle. DOLBAN.

Je conçois bien qu'ici je vous dérange.

RAIMOND.

Mais, Marton est, d'honneur! une souhrette étrange. Ne suis-je donc pas homme à te récompenser? Tu me connais bien mal; et, tiens, pour commencer, Prends ceci.

Mlle. DOLBAN.

De l'argent!

RAIMOND.

Ah! je vois ta colère:

C'est trop peu qu'un louis? en voilà deux, ma chère.

Mie. DOLBAN-

Eh! gardez tout vou or.

RAIMOND.

Ali! ma lille, pardon:

Vous êtes un phénix.

E v s i B 1 E.

En eff t.

RILHOYD.

Il lien done,

Va, par amiti's ale, on subtett file,

Tetrale d'hapare, et lare conquelle.

(Il la prend pul un net le planet leméne à ce porte)

(dec 1 1 n. 1 1 s, (F s)

Là, bien. Charmatte Elis ! con .. Per ille vois Que, pour la tourne mer, je també à vergenoux?

Ersiate, bas.

Vous êtes donc malin?

RAIMOND, bas.

Out, ger gorfins.

Mile. Dolban, de lois, ause galnert.

Cour ec !

Vous me faites joner un le le personte ce!

RAINOND.

Ne bouge jas, Marien

(Li loujours aux pieds d' l'us lie, il il rend la main)

(Bs, i Fulle)

Palon ...

Mlc. DoLBAN.

Oh! c'est trop fort:

Je vous en avertis : la sentinell sort,

Et reviendra bientot mais avec bonne escorte

(Elle sori.)

# S C È N E X. EUSÉBIE, RAIMOND.

Eusébie,

ELLE sort furieuse; et Dieu sait! ...

RAIMOND.

Bon! qu'importe

Le courroux de Marton?

Eusébie.

Cette Marton n'est pas Une... Mais, je l'entends qui revient sur ses pas.

## SCÈNE XI.

les mêmes, Mlle. DOLBAN, FLORIMEL, le bras en écharpe.

Mlle. DOLBAN.

(A part.)

Venez, monsieur, venez. Je vous préviens, mon frère, Qu'ils s'aiment tout de bon.

FLORIMEL.

Qu'entends-je? un téméraire

Ose parler d'amour à ma sœur! ah! morbleu!

RAIMOND:

Monsieur, en vérité.....

Eusébie, bas à Florimel.

Tout ceci n'est qu'un jeu,

Vous savez bien ....

FLORIMBL, bas à Eusébie.

Eh! oui, je sais très-bien, ma chère;

Aussi, sais-je semblant d'être sort en colère.

Mle. Dolbas, à Florenel. Th! ne l'écoutez pas: il était à ser pieds, lei même.

Tonissi, a Raimend in Lastie.

Tons day, and, vas te tro pie.

RAIMOND.

Moi? qu' vais je ji n 15?

FLORIMEI.

Un amour x mistère!

() Paim ad)

Et lers pie vous savez quel est mun caractère!

Eusibia.

Oh! oui, très-viel n'.

LLORINEL

Quallumner est blust...

RAIMOND.

L'honneur? bh! mais de grice, en que i l'ai-je offense?

FIONINAL.

C'est me manquer, en la.

RAIMOND.

Fu ce cas, je suis lo me

A vous faire raison ...

FLORINEL

Deinan, je veus en somme.

Etsébie.

Ciel! ils vont s'écorger, pour un mot! (à m demoiselle Dollan.)

Etvoila

Le fruit de vos ras ports, fille in inste!

FLORIMEL, bas à Eusélie.

Bravo!

Vous jouez conine un ange.

Mlle. DOLBAN, bas à Florimel.

Applaudissez; courage!

Elle joue, en effet, très-bien.

FLORIMEL, bas.

Eh! oui.

Mlle. DOLBAN.

J'enrage.

E u s é B i E, affectant un grand sérieux. Mon frère, c'est pousser l'emportement trop loin. Monsieur n'a point de tort, aucun, j'en suis témoin, Et c'est vous seul ici, qui lui faites injure.

FLORIMEL.

Je suis trop vif, mon cher, pardon, je vous conjure.

RAIMOND.

Soit.

Mile. DOLBAN.

Vous ne voyez pas?

FLORIMEL.

Laisse nous en repos,

Marton, j'en ai besoin, moi; je souffre!...

RAIMOND, a demi-voix.

A propos,

Et votre duel?

FLORIMEL, de même. Mais j'ai tué mon adversaire.

E u ś É B I E.

Ciel!

Mlle. DOLBAN.

Vous ètes blessé?

FLORIMEL.

La blessure est légère.

RAIMOND

Quoi! sérieusement, blase, manstar?

FLORIMEL.

Tres-peu.

Oui, la balle a glissi.

RAINOND.
Vivis, delidee.
(Il lui touche le tras.)

FLORIMEL.

Ah : D.eu!

Vous m'avez fait un mal!...

RAIMOND.

Es' muis, con les re

N'est point un coup d' leu, n' Il Ilir, je volts assure.

I LORIMEL

Comment danc?

RAIMOND.

On ne punt per les gens de l'art;

C'est un ; mittet fint .

E. c. s i B I z.

1 1 1

RAINOED.

Oni, si, pir hasard,

Cette Llessure-la?...

FIORINKL

Quini

RAIMOND.

Netal qu'ine chute?

Mile. DOLBAN, Flatt.

Ah! ah!

FLORIMEL.

Je vous proteste...

RAIMOND.

Allons, point de dispute:

Si votre gros cheval fait souvent des faux-pas,

Mon Normand, quelquefois, jette son homme à bas.

# SCÈNE XII.

LES MÈMES, Mde. DOLBAN.

Mde. DOLBAN.

Voyez! s'est-on jamais dispersé de la sorte? Personne ne vient voir, moi, comment je me porte.

FLORIMEL.

Quoi, madame?

RAIMOND.

En effet, madame n'est pas bien.

Eusébie.

Qu'est-ce donc?

Mde. Dolban, montrant Raimond. Demandez!

RAIMOND.

Cela ne sera rien;

Un peu de fièvre.

Mlle. DOLBAN.

Quoi!

RAIMOND, tátant le pouls de madame Dolban. Déjà la peau meilleure.

Mlle. DOLBAN.

Mais ..

## 140 MALICE POUR MALICE,

RAINOND, à madame Dolban. Vous avez pris l'air?

Mde. Dolban.
Hlas! oi, trois quarts dheure
Raimonn.

Bien.

Mile. Dolban.

Je vous att nlas.

RAIMOND.

Je nai point oublié;

Mais, montieur me ret vet.

## SCENE XIII.

LES NÍMES, LÉVEILLÉ

FLORINEL.

H bin, quoi, Lécilé?

Liverra

Une grande visite, The , I vous as ure.

M | D o L B A N.

C in ent?

I verré

Univoy hi' hi' i' aveniure!...

On parle de vo. 15. 1/2001 10 ...

Mle. Dolban.

Abr col!

FIORINEI, I HILING.

Oui, ces bas some responde valours.

RAIMOND, & Firel.

Mlle. DOLBAN, bas à Florimel. C'est Gélon.

FLORIMEL, bas à sa sœur.
Oui, je gage; il n'a voulu rien dire.
Léveillé.

Je cours.

·(Il sort.)

# SCÈNE XIV.

LES MÈMES, excepté LÉVEILLÉ.

FLORIMEL, bas à madame Dolban. Un nouveau tour.

Mde. Dolban, haut.
Chez moi, je me retire.
Mlle. Dolban.

Pourquoi?

Mde. DOLBAN.

- Suis-je en état, bon Dieu! de recevoir, Quand j'ai la fièvre?

FLORIMEL.
Quoi! vous ne voulez pas voir?

(bas.)

Cela sera plaisant.

Mde. Dolban, à demi-voix.
Oui! la plaisanterie.

Toujours! On est malade, et vous voulez qu'on rie!

(à Raimond.)

Cela me tue. Au moins ne m'abondonnez pas, 'Cher docteur.

RULMONE.

Nin. midime, dez, it de ce pis,

Vous promener count tous me des promendes.

(Made e Different trace et)

RAIMOLL, 1 p.11.

Comme ils s'auturit l'in les vella teus malades.

On vi nt.

# SCENE XV.

conditions of the state of the

M St.- 1 1 - - 1 -

Mes cufus, mer aus, francia a superur Qu'il faut bana es anno

li sant. /

Il ast pullfait, and owner.

ML. DULHAS. A.

Puffit.

All vois is a substitute of

ILORIMAL.

Qu'ester 's re?

M. St. - FIRMIN

Cost on 'v' cm nt, en dt t, Tott despec.

J' llais no promen r dons la lor't; j' nt od

Discoups de product.

Mile DOLBAN.

M. St. - FIRMIN.

Je cours à l'instant,

Et je vois des voleurs, dont une troupe entoure Monsieur, qui se défend avec une bravoure!...

GÉLON,

J'en avais tué six, déjà, de ce seul bras: Ah! s'ils n'avaient été que dix, les scélérats!...

Eusébie.

N'êtes-vous point blessé?

GÉLON.

J'étais, je vous assure,

Blessé dans quatre endroits; j'ai guéri ma blessure Moi-mème, en un clin d'œil.

Mlle. DOLBAN.

Ali! ali! comment cela?

GÉLON, montrant un petit slacon.

Deux gouttes seulement du baume que voilà.

Mlle. Dolban.

Je donnerais beaucoup pour en avoir deux gouttes. Gélon.

Un baiser, bel enfant; je vous les donne toutes.

RAIMOND, à Florimel.

Voilà, pour votre chute, une merveilleuse eau.

M. St. - FIRMIN.

Monsieur est voyageur?

GÉLON.

Presque dès mon berceau.

Mon père, en voyageant, a fait son mariage, Et ma mère accoucha, de moi, dans un voyage; Ainsi, de père en fils, toujours nous voyageons, Et toujours en campagne. I'LORIMEL.

A ce in t. nous jug ons

Que monsieur est issu de par es militures.

Gilon, a ce a fitallen.

Militaires? oh! non, cut in ont; n spiris Etaient de bons march nds.

M. St. - Pirmir.

Ah! ah! c'st d ffirent.

Gilon

Le commerce, m miller, mas l'en mirce en grand.

RAIMOND.

C'est votre act il trial plin as av t last croire ...

Gilon.

Manial? all' monsimi. A man, pus tant le ploire. Mans, vous sevez, trujeurs vos grant et marchant, On s'aguént.

M. St. - FIRMIN.

Sans du ite.

RAIMOND.

Ali! monstur le marchand,

Le beau sabr !...

Gilon.

Asizben.

RAIMOND.

Jo no saurals m'en trire,

Il est superbe.

GELON.

Eh! n us...

FLORIMEL

C'est un vrai cimeterre.

Gilon.

GÉLON.

Je l'ai pris d'un Cosaque.

Mlle. DOLBAN.

Ah! ah! pris? et comment?

GELON, affectant de se reprendre. Pris... par échange; eh! oui, pour un gros diamant Que me... céda Memmond, un pacha de trois queues.

M. St. - FIRMIN.

Monsieur est las, peut-être?

GÉLON.

Oh! non; cinq cents lieues.

Tout au plus, que je sis, et toujours à cheval.

FLORIMEL.

O Dieu!

GÉLON.

Je monte à cru; le mien n'a pas d'égal.

Mlle. Dolban.

Monsieur n'est point encor marié?

GÉLON.

Non, madame:

Je n'eus jamais le temps d'épouser une femme; Toujours en course...

M. St. - FIRMIN.

Ici long-temps je vous retiens

Comme mon prisonnier.

GÉLON.

Oui, je vous appartiens:

L'esclavage, en ces lieux, pour moi n'a rien de rude.

Mlle. DOLBAN, bas à Gélon.

A merveille.

Giron, lunist Englisher in tquentime,

Et je lui garde un tour ...

М. Sт. . Гікмія, à Gèlen.

Ginna-

Day Course.

(A demic tr ) Flories let à mid to the let ?-n, en recordis , a sent et le , le , mid ;

(Il ser's avec M. ... - I terms . Made matelle Dellers Euselie.)

## SCENE XVI.

## FLORIMEI, RAIMOND.

I LOBINEL, I led qui ritili.
Un mot: que vit ser un de note innece lete?
RAIROND.

Eh! mas ...

Frontset.

RAI . . . . .

Haute? non, je lui trouve un muste fort commun.

TIORINEL

Mais ne voyer-vous pas qu'il a l'ur de quelq un?...

Oui, l'air d'un voyager, qui hill. Deu sait comme!

Etes-vous bien certain, mon ann, que cet homme Soit un vrai voyageur? RAT'MOND.

Certain? non; je le croi.

FLORTMEL.
Et moi j'en doute fort, et je soupçonne...

RAIMOND.

Quoi?

FLORIMEL.

Que c'est un voleur.

RAIMOND.
Bon!

FLORIMEL.

Cet accent, ce mystère,

Cet air moitié marchand et moitié militaire...

RAIMOND.

Un voleur?

FLORIMEL. C'en est un, et tout est expliqué.

- RAIMOND.

Comment? par des voleurs lui-même est attaqué.

FLORIMEL.

Fausse attaque! il s'est fait, par d'autres camarades, Tout exprès assaillir, près de nos promenades. Mon oncle accourt, tout fuit; mais comme de raison, Le chef se laisse ensin conduire à la maison, Pour en ouvrir, la nuit, les portes à sa troupe.

RAIMOND.

Cela se peut, au fait, le voyageur se coupe: Il m'a déplu d'abord, il faut en convenir.

FLORIMEL.

Sur nos gardes, mon cher, sachons bien nous tenir.

RAIMOND.

Oui, c'est ce qui j' lais.

ILORIMEL

H ur us u t, nos armes

Sont tonjurs on et t, chiz nous, en cas delarnes, Les fusils sont here's, et les sir s sert price.

RAIMOND.

Bin' Ma, j'i rom é de t quite soulets. Il rist que les maines, de de la maine, e. So trovest, à la m, pas dens les parte par tours. (Us et avec II et e.)

FIR DE DESIGNE ACTA

# ACTE III.

La scène se passe dans le jardin.

# SCÈNE PREMIÈRE. FLORIMEL, MILE DOLDAN.

(Il est nuit.)

FLORIMEL.

Out, ma sœur, aux voleurs il croit pieusement.

Mlle. D o L B A N.

C'est toi plutôt qui crois cela tout bonnement; Mais, moi, je t'avertis qu'il fait semblant de croire, Et ne croit rien du tout.

FLORIMEL.

Fort bien! plaisante histoire!

Mlle. DOLBAN.

Il a l'air ingénu; mais je l'observe, moi, Et je te réponds bien qu'il est plus fin que toi.

FLORIMEL.

Elise est amusante, il faut que j'en convienne.

Mlle. DOLBAN.

Il paraît votre dupe, et vous êtes la sienne.

FLORIMEL.

Nous, dupes de Rourond? I'll va, le to promets Qu'il sera plus sacrle à tromper que jamais.

MIle. DOLBAN.

Allons, tu ne veux pas...

FLORIMEL

Eure neus, il te traite

Assez l'g'rement, c'est-à dire en soulrette: Vollà ce qui te fiche.

Mil. DOLBAN.

Il m'interesse peu:

Cette Eus Vie aussi d' le fort in n son jeu.

lioniwel.

Voils ce qui te tient en ot, la | ! si.

Mile. Doi na s. afect at de source. La jalousie? ah! ah. la lu m farmisse!

ILOBINE I.

Oni, parce que Russenl lui fait des yeux très-deux; Mais elle s'en acrus.

MIC. DOLBAN.

Ou plut't le vous tous.

La scène de tantôt...

I LOBIMEL

Ne at qu'un badie ge.

MIC. DOLBAN.

Et son air langourer x?

lionim & L

lun' c'est son personnice.

Mais ce n'est pas cels dont il et questin: C'est ici que je vais le mettre en laccion. COMÉDIE.

Mlle. DOLBAN.

Fort bien.

FLORIMEL.

Il est déjà fatigué de sa route;

Il va se reposer fort joliment.

Mlle. DOLBAN.

Sans doute;

Mais tu verras.

FLORIMEL.

Ma mère, où donc est-elle?

Mlle. DOLBAN.

Au lin.

Elle se croit malade.

FLORIMEL.

Oui?

Mlle. Dolban.

Raimond le lui dit.

Il la met au régime.

FLORIMEL.

Ah! ah!

Mde. DOLBAN.

Preuve nouvelle:

Eh! oui, comme de toi, Raimond se moque d'elle.

FLORIMEL.

La preuve est admirable! Eh! mais, il est certain Que ce jeune Raimond est fort bon médecin. Mon oncle en est très-súr; et puis ma pauvre mère, Tu le sais, est un peu malade imaginaire.

Mde. DOLBAN.

Tu ne veux pas m'en croire? Hé bien, soit: avant peu, Dès ce soir, tu verras. FLORIMEL.
Out, nous virus beau jeu,

On vient: c'est lui.

Mile. DOLBAN.

Florimet.

Ala, bill incréd le!

Me. Doibas.

Adieu, railieur! Cher fiere, il est la ridio le.

FLORIMBI, scal.

Qu'elle est simple, ma von ! Romand, melin, plassant! Ab! le pouvre par, m. il est com morcent!

#### SCENE II.

FLORIMEL, M. St. - HIRMIN, RAIMOND.

(Rainond a un silve et la tre putilis i sa cellure)

M. St. - IIBMIN.

Est ce toi, Hermal?

FIORINE 1.

()\_, u a ...le, mm mibe:

Et notre cher Raimond?

RAINOND.

FLORINEL.

Bon. Ja l'aime

Ame de pied en cap.

R . I . O N D.

Mai, cast le cas, je c ois.

M. ST. - FIRMIN.

Assurément.

FLORIMEL.

Sur vous on peut compter, je vois.

RAIMOND.

Oui, certes.

FLORIMEL.

Et\_notre homme, est-il un capitaine De voleurs, hein?

RAIMOND.

D'accord; la chose est trop certaine.

M. ST.-FIRMIN.

Lui-même il se trahit.

FLORIMEL, à Raimond.

Ca, Raimond, dites-moi,

Vos ordres sont donnés à Lubin?

RAIMOND.

Oui, ma foi,

Des ordres très-précis; puis, son cher camarade, Léveillé, quelque part l'a mis en embuscade; Et malheur au premier qui se présentera! Lubin est sort, alerte, et d'abord il battra...

FLORIMEL.

Il m'a paru poltron, soit dit sans vous déplaire.

RAIMOND.

Oui, mais comme Sancho, brutai dans sa colère.

FLORIMEL.

Ah! çà, partageons-nous: vous, dans l'intérieur, Vous veillerez, mon oncle M. Sr. - FIRMIR.

Out, toit er's de na sour.

A projos, elle est nieux; mens su mes de chez elle.

RAIMODD.

L'émétique a passé?

FLONIMEL.

Mills priver da sele ...

M. St. - FIRMIN.

La bonne guu ca nie est distribute a a sai.

RAIMOND.

Je réponds delle.

TIOBINEL

Hon. Mais veils êtes ici,

Docteur universel.

Ratmonn.
Out, la boom al mle.

M. St-Firmin.

J'espère que Ruin n'i guérira tout le monde. Mais, où seras tu, tou?

I'LORINEL

Litas, pis du che a,

Seul; et j'y rest rai, s'il fait, unqu'à d main.

M. Sr. - Finmis.

Bou.

RAINOND.

Et quel poste, à mei, m'avignez-vous, de grace?

TLORIMAL.

Mais, restez ici m'me; oui, mon cher, cette place Est fort essentielle à gird r, car voici La chambre de notre homme, et ma sœur loge :--- RAIMOND.

Hé! bien, soit. Votre sœur, monsieur! à sa défense Trop heureux de veiller! c'est là ma récompense.

FLORIMEL.

Il est charmant, d'honneur! Du reste, entendons-nous: Au plus léger signal, nous volerons à vous.

RAIMOND.

Ne vous dérangez pas: Raimond, je vous assure, Est homme à terminer tout seul une aventure.

M. ST. - FIRMIN.

C'est un brave.

FLORIMEL.

Oui, je vois. Ainsi nous vous laissons.

RAIMOND.

Je vous en prie; allez, messieurs, point de façons.

FLORIMEL.

Sans adieu.

M. St.-FIRMIN. Veillez bien.

RAIMOND.

Comptez-y.

FLORIMEL.

Prenez garde:

Ne vous endormez pas.

RAIMOND, les yeux tournés vers la fenétre d'Eusébie.

Dort-on, quand on regarde?

FLORIMEL.

(Bas, à M. St.-Firmin.)

Au revoir. Avouez que c'est un bon enfant.

M. St. - FIRMIN, bas.

Oui, je crois qu'on l'a fait exprès pour nous, vraiment.

(Il sort avec Florimel.)

## SCENE III.

RAIMOND, seul.

Me voils seul enfort l'avent se est plalarte;
Ma situation deve nt intressant.

Ce Horing l'qu'on dit si malia, in is il est
Bien bon cafant: vejez à qual post al memot.

Près de call que j'arre... ò c'arre au telle concerne?

Qual m'est d'ux! mans, hests! sont-elle concerne?

Ne la révenlons pas... ò Dru' pu'e trevois.

#### SCENE IV.

#### RAIMOND, EUSÉBIE.

Eusine, des fenctre.

Pauvre Raimoul! j'ai cru que j'en alles sa voix.

Raimond, à part.

Ecoutons.

Ersinin.

C'est ici qu'its l'ont placé, sans doute; Hélis! ce bon jour honne! il est las de sa route: On le fatigue en ur, voya?

> RAINOND. à part. Quelle bonté!

> > Ersébin.

Si j'étais sûre, moi, qu'il sut de ce côté, Je saurais l'avertir que c'est un str tag me.

RAIMOND, à part.

Charmanie!

Eusibie.

Mais, peut-être, on m'observe moi- Elme

Essayons: je pourrais, sans affectation, Parler, comme en chantant.

RAIMOND.

Aimable attention!

Chut.

E u s i B i E chante sur un air bien simple.

Cet étranger, simple et crédule,
Je voudrais l'avertir tout bas,
Et lui sauver un ridicule
Que son cœur ne mérite pas.
Jeune homme, ici tout est tranquille,
Et point de voleurs entre nous:
Quittez donc ce poste inutile,
Bon voyageur, reposez-vous.

RAIMOND.

Qu'à ce trait de bonté l'aime à vous reconnaître!

E u s é B I E.

Vous êtes là, dehors!

RAIMOND.

Oui, sous votre fenêtre,

Je suis loin de me plaindre; et trop heureux içi... Mais vous-même, si tard, vous veilliez donc aussi!

E u s é B I E.

Je n'aurais pu dormir: je souffrais, je l'avoue...

RAIMOND.

Eh! de quoi?

Eusébie.

Mais des tours, monsieur, que l'on vous joue; Ne le voyez-vous pas?

> RAIMOND. Eh! oui, j'entrevois bien

Que l'en s'è yenen, mas bon' et a n'et m n; Et jumi vois maji en z, jens de l'ur maice.

Lusini.

Je vous plant, et je lat an instant ! ut complice.

It a the a b.

Vous, leur est plin? vous? non, je ne le crois pas.

En anni et plantra, occupat John direkt et has:

Jane suis prost Riete.
RAIROSD.
Hillian?

Ecsiair.

De madame Dolban.

RAIMOND

Quin une la famille?

Ah! je m'e timera's le plus le ureux merel, Si je pouvais nie crote din de veus...

Lesibir.

Ab! cel!

Puis-je? ...

RAIMOND.

Dies un mut, o charmon fur Die,

Et Raimond vo s out tre et un cour et sa vie.

Ersébia

Non, monsieur, n n...

RAIMOND.

J'aj melle encor de ce refus.

Votre caur est-il Ibre? H ber'

Lusibie, en soupirent.

Il ne l'est plus,

Depuis bien peu d'instans....

(On entend du bruit.) O Dieu!

(Elle ferme sa fentire.)

RAIMOND, seul, un moment.

Douce réponse!

C'est un consentement, je crois, qu'elle m'annonce. Mais qui vient me troubler? Si c'est Gélon... parbleu! Je veux....

# SCÈNE V.

RAIMOND, GÉLON.

RAIMOND, d'une voix forte. Qui vive?

GÉLON.

Ami.

RAIMOND, d'assez mauvaise humeur.

Qui donc, l'ami?

GÉLON.

Pon tieu?

C'est moi, le foyâcheur.

RAIMOND, à part.

Que le diable t'emporte!

GÉLON.

C'est fous, monsieur Raimond?

RAIMOND.

Oui. Courir de la sorte.

La nuit!

GÉLON.

Il me suffit t'une heure te sommeil.

RAIMOND.

D'une licure?

GÉLON.

Oui. Che fous f is ta s un cas to t par il.

Je sous cherchais.

RAIMOND.

(117 111)?

Gilon.

Cher marsier! je d'sire

Fous confir tout bas un secret in priant.

RAIMOND.

Un secret? 4 mai? lon!

Gilon.

A fons : foici l'instant.

Mon cher Raimond, il fant que in the fous appret e...

RAIMOND.

Quoi donc?

GILON.

Chai peut qu'il que qu'un ne nous sur; sone.

RAIMOND.

Eh! tout le monde durt

Gilox.

Chrimmiet ma étt

N'est pas d'être mar hand, mais pièn plutôt soldat.

RAIMOND.

Soit.

GÉLON.

Fous serez sur sis, en apparant quel homme Est ici tevant sous, et cor n'est en me nomme.

RAIMOND.

Parlez donc.

GÉLON.

Ce pacha qui naquit dans Widdin, Qui prit, en un seul jour, Andrinople et Semlin; Qui, nouveau Mithridate, honorant ses retraites, En victoires souvent a changé ses défaites, A manqué renverser tout l'empire ottoman, Et, jusqu'en son Harem, fait trembler le sultan...

RAIMOND.

Après ces hauts exploits, quel grand nom dois-je attendre?

GÉLON.

Un nom plus grand qu'eux tous, et qui va vous surprendre, Passwan-Oglou!

RAIMOND.
Grand Dieu!

G'ÉLON.

Vous êtes, che conçoi, Étonné de me voir en France: écoutez-moi.

RAIMOND.

J'écoute.

GÉLON.

Mon histoire est des plus singulières.

Les armes, vous savez, ami, sont journalières:
Un jour mon aile cauche, à l'aspect d'un Pacha,
Courut sous ses drapeaux, et contre moi marcha:
Et c'était, foyez-vous, mes troupes les meilleures.
Che me pâttis encor pendant trente-six heures;
Enfin, che fuis, toujours tisputant le terrein,
De fleuve en fleuve, ainsi, ch'arrive chusqu'au Rhin;
Ch'y saute tout armé: je fiens dans l'espérance
Te trouver un asyle et tes secours en France.

RAIMOND.

O ciel! est-il possible? en cioirai e mes y ux?

(i i 1 0 %.

Mais ch'ai mis à presit tes in mens princes.

Che i cho si tens la France une contract de mines,

Oh! mais, te prai s climi, comment us et mine es.

Ils sont prêts à pritir, et roi, che print main.

Che fix tent romer, là bas, un cui pit main;

Cir che re mis qui pas te s litts qui mattratent:

Che manqui of prisons, te ches qui les comma tint.

Tix milli hor mis, il cit si li irs mines.

Mor, che les mine en talle, et reponds misseres.

Mais, prir min him to de l'istima que chi missere.

RAIMOND.

Moi, monsieur?

Gilon.

Che m'y connent, che sens trut e que fina falluz:

Ah! tiable! La fallur et la prisence unies.

RAIMOND.

Mais ...

Gitor.

Che puis même office à fous teux e mpagnis, Pour teux to fus arms: tisposes, ment uan. Fous foi à tout arme: marchens, men letterant.

(i pari, et s a a est.)

Il est tout et urdi d e ent biza re.

RAIMOND, à part...
La botte est vigoureuse, il faut que je la pare.

GÉLON.

Fous pålancez, Raimond?

RAIMOND.

Oli! non. C'est lui, c'est lui!

GÉLON.

C'est moi, sans toute.

RAIMOND.

Ensin! je rencontre aujourd'hui

Passivan Oglou!...

GELON.

Quel seu tans sos recards pétille!

RAIMOND.

Cet ennemi mortel de toute ma famille!

GÉLON.

Moi, l'ennemi?..,

RAIMOND.

Toi-même, oui, vainqueur inhumain!

Cinq frères que j'avais ont péri de ta main; Un autre, échappé seul à cette boucherie, M'est venu raconter ce trait de barbarie. De douleur, en mes bras, mes yeux l'ont vu mourir: Et moi, dans ce moment, je jurai de périr, Ou de venger sur toi mes six frères.

GÉLON.

Qu'entends-che?

Tieu! tu me fais frémir par ce récit étranche. Ch'aurais eu le malheur, Raimond, te t'arracher?...

RAIMOND.

Oui, cruel! je partais, et je t'allais chercher, Et sût-ce au bout du monde... Ensin, je te rencontre; Et, par le ci l'al-reur!... vengeur, car il te montre, Je no te la see pas é la pper.

Gilon.

Canunami:...

RAIMOND.

Ton ami, monstre affr ax' toi, qui m'as teut ravi, Bourr au de tous les iniens!...

Gilon

Fous for s trompez, sans to le.

Ecoutez-moi, to ra e, il fa t ...

RAIMOND.

Tombie: écoute.

Lorcasi na i a ane. et e va das. La quatre pare la, ila con chargia: chara.

Gilon.

Mais ....

Russors.

Viens i transque beneral: belle et dire; Viens, duenamenta en t. de re, in toe selvice. He blan?

(, i L o N.

Moi, t sintered the late of e n litaqui.

RAIMOND.

Defin latoi.

Gilon.

L'on s'explique.

RAIMOND.

En! tout est expl q é:

N'es-tu pas, en deux mots, Past an Ottou?

GÉLON.

Non, certes:

C'est un déguissement.

RAIMOND.

Ah! tu te déconcertes.

GÉLON.

Eh! non, j'ai pris ma part d'un jeu fort innocent...

RAIMOND.

Oui, tu veux, je le vois, déguiser ton accent, Afin de te soustraire à ma juste querelle.

GÉLON.

Je reviens, au contraire, à ma voix naturelle. C'est un tour, je vous dis qu'on voulait vous jouer, Cher Raimond; et moi-même, il le saut avouer...

RAIMOND.

Barbare! c'est en vain...

GÉLON.

Je ne suis point barbare;

Je suis un bon ensant, et je vous le déclare, Habitant d'un castel voisin, dans le vallon, Ami de la famille: on m'appelle Gélon.

RAIMOND.

Quoi! tu ne serais point Passwan-Oglou?

GÉLON.

Je meure,

Si je ne suis Gélon!

RAIMOND.

Eh bien! à la bonne heure:

Tu n'es point ce cruel, je le crois donc; mais vous, Monsieur, c'est une affaire à vider entre nous, GiLOK.

Quoi?

RAIMOND.

Vois vous permitte d'ine, u.r. d'ine.
A mes d'uns, i.e., vous vers de le der.
C te planette est fait pur de salon.
Et sur l'h ure, in uso r., i.e. and risen.

Gilon.

Plait it? quor! vous venter, pour un ellectally ?...

Rainen n.

Enfantillate no pine, tentous de verbuce, Et su versuit.

Violen, man but de reces.

RAIMOND, accepted.

NT .....

Quant on fit, commerce, relation rates.

I'per fare a Colon, commerce, market and colone,

It is a fitter of relation to the colone,

Lat gyraes degendency

Mais n'in, et , vons, de più , et Goissins.

GALON.

Mais encore une fois...

RAIMOND.

Ali controlle for

Prenez, ou je vous soupe à l'instant le suant.

(illon, ele. il la voir.

C'est un assessmat.

RAIMOND. Ce n'est pas mon usage. GÉLON, criant.

Amis, à moi...

RAIMOND.

Comment? vous appelez?

GÉLON.

Parbleu,

(Criant encore.)
Mesdames! mes amis!

# SCÈNE VI.

LES MÈMES, MIle. DOLBAN, EUSÉBIE, M.
ST.-FIRMIN, FLORIMEL.

M. St. - FIRMIN.

Eh! qu'entends-je?

Mlle. Dolban.

Alı! bon dieu!

Quel bruit!

FLORIMEL. Qu'avez-vous donc?

GÉLON.

C'est monsieur qui querelle, Qui s'emporte! et pourquoi? pour une bagatelle.

M. ST. - FIRMIN.

Bon! se peut-il?

RAIMOND, à Gélon. Monsieur, venez à trente pas...

(A tous les autres.)
Et vous, rentrez, de grâce.

Gilon, aurm'nes.

All ne no s quitt z pas.

Dites, s'il n'est pas veat, que Gelen je me non me?

Eh! oui.

GiLON.

Votre voisin, un b n honme?

RAIMOND.

Un bon homme!

Un fort mauvais plaisant.

MI. DOLBAN.

All marais ...

Eusiniz, alland.

Lh! monster!

Est-c de quoi mer les pers?

RAIMOND.

L gral m lug r!

Gilos, port

Décampons, il est temps, évilles sa finie:

Cet homme n'entere ren à la plusantene.

(11 sort.)

## SCENE VII.

LES MÉMES, LUBIN ET LÉVEILLÉ

Livrilli, de dehors.

Amie! ahie!

Lubia, de m'me. Ab! drôle!...

M. St. - FIRKIN.

Eh! mas, quels cris enten ls-je li.

Livertii,

LEVEILLÉ, entre en fuyant.

Au secours!

L u B I N, le poursuivant.

Au voleur.

M. ST.-FIRMIN.

Qu'est-ce donc que cela?

FLORIMEL.

Eh! c'est toi, Léveillé? qu'as-tu?

LÉVEILLÉ.

Belle demande!

Je suis roué de conps.

Lubin, à Léveillé.

Vous étiez de la bande?

F L O R I M E L, riant sous cape, ainsi que'sa sœur. De la bande? il est gai.

LÉVEILLÉ.

Fort gai!

M. St.-FIRMIN.

Qui t'a battu?

LÉVEILLÉ.

Mais ... ce manant.

RAIMOND.

Encor quelque mal entendu.

FLORIMEL.

C'est singulier, cela.

LÉVEILLÉ.

J'en suis pour une côte.

RAIMOND, à Lubin, en affectant de la colère. Quoi! c'est toi, malheureux?...

LUBIN.

Voyez! est-ce ma faute?

Et pouvais-je mieux faire? On me dit d'avancer

8

Sur le promi r... je vois di la min si dissir, l'accours, il dist, mins min, il distribute di la la me.

On! da, come il lat... il si trus qui l'ource.

Est armiseur Leville.

Léverrié. Mis, col. Louis.

Cest un meller,

Mis aus pourpus diche a til l'ar l'es select?

I as we will, remain a seper Care don value, the angle local, an emission, Links are a ser les edeurs, en ben from l N'est-eque?

Lavaille

(d Flor, or a Mile Flora)

In ventis, je ventis.... Ono total Et east tou, more coalleguant your room of the a Aux deptes de condessons, coal toul tes est que paye.

RAIMS D.

Qu'nten is e? i mes depens, est que l'en s'egape?

Livert Li.

C'est bien fa !! à viir-

FLOTIMEL-

Modernos' ses d'ice.

M. Stelinmin.

Oui, sors, basurl-

Livathla

Je vues.

RAINOND. à lelia.

Et tei, son dont aussi,

Mal adroit!

Lubin.

Oui, voilà comme on vous récompense!
(Il sort avec Léveillé.)

#### SCENE VIII.

LES MÊMES, excepté Léveillé et LUBIN.

RAIMOND.

Vous allez m'expliquer cette énigme, je pense.

FLORIMEL.

Eh! ne voyez-vous pas qu'il ne sait ce qu'il dit?

Mlle. Dolban.

Les coups qu'il a reçus, ont troublé son esprit,
M. St. - Firm nin.

C'est probable.

## S C E N E IX et dernière.

LES MÈMES, Mde. DOLBAN, en déshabillé de nuit, et en attirail de malade.

Mde. DOLBAN.

COMMENT? c'est ici que vous êtes?

Au milieu de la nuit! Quel tapage vous faites!

FLORIMEL .-

Mais il le fallait bien: vous savez, ce voleur...

Mde. Dolban.

Ce voleur!... gardez-yous d'y croire, cher docteur: Monsieur est mon ami, mon ange tutélaire; Je trouve fort mauvais, moi, que, pour son salaire, On se moque de lui. M. Sy-l'is site; despress.
Marine, despress.

RAIM 1.

Dir quait

le ne me trempare par, ou su magar de maio

Me Deteam

One flow hand affected upon pro-posed standard. Languages were stored from Alla Imagenerals.

BAIMESO

Contynation,

Qui tom. I'm spots Course, my med'appressor.
Monomer Program's start house enterior house,
It we pushe recom-

Literate Dog at tons,

Parties a primary part than the first part to some the solution of the solutio

HARREST D.

Done da person d'enforce, que pou mon ples persons

MI DELEAS

Vacit legal don't

RAIMMEDI

Just the brembles in t

(d Madama Ballan)

Mais je crise de l'étre; et veux, d'être malade.
(A l'impedit

(à Mademoiselle Dolban.)

Le mien porte malheur! belle Élise, pardon Des tours que j'ai joués à la fausse Marton; Lubin fut dans l'erreur: à la paralytique J'ai fait boire de l'eau, voilà son émétique; Et pour l'ami Gélon, le grand Passwan-Oglou, Il a plié bagage, et fui je ne sais où.

Mde. Do L B A N. O comme il me trompait, le traître!

RAIMOND.

Ali! mille excuses ...

FLORIMEL.

Comment, monsieur, tout seul, a démèlé nos ruses?

M. ST. - FIRMIN.

Tout seul; mais nous voilà bien quittes entre nous.

RAIMOND.

Non; pourrai-je jamais m'acquitter envers vous. Quand je vous dois, ici, le bonheur de ma vie?

Mde. DOLBAN.

Comment?

RAIMOND.

Posté si près de l'aimable Eusébie....

Ici même...

FLORIMEL.

Eh! bien, quoi?

Mlle. Dolban, à Florimel.

Ce que je t'ai prédit:

Ils s'aiment.

FLORIMEL.

Oui, j'en juge à ton air de dépit.

## 17; MALICE POUR MALICE, COM'DIE.

Md. Dolban, dl. 1-11.
Mademois , ch' no ...

M. Sr.-Finstin, die e.
Jesaste il mentre,

#### F 1 N.

## LE VIEILLARD

ET

LES JEUNES GENS;

COMÉDIE EN CINQ ACTES,

EN VERS.

PAR M. COLLIN-D'HARLEVILLE,

DE L'INSTITUT NATIONAL.

Représentée, pour la première sois, sur le théatre Louvois, le 15 Prairial an XI.

## PERSONNAGES.

M. DE NAUDÉ.

MIC MENVILLE.

FUHRASIL, Walle.

MEINVILLE, } Levis & Fartherie.

OLIVIER, her seems

LORSAN, and de la TE proje

JULIE, frame de chambre de Mile Meville,

JASMIN, Asked Mich Marries

La sine est a Pais, chez Mide. Mire lle.

Note. I want to a to a dechage a beginning qu'ils donne des au thousant la jogenite laireat times la druite des accours.

# LE VIEILLARD,

ET

## LES JEUNES GENS,

COMÉDIE.

## ACTE PREMIER.

Le théâtre représente un sallon doré, une porte de chaque côté, une au fond.

## SCÈNE PREMIÈRE.

JULIE, JASMIN.

JULIE, un moment seule; elle entre par le sond.

Comment! pas un laquais! a-t-on vu de la vie,
Une femme de chambre être aussi mal servic?
(à Jasmin qui entre)

Mais j'en vois un enfin. Que faites-vous là-bas?

J A S M I N, il est entré par sa gauche.
Un brelan, dont j'enrage.

Julie.

Ah!

JAIMIN.

Til bli chine is pas

Que je perde deux louis? He many volt, les traines!

JILIE.

Dux lous? le maraul! Que le nt am les miles?

JASMIN.

Mais, or julie funt been pur. Voir als diex pranis gens, his sand mayer, par

Juing.

He deletioner lang-resign.

JAVETS

Oui, es differentelle est des l'ares du deble. Ils font une depons de . Ou mais est exemple?

] - 1 1 2

Th ben, de la maman de met les lavores.

JASMIN

Surt out l'afin's l'or some a reproduct sen prix.

Jezia.

Consequente Esparatir, na questima devira. Et aspans na grandi como en con homa derrirae, Sentan mangere escare; se l'aire les arquists.

JAIMIS

Bon' elle a'v fera. Meis, sage con se elle est, Est-ce qu'elle amerant e Lorson?

JULIE.

Que t'importe?

JASMIN.

Eh! c'est un fat.

JULIE.

D'accord. Va, souvent de la sorte,

Fille sage préfère un fat, un étourdi; Puis des frères, Lorsan, est le meilleur ami.

JASMIN.

Le cousin, selon moi, ferait mieux son affaire,

JULIE.

Olivier?

JASMIN.

Oui, vraiment; je gagerais.....

JULIE.

Quel conte!

C'est un petit parent dont on ne tient nul compte.

JASMIN.

Oui, la mère peut-être, et même ses deux fils? -Mais monsieur de Naudé n'est pas de cet avis; Il en fait cas, lui.

JULIE.

Soit.

J-A S-M I N.

Moi, je ne puis m'en taire;

J'aime ce bon vieillard; d'un ancien militaire Il a bien l'air franc, noble; il est bon, toujours gai; Point bizarre, et pourtant original.

JULIE.

C'est vrai.

Il est original, même en rendant service; Et je l'ai vu souvent, dans son plaisant caprice, Jouer des tours piquans, parfois même affliger Telles gens qu'il finit toujours par obliger.

(On entend des éclats de rire au fond.) Mais nos jeunes messieurs ont déjeuné, ce semble.

#### 180 LE VIEILLAND ET LES JEUNES GENS,

J A S 35 1 W.

On les ent nd de loin, et is missen en tro-ble. Vite, un jeut balser.

(Il Tembrase)

Jeiir.

Eh! nos, versus part

Il l pr ed d'avage.

JAGMIN.

Out, cest le plus s'er lines (Il surt par le gamble)

#### SCENE II.

#### JULE, JULIE, IORSAN, MERVILLE, ils entrest per lefend

MERVILLE, elegent.

An' nous troubless, ja mas, ha galant ti'll - 1-ti'll .

J v t s.

Fort been! Theur a Jasmes a done fart ta computer?

Allons, quand ces me to en terroit blen plaisante...

IORSAN.

Ilaisante! non: elle est charrante, en sert.

J c 1 1 E.

Laissez-moi m'en a ler, misse is, par us spile.

MINVILLE

Tu ne t'en iras pas com n e la, June

(Lis l'entoure il tous trois d'asses pris)

JULE.

Eh! non, ma belle enfant!

LORSAN.

Moa caus'

JULIE.

Joli concert!

Mais de vos déjeuners, moi, je crains le dessert.

(Elle s'enfuit.)

## SCÈNE III.

#### JULE, LORSAN, MERVILLE,

MERVILLE.

Ен bien! elle s'enfuit.

Lorsan.

La petite est cruelle!

JULE.

Amis, c'est que déjà vous êtes vieux pour elle.

MERVILLE.

Jule est tout sier d'avoir quatre ans de moins que moi. (à Lorsan.) Mais je voudrais avoir tes vingt-cinqans, à toi, Lorsan, et posséder ton bon ton et tes grâces.

LORSAN.

Ah! tu vas assez bien.

MERVILLE.

Eh! oui, je suis tes trâces,

Mais de loin.

LORSAN.

On n'arrive à tout que par degrés; Au point où me voilà, tous deux vous parviendrez.

JULE.

Oui, bientôt; je m'en slatte.

MERVILLE.

Un jour, de moi, peut-être,

Les connaisseurs diront: « Il eut Lorsan pour maître »

LORGAN.

En! I'on ne doit ay maderire range and i.
Mor, pe pende et para, de para de para mar.
Je ne me san pama fait un dissu de more.
L'ama de persoane, maderire dont la para la la para la la para la para

JOEE.

Ilon priminge.

MERVILLE.

LORSAN.

Q 'dn'est que trois se a la mest le r, le re de la desercit.
Tens les peus es se actives peur es deples la care.
Que la pelantese de la certain de la partir de la care.
Que la sentite en la certain de la sec.
Notas alles peus es la sec.
Festa, mons de tod, mons re accessores,
De communication de la de la la mental de la care.

JULE

Luavo!

LORSAN.

Tune dis met, Mercile?

Menville.

Mai? j'écoute.

Et j'aduire.

LORSAN

A propos, il est trop test sans doute Pour voir l'ainable seur.

J v 1. n. Il est un peu matin.

#### LORSAN.

Ah ça! (car vous tenez dans vos mains mon destin,) Puis-je enfin espérer? dis-moi, mon cher Merville?

MERVILLE.

Oh! ma sœur est à toi. Mon ami, sois tranquille; Je te l'ai promise.

J U L E.

Oui, nous te la promettons.

MERVILLE, à Jule.

Laisse-nous-donc, Tu sais, sans prendre ici de tons, Que j'ai quelqu'ascendant sur ma sœur, sur ma mère; Cela doit être ainsi; parce qu'ensin, mon père Etant mort, je suis, moi, le chef de la maison.

JULE, piqué.

Comment donc? c'est tout simple, et mon frère a raison. L'intervalle qu'a mis entre nous la naissance, Me condamne au respect, même à l'obéissance.

LORSAN.

Jule, allons....

MERVILLE, à Lorsan.

De tous temps, je te la destinai; Du fond de sa province ici je l'amenai. Grâce à moi, sans reproche, assez bien prévenue, Elle n'a pas changé de pensée à ta vue.

JULE.

Je le présume au moins.

LORSAN.

Au fait, j'espère un peu.

Je n'ai pu d'elle encore obtenir un aveu.

MERVILLE.

Eli! n'as-tu pas le nôtre?

#### 184 LE VIEILLARD ET LES JEUNES GENS,

Ji' I L.

MERVILLE

D'allers elle t'aine;

Je t'en réponds.

Jeir, allerile.

Consultation contellime?

(i part ) Mi, je dut,

Manville.

April s, tes d'inières amons,

Lorsan? tout est fini, j'el, re.

LORSAN.

Oh! pour maje rs.

J' i rompu; mis j' i f it la plus le l' morone! Out, j'aitres bru qu' u ent termocil avent re, Pour als l'air.

JULE

Jeanselle.

Lonsan.

Partition ! ['en ai lien n!

On r'a poli d'un on le: au ce ut lu m 11, Il éclate, il s'en port.

MIRVIII I.

Ille n'a point de frères.

Lonsan.

Non... enfin tout cela ne m'inque te guères.

JULE.

Oh! je le crois.

I. ORSAN-

Il at dis demarches pourtant;

Mais je m'en moque.

MERVILLE.

Allons, de toi je suis content,

Mon cher Lorsan. Je vais, avec un zèle extrême, Prier, presser ma mère... Ah! bon, c'est elle-même.

## S-CÈNE IV.

JULE, LORSAN, Mde. MERVILLE, MERVILLE.

Mehville, allant au-devant de sa mère. Ma mère....

Mde. MERVILE.
Ah! ah! bon jour.

LORSAN.

Madame, j'ai l'honneur ....

Mde. MERVILLE.

Les trois amis ensemble?

LORSAN.

Ah! oui, c'est mon bonheur.

Mde. MERVILLE.

Et moi j'aime à les voir dans votre compagnie.

Lorsan.

Madame!... nouș parlions de l'aimable Euphrasie. Vos chers sils me slattaient d'un espoir, ah! bien doux!

Merville.

Tenez, ma mère, au fait, nous sommes entre nous:
Lorsan aime ma sœur, et sans doute a su plaire;
Il vous convient pour gendre, à nous deux pour beau-frère.
Ensin c'est beaucoup trop prolonger leur espoir;
Et l'on pourrait signer le contrat dès ce soir.

Mde. MERVILLE.

Dès ce soir? mais, mon fils, vous allez un peu vite.

Manville.

Sal'en de urait encut, in compine prime bitue, Male langue sur un part that a money est decord .

JULE.

Sins diute.

Mic. MERVILLE

Assurément, from a me convent dest.

LORDAN

Vous me c m , m la e, et ther x s ff e ..

Tout Pane, in large, silled or manage.

Cay II am navarably to be m'est so a vanit;

I'v principal manufaction to a trade out protest

Torre vola referie across & more frequencies,

Line for home or other pale advance.

Le topoy fine d'un bonnes mouse de bonn from et de file;

James le dont dipos de terror unit auras.

Verse gouden argumed that, this almost on, he has place

Married

Elibera' ma more, en born! a cons autant de prom?

J ... E H.

Or n'est pas plus accessini

LORDAN.

A loss part Catesal

Mie. Menville.

Je ne p is resister ce ton a, morner, Et l'aurai grand plant à vois nommer mon gondre.

LORBAN.

Ab! madame . .

Mde. MERVILLE.

A vis vier a a t que de me ren le,

De ma fille d'abord il la tavoir l'aven.

MERVILLE.

Cet obstacle, je crois, nous arrêtera peu.

JULE.

On ne dira pas non.

Mde. MERVILLE.

Et puis je suis bien aise

Qu'à monsieur de Naudé cet arrangement plaise; Et par égard au moins, je veux le consulter.

MERVILLE.

Encore des délais!

LORSAN.

Je dois les redonter;

Ce cher monsieur Naudé, je ne crois pas qu'il m'aime.

Mde. MERVILLE.

Comment?

LORSAN.

Il est pour moi d'une rigueur extrême.

MERVILLE.

Bon! quelle idée!

Lorsan

Et puis, il pourrait par hasard ....

Avez-vous remarqué que ce galant vieillard Pour l'aimable Euphrasie a beaucoup de tendresse?

Mde. MERVILLE.

Bon!

LORSAN.

Sans cesse il en parle avec feu, s'intéresse Aux progrès qu'elle fait; ensin la suit des yeux.

JULE.

Tu t'imagines donc qu'il en est amoureux?

LORDAN.

Eh! we sat n?

MERVILLE.

Mds. Massaca

Il est that his ord gril absolute Englisher, Lenlant de son aus.

JILE

Sans doute, se mention;

Duit aveir, on eff t, ve a wester a ve.

Md- Massilia

Contan dipar visitari. que l'alest que l'antere. Qu'un essent polis, et qu'un essent en ets. L'on la sum tres politices.

Maavilla

J'en sur personale,

Mais riest acces parles de M. de Nacile.

Reconne à Larein, que la trans entrese.

Charit de trait con cour, et ma a rest la presiden.

Lonsan, eyen paratire F --- dr.

### SCENE V.

JULE, LORSAN, EUTHTASIE, MIC MERVILLE,
MERVILLE

Lensan.

CHAPMANTE Furtherst, which were a star flat fair craim of the private that the vess were.

ELPHRASIA

Monsieur ...

MERVILLE.
Elle s'arrache ensin à sa peinture.

JULE.

A sa harpe.

MERVILLE.
Surtout à sa chère lecture.

EUPHRASIE.

Courage!

LORSAN.

En longs travaux pourquoi se consumer. Et ne sait-on pas tout lorsque l'on sait charmer.

EUPHRASIE.

De savoir tout alors, je suis peu curieuse.

Mde. MERVILLE.

Mais l'étude te rend un peu trop sérieuse.

MERVILLE.

Beaucoup trop.

Lonsan.

Vous auriez un sourire si doux!
E u p n R A s 1 E.

Sérieuse, ma mère, en quoi le voyez-vous? Chacun est dans ce monde heureux à sa manière; L'un aime à s'occuper, d'autres à ne rien faire.

JULE.

Oui, pour aller au but ma sœur a su choisir La route de l'ennui, nous celle du plaisir.

MERVILLE.

J'honore les savans, par malheur ils m'endorment.

Mde. MERVILLE.

Mes fils sont plaisans.

Euphrasie.

Oui; n'est-ce pas qu'ils se forment?

J U L E.

On ne se firm, half the try avelet mps.

MERVILLE

Eh! out, laise I find Venetiming dans

ELPHRASIE

Verlige tre grand som. Man does, ge emes pere,

Compressions and realizables par to me buttern.

Francisco in part bur, resilents, ce cum filtrata

Vome reality votte room, conselled plants.

On mention of the ment, it toos entreder doe,

Leme pavaners mad pave questions à lore,

Participa physicanica kalentania na pera.

De quincine more plants are picils arrow spar to jour!

Minimum start to Al don your 2 to you work motion?

Southern that's property continues a second but,

No and qu'une approprie et persone d'eneral.

Mile MERVILLE

Man divide a principal being an element for each

Pare manie.

I UPRESTE

Obl. more of an owner physics grained.

Mos qual veus m'antiquire, ot con je me ditands.

Md. MERVILLE

Allans, paret de de bape sons vous, mes sonars.

MIRVILIA.

Sit, of trum a sum milit em, que Ousser surrage Delivers, de science....

Je L E.

Il est pourtant I an Inge.

Ce paurre cousin.

E UPHRASIE.

·Jule, eh! mais, toi le premier,

Est-tu bien en état de juger Olivier?

LORSAN.

Pour défendre Olivier votre chaleur est grande, Mademoiselle....

Eurhrasie.
A-t-il besoin qu'on le défende?
Mde. Merville.

Laissons-là ces discours et ce petit parent; Parlons d'un intérêt tout-à-fait différent. Monsieur, de mes deux fils, ami bien cher, intime, Ma fille, et que moi-même enfin j'aime, j'estime, Vient....

## SCÈNE VI.

JULE, LORSAN, EUPHRASIE, M. de NAUDÉ, Mde. MERVILLE, MERVILLE, JASMIN.

JASMIN, annoncant.

Monsieur de Naudé. (Il sort.)

M. DE NAUDÉ. (Il entre per la gauche; il a des roscs à la main.)

Votre humble serviteur,

Mesdames.

Mde. MERVILLE. Ah! bon jour.

MERVILLE.

Monsieur ...

LORSAN.

J'ai bien l'honneur...

192 LE VIEILIAND ET LES JEUNES GENS,

M. DE NATDE.

Messieurs, je vous silue.

Jenna.

Aux Dare toughurs Edile!

M. BENAUDÉ

Toujours; vons les and a anni, made vielle?

LUPHRASIE.

Out, beautoup, ju l'aveue.

MERVILLE.

Lure vous d'ux | vi

Uh ju de sympathie

M. DE NAEDE.

D. Deaf their tex poet and.

Md. MIRVILLE

Mais, oui.

lonsis

Community que que beauti, person.
Vous en a faire allem.

CALLES .

M. DE Neudl

N n. mt si ur, å n n 'e.

On ne repet plus ten, on one office encor.

Je veux, entre veus d'ux, partiger man tellor,
Belles demes.

(Il leur donne à cho une une branche de r s : )

JULE

Fort bien.

Mil. MERVELLE.

Mas min n'est plus air al le

Eurnbasia.

l'accepte avec plassir.

MENTLE

MERVILLE.
C'est touchant!
LORSAN.

Adorable!

M. DE NAUDÉ.

Badiner avee grâce, et finement railler! Bravo!

MERVILLE.

Notre savoir se borne à babiller.

JULE.

Nous n'avons pas le don d'agir comme vous faites.

M. DE NAUDÉ.

Vous persifflez, je vois, jeunes gens que vous êtes.... C'est le ton d'à présent, c'est le talent du jour. On persiffle, je sais, même en parlant d'amour. J'ai connu, je l'avoue, un temps ou près des dames, On était moins badin.

JULE.

On ennuyait les femmes;

Nous, plus heureux peut-être ....

M. DE NAUDÉ.

Oh! yous les séduisez!

Votre style, vos airs, près d'elles sont aisés, Lestes; cela vous sied, messieurs, à la bonne heure...

LORSAN.

Nous réussit, même.

MERVILLE.

Oui, la marche la meilleure

Est, je crois, la plus prompte; et c'est bien celle-ci, M. DE NAUDÉ.

Soit. Autrefois pourtant on eut mieux réussi,

### 194 LE VIEILLARD ET LES JEUNES GENS,

Près d'un sexe où la grace, où la pudeur réside, Avec un air modeste, et même un peu timide.

LORSAN.

Nous n'étions pas alors, nous nous en consolons.

MERVILLE.

De votre temps, monsieur, les romans étaient longs; Nous les abrégeous, nous.

JULE.

Oui, comn e dit Horace,

« Courcz au dénoument. " Nous y courons.

M. DE NAUDÉ.

De grace.

Est-ce là bien aimer les semmes?

LORSAN.

Leurs bontes

Sont un peu notre excuse.

M. DE NAUDÉ.

Et vous vous en vantez?

MERVILLE.

C'est par reconnaissance.

M. DE NATDÉ.

Ah! la preuve est nouvelle!

C'était en devenant plus discret, plus sidèle, Qu'on se montrait jadis reconnaissant.

LORSAN.

Charmant!

JULE.

De quel temps parlez-vous? il est bien loin vraiment.

M. DE NAUDÉ.

Je parle d'un temps, Jule, où l'aimable jeunesse, Respectait, consultait, et croyait la vieillesse; Ne tranchait pas autant, craignait de se tromper; Ne courait point sans cesse, et savait s'occuper; Parlait moins, écoutait, soupçonnant, je suppose, Qu'elle pouvait encore ignorer quelque chose. Mais, vous avez changé tout cela, je le sai.

MERVILLE.

Vous devez, c'est tout simple, exalter le passé, Dénigrer le présent.

Mde, Merville.
Oui, c'est assez l'usage,
M. De Naudé.

J'en conviens; c'est un peu le défaut de mon âge.

Je sens même qu'au fond je n'en suis pas exempt.

Cependant autrefois, aussi bien qu'à présent,

Je rencontrais souvent d'assez mauvaises têtes,

D'aimables étourdis, messieurs, tels que vous l'êtes...

Pardon!... Et maintenant, comme du temps passé,

Je vois plus d'un jeune homme, estimable et sensé;

Et sans aller plus loin, Olivier, par exemple,

Est de votre âge: eh bien! de près je le contemple;

Il est rangé, modeste, et fort laborieux;

Près des dames il est poli, respectueux;

Et même il croit devoir honorer la vieillesse;

Que vous dirai-je?....

JULE.

Oh! c'est un des sages de Grèce. Merville.

C'est votre protégé.

M. DE NAUDÉ. \*
Non, je n'en eus jamais.

Nota. Ici Merville passe entre Jule et Lorsan.)

## 196 LE VIEILLAND ET LES JEUNES GENS,

C'est mon ami. Sou père, avec qui je servais, Me légua ce jeune homme à son heure dernière; Et je m'en ressouviens. Son âme, noble et fière, N'a de moi, jusqu'ici, voulu rien acc pter. Mais, par tous ces resus, loin de me rebuter, Je saisirăi, j'espère, un instant savorable, Et je le sorc rai de m'être redevable.

Mde. MERVILLE. A quoi bon ces détails sur Olivier?

LORSAN.

C'était

Comme modèle ici, que monsieur le citait.

M. DE NAUDĖ.

Peut-être. Vous voyez qu'in pe blime et loue Le présent, le pessé. Je dirai plus; p'avoue, Que de tous ten pse ainsi, vani ble et l'ger, L'homme changen, je crois, sans trop se corriger. Chaque êge eut ses défauts, et nous avions les notres, Oubliés aujourd'hui, mais rem lacés par d'autres.

EUPHRASIE.

J'en cherche encore en vous.

M. DE NAUDÉ.

Rien de plus obligeent!

Quand on a le cœur pur, on a l'wil indulgent.

MERVILLE, à Lorsan.

Hein! tu l'entends?

Lons AN.

Eh! oui.

JULE.

Mon ami, que t'en semble?

Si c'était ....

Je l'ai dit; un rival.

MERVILLE.
, Bon!

LORSAN.

J'en tremble.

MERVILLE.

Notre ami, sur ce point, a l'esprit en repos.

JULE.

Depuis long-temps, Lorsan, ne craint plus les rivaux.

L o R S A N.

Ah! quand on aime bien, on n'est jamais tranquille.

Julie.

Oh! comme il est modeste.

Mde. MERVILLE.

Il serait difficile,

Il le faut avouer, qu'un autre eût de l'espoir, Lorsque l'on peut signer le contrat dès ce soir.

M. DENAUDÉ.

Dès ce soir, dites-vous? Eh! quoi, mademoisellé, L'ai-je bien entendu?

Euphrasie,

J'apprends cette nouvelle

En même temps que vous, monsieur, dans le moment.

M. DE NAUDÉ, à part.

Pas un instant à perdre, agissons promptement; Écartons, si je puis, un pareil personnage.

(haut à madame Merville.)

Madame, permettez....

\* (Nota. Merville revient à gauche.)

## 198 LE VIEILLAND ET LES JEUNES GENS,

Mde. MERVILLE.
[11' quot?
M. DE NACDÉ.

Ca maringe,

De quelques jours, je et is, pour et le letter.

MERVILLE, i. sert.

Cela ne se jeut jas, monter.

M. DE Neubé.

l'all- argirer

Que par ipard por mi. .

MI. MERVILLE.

Jen at heart sup, sans duote,

Mais, outre que rende le mais qu'en l'essut.
M a fla es presa fect, il tent descuerp...

MERTILLE.

C' 1 YEAL.

M. DE NACDI.

Point le l'av, na nere, et sur l'e.

M. M. nviite, & M. de Nad. Commi, m. n. mi, committe paperson.

Manville

Mair, tolt est termes, monthly, about month

M. DB Nevei

Eh Lien! madame, il faut vool valler Trondsonost,

Mde. MERVIILZ

Quoi?

M. DR NAT DE.

Plus importante encor, pour moi, que la première; Et je sens qu'un refus me serait plus cruel.

Mde. MERVILLE.

Mon ami, vous prenez un ton bien solennel.

M. DE NAUDÉ.

J'ese donc, comme ami de toute la famille, Vous demander la main de votre aimable fille.

Mde. Merville.

Pour qui donc?

M. DE NAUDÉ.

Pour moi-même.

Mde. MERVILLE.

Ah! Dieu! pour vous?

M. DE NAUDÉ.

Pour moi.

MERVILLE.

Le trait est neuf.

JULE.

Et gai.

Mde. Mervill.

Vous plaisantez?

M. DE NAUDÉ.

En quoi?

Lorsan, riant.

Tout de bon?

M. DE NAUDÉ.

Mon aveu, dût-il sembler bizarre,

Oui, pour votre rivalici je me déclare.

LES DEUX FRÈRES.

Ah!

LORSIN.

C'est ce que toujours j'av is su re outer.

M. DE NAUDÉ.

Soit, redoutable on n n, j'o i présent r.

MERVILIE.

Monsieur persiste, en in, il for ra bien le cre re-

Cet amour-là, ma sœur, va te ene der de gioire.
M. D. E. N. A. U. D. É.

Pour vière amalde sour, il ne souren la pas.

Ful qu'imperent les me? Tet de settes, d'apas,

Dovert l'amor, her ton les gross, tens le les s.

Rajount les vielles les comme culturer les anges.

MI. MANVILLE

(à demissie a Merrice)

Out! men fils, cont us, con divint piquat.

MKRVILLE.

J'ecute.

M. DE NAUDÉ

Free an arrena't pas dans l'instant, Bell Euplieul; ob! n.n. des le renge e vers nee, Le d'un attachement state, par comme volls- i ce.

MERVILLE.

Monsieur le disait bon, il c'indiann .

JULE.

Oul, vraim et;

Et m. ne il raj unit; c'est a l'oit.

Eurnnaste, assfere.
Decement.

M. DR NAPPE.

Je leur pardonn tout; ne sont-us pas vos fins?

Mes vœux, mes sentimens, sont honnêtes, sincères; Il suffit. (à Lorsan.) J'ose ici vous disputer un cœur; Jeune homme, nous verrons qui sera le vainqueur.

LORSAN.

J'accepte le déss. Vous, charmante Euphrasie, Jugez entre nous deux. Malgré ma jalousie, Voyez ma consiance, en cet instant fatal: Je sors, et près de vous je laisse mon rival.

(Il sort.)

Jule, en sortant, à M. de Naudé. Adieu, beau-frère.

MERVILLE, de même.

Allons, heureux début: courage!

(Ils sortent par le fond.)

## SCÈNE VII.

EUPHRASIE, M. DE NAUDÉ, Mde MERVILLE.

Euphrasie.

ILs sont un peu légers.

M. DE NAUDÉ.

Eh! oui, comme leur âge.

Mde. MERVILLE.

Eh! puis, cela leur sied; ils ont, je ne sais quoi... (d M. de Naudé.)

C'est vous qui plaisantez bien joliment.

M. DE NAUDÉ.

Qui? moi?

Non, ce n'est point, madame, une plaisanterie; C'est bien du fond du cœur?

#### 202 LL VIEHLARD ET LES JLUNES GENS,

Mid. Mr. viizz

Comme da a., je vo s pie ?

M. Dr Neess

J'aim madementale, et le dis Inntenest.

Mde Minville.

D'amile?

M. DE NAUDI.

D'amizie Lors tendre, assurement.

Md Meaville.

Je wendern vanus profes de Lanner, d'en die entre; I norm a vous manere cont es prompet son benennage;

M. pe Narri.

Pranchement, alse sous, je m'en er liquipit,

Mais, souther que d'un por Digueu son Male

EUPBRASIE.

Ma miles, out, different, at menting it despre.

ML. MERVILE.

El l'an' soit, à ves voux le mans de souscrite.

ME BENEDÉ

Il suffit, et breti't ni us en riger. runs.

(a Furtironic)

Pour vills, passes, the pentils in us of the Press. Crosses to the vills in the passes, in the passes of the passe

Do servicur plus vent, plus tentre et plus i file

(In solue, et soil par la gancie)

## SCÈNE VIII.

EUPHRASIE, MADAMA MERVILLE

Mde. Marvill

Mais, quel feu' sin-tu bien qu'il devient très pressant." Hein! qu'en dis-tu?

#### EUPHRASIE.

Je dis qu'il est intéressant;

Ne le trouvez-vous pas?

Mde. MERVILLE.

Vraiment, il t'intéresse?

Je t'en fais compliment. — Mais quoi, l'heure me presse; Je te laisse rèver à ce touchant aveu;

A l'amour du vieillard intéressant: adieu.

(Elle sort par le fond.)

EUPHRASIE, seule.

Sans doute, il l'est bien plus, que tel jeune agréable... Que Lorsan.... Olivier, toi seul es plus aimable.

Fin du premier acte.

## ACTE II.

### SCENE PREMIERE.

#### EUPHBASIE, TULIE

Lucia

MINIMITELE, about, promotion of the English and the

Complement on an end

JELLE

500 by normal amount,

Eventuite

ALT

J = 1 1

De cette compelie done on the charme?

EVERNAL

Eb! mas, il est, jumpir, tempent dres d'un accè-

A C E I E

Ou, quad ca ne fem que su sur---.

E C P O R A S I E

De goo?

De es qu'un mant le se suit es comes de seut

3 11 1 1 1 1 1

Avone to the first to the visual questions

Était-il bien pressant, en vous parlant d'amour?

EUPHRASIE.

Mais... plus tendre, du moins, que ces héros du jour, Qui, même alors, ne sont amoureux que d'eux-même.

JULIE.

J'aurais voulu le voir vous dire, je vous aime.

Euphrasie.

Ce plaisir, tu l'auras.

JULIE.

Après tout, ce barbon...

E-UPHRASIE.

Ah! supprimez ce terme.

JULIE.

Il est riche.

EUPHRASIE.

Il est bon.

Ce qui me plaît en lui, c'est cette politesse, Cet air respectueux, cette délicatesse, Si rares à présent: va, ma chère, aujourd'hui; Il est des jeunes gens moins aimables que lui.

JULIE.

Oh! vraiment, du vieillard vous êtes amoureuse.

EUPHRASIE.

Tu crois?

JULIE.

Oai; sa visite est pour vous dangereuse; Et s'il vient, moi, d'abord j'assiste à l'entretien.

EUPHRASIE, souriant.

Laisse-moi pourtant.

JULIE.

Mais ...

## 206 IE VIEHLARD ET I ES JEUNE GENS,

Eurungeme.

JULIE

J. I. vors bien,

Vous ve l' étres le.

ECPHDATIS plut describe.

Con'maporte vin independe anoth, popule.

## SCENE II.

#### ELTHRASIL, rate.

Que pullet elle in de reconer de Nadi?

Ah' mentadha r' i mentade per hi murd.

Cuil ma heaphart... le donn has sale me,

Japanes samain, brape le le mandre...

Mu quol?.. munderconer el ben had accordini.

Dush or al., pana has hauting and hi.

Literal in, hi sent, mentade et me dence!

O mon ches Obvier!...

## SCENE III.

#### EUPHRASIE, OLIVIER.

OLIVIER, estruit es la grache avec es pressentation.

ME visit, the content.

Rernsals, impile.

Ah! ciel! c'est vous?

#### OLIVIER.

Eh! oui. Bon Dieu! quel cri d'effroi!

Est-ce que par hasard vous auriez peur de moi?

#### EUPHRASIE.

Oh! non, ce n'était pas un cri d'effroi sans doute: Vous savez, cher cousin, quelle douceur je goûte...

#### OLIVIER.

Et moi donc! je n'ai pas de plus touchant plaisir... Mais, que dis-je? de plus, je n'ai point à choisir; Vous parler, vous entendre est mon bonheur unique.

#### EUPHRASIE.

Ah! je vous crois.

#### OLIVIER.

Tenez, loin de vous je m'applique, Sans relâche, aux détails, aux soins de mon état; Je dévore avec zèle un travail long, ingrat; Cela même m'est doux, et je jouis d'avance, En songeant que je vais trouver ma récompense.

#### EUPHRASIE.

Pour moi, je ne fais pas de ces grands travaux-la; Mais je m'occupe; eh bien! je me dis: « Il viendra, » Nous causerons, lirons »: cet espoir me ranime.

#### OLIVIER.

Est-il bien vrai! je suis si fier de votre estime; Vous ne dédaignez pas, vous, un pauvre parent.

#### EUPHRASIE.

Vous dédaigner?

#### OLIVIER.

Voyez quel air indifférent Chacun me montre ici; votre maman, vos frères Me regardent à peine, et ne m'écoutent guères.

### 208 LE VIEILLARD ET LES JEUVES GESS,

LUPHBASIS.

Quille i purdes!

OLIVIE A.

A visit to the experience of plants.

I see the second construction to the construction of the policy of the construction of the policy of the construction of the con

EFFRENCE

Holad qual's les deanes !

Vans har me had the paners, or homes,
On paner and more and the paners of days are defined.
I may a many to me the apply not read increase.
De relations or I may, have been seen any many.

OLIVIA

Qual?

EUFBRAULE.

Je n'aut per voir in transport de la company de la company

OLIVIER.

Que cette de mais entrant al la deste cese! Je ousens à soulier se ves è es le rene.

# SCENE IV.

### EUPHRASIE, JULE, OLIVIÈR.

JULE, cntrant du fond.

An! vous voilà tous deux; nous causerons du moins.

Je ne sais ce qu'ils font; ils ont de graves soins.

Mon frère a ce matin ses visites en tête;

Pour le même sujet ma mère aussi s'apprête,

Et l'on me laisse seul.

Eurhraste.
Tu sais t'occuper, toi.

JULE.

Oui, vous savez aussi vous occuper, je voi; Je viens vous déranger, peut-être? c'est dommage! Vous lisiez, travailliez? c'est assez votre usage.

OLIVIER.

Et toi, ne lis-tu pas quelquesois?

JULE.

Mon Dieu! non.

Je ne lis presque plus; on ne fait rien de bon.

OLIVIER.

Jule tranche, décide... oh! c'est un homme habile.

EUPHRASIE.

Comment donc? il a fait tout seul un vaudeville.

JULE.

Et moi, je vous soutiens, (enfin on s'y connaît,) Qu'on pourrait faire mieux que tout ce qu'on a fait. (à Olivier.) Eh bien! tu souris, toi?

OLIVIER.

Défends-tu de sourire?

JUIE.

N 11, mais le reque miesten en se pique d'acorte,

Orivira.

J c = E.

Me nieras-111 ? . . .

OLIVIER.

Mult ren.

Jul. z. à L'alesie

Deservat à l'agre : Li

Il reside

FUPRILLE

Il in color. May, James in pall to See

. Mr n ami, promiter daband ga an a manatione

a Pandent sit in it, après it in pourrons deputer et

J t 1 2.

Al. I s . s I i i c.

LEPHRASIE

I'd " main, some plainenen.

Manufactor, est-companie pout arrival la companie.

In particular and the sale opening the processor.

A metricular continue on their separation to the particular to the part

J 1 1 2.

labit property l'antique!

Pan re james el alest. Inde en l'endlet. M'un en ere du tenza a Dever. Il dilet. Pen lant dix ans et plus essuy r au cell 5. Des auteurs, des pédans, le barbare cortége; Et du fond de cet antre on sortait pâle et sec, Bien chargé, bien nourri de latin et de grec: On eût de Démosthène expliqué la barangue, Mais on ne savait pas un seul mot de sa langue. Et tenez, en deux ans, moi j'en ai plus appris, En observant le monde, en courant dans Paris, Qu'Olivier dans ses cours, dans ses classes, ses livres.

EUPHRASIE.

Bon Dieu! de quel fardeau, mon ami, tu délivres Les enfans de nos jours!...

JULE.

Mais ceux des jours passés,

Avec tout leur savoir sont-ils plus avancés?
Savent-ils mieux juger d'une pièce nouvelle?
Ordonner une fète, ou charmer une belle?
Ont-ils dans l'entretien plus de tact, plus de sel,
Plus de grâce, en un mot, et d'esprit naturel?
(à Olivier.)

Monsieur l'auteur, ici, voyons, qu'allez-vous dire?

OLIVIER.

Moi? je me garde bien de dire un mot; j'admire!
Je sens que pour s'instruire, il n'était pas besoin
De tant se fatiguer, de prendre tant de soin;
Oh! non, je reconnais que ces longues études
N'étaient que sot ennui, que tristes habitudes;
Je vois qu'à moins de frais, il est de beaux esprits,
Et même des savans, qui, n'ayant rien appris,
N'ignorent nulle chose, et des heures entières,
Vont parler, discuter, sur toutes les matières,
Sur des points de science, en affaires de goût,

### 212 LE VIEILLARD ET LES JEUNES GLNS,

Dins le monde, au speta le, en famille, partet, S'eria ut en coiseurs, en au tres supr'uns, Et toujours, en un mot, sort in contras d'ux mess.

JULE.

Mais, Olivier s'avis des de perel de!

E O P II II A S I E.

Comme un autre, en est t, sil vuiat s'en mé. .....

J v L E.

Son discours ironique est le plus sin du monde; Mais ne ripord à tron.

OLIVIER, un peu anime

Que veux-us qu'on riponde?

On estimat confindir, d'un tima d'Ell;
Tu sais ton, à tiri and; et montant Nau 6
Me disa turba har: a que de ches marril
2 Monami, jo vi mis, en mi struisant encor 2.

JULE.

Qui! c'est édiant.

OLISIER.

a Jadem, ajourairil,

- » Et l'air le contine , i'm l' le l,
- » De res mes mes, à me contra de l'efent.
- ν (Cariliont, d'un sul pe, francli l'alel sen e.)
- n lis som that the lavor, albert n, le roudien,
- m Mais, ils ne sivert rier, ne prenfront amils .. n;
- w Parlent avec mi ris I to the quals ignorent.
- » Et de l'ur nullé pu' up n'nt s'innormt;
- " Lires in as plans, news et libres, Actas,
- » Tels que des trits s' s lit, avent l' trn, s muris.
- » A quinze ins, i s voili de i de prins houan s.
- "Plusforts, même plus vieux que toustant que nous sommes".

JULE.

Le cher monsieur Naude te disait tout cela?

OLIVIER.

Ce sont ses propres mots.

JULE.

A merveille; voilà

Citer les gens, mon cher, d'une façon heureuse.

Mais la conversation deviendrait sérieuse,

Et ce n'est pas mon genre; adieu... mes chers amis,

Vous et moi différons de sentimens, d'avis;

C'est un malheur, mais, quoi? je tiens à mon système:

Vous jugez sur parole, et moi, d'après moi-même:

Voilà la différence.

(Il sort en fredonnant.

# SCÈNE V.

### EUPHRASIE, OLIVIER.

Euphrasie.

Ен! mais, en vérité,

Je crois le petit Jule un peu déconcerté.

OLIVIER.

Ah! pardonnez; peut-être ai-je été trop sévère; Un moment j'oubliai qu'il était votre frère.

EUPHRASIE.

D'une leçon plus forte il aurait grand besoin.

Jule n'a qu'un défaut, mais qu'il porte un peu loin:

Il veut avoir trente ans, quand il n'en a que seize.

O LIVIER.

Eh! oui; qu'il extravague ailleurs tout à son aise; Et contre moi, s'il veut, dispute à tout propos, J'y consens; mais ici, qu'il me laisse en repos.

### 214 LE VIEH LAND ET LES JEUNES GENS,

Quoil ins pour uive auprès le vous, bonne E phrasie. Méfor r'à parler, et vers et poinc! C'est trop.

Vous vous felte, in trus?

O LIVIER.

Oui, j'en cuevinis,

Sil perdonn temps, du mairo, qu'il eparque le mace. Les momens sont se de ro.

### SCENE VI.

EUTHRASIE, MARINE MENVILLE, OLIVIFR.

Md. MERVILLE, dead, , .....

ALLEMA, course mised e!

Philosophy in a state of a first term, and the control of the cont

Ernnasia, un pu embarro de.

Mil. Manville, a Olive, and frider.
Mindle on bas matters.

Von l'institut des un quer d'hure; Soule, avec Empleme, d'hot que p dessure,

OLIVIER.

Ma coasine, j'y cours.

(Il sort par le fond.

### SCÈNE VII.

### EUPHRASIE, MADAME MERVILLE.

Mde. MERVILLE.

Ma fille, écontez-moi:

Cet Olivier, ici vient fort souvent, je voi, Et de son entretien rien ne peut vous distraire; Cette assiduité commence à me déplaire.

E'UPHRASIE.

Cet Olivier!... du moins, ainsi vous l'appelez, Il est notre parent.

Mde. Merville.

Il l'est, si yous voulez,

Quoique de loin; aussi, sans cesse il me prodigue Le beau nom de cousine, au point qu'il m'en fatigue.

EUPHRASIE.

Vous en parlez, peut-être, avec bien du mépris; Si l'esprit, la vertu, les talens ont leur prix, Je pense qu'Olivier, en qui tout cela brille, Ne peut faire qu'honneur à toute la famille.

Mde. MERVILLE.

Rien n'honore, à Paris, que l'or et le crédit. C'est monsieur de Naudé, c'est lui, sans contredit, Qui, par son nom, son rang, son état nous honore; Mais, Olivier....

EUPHRASIE.

N'est rien; il est pauvre. Ah! j'ignore

Si monsieur de Naudé serait content ici De s'entendre louer aux dépens d'un ami; Il a, pour Olivier, la plus sincère estime, Et de sa pauvreté ne lui fait pas un crime.

## 216 LE VIEILLARD ET LES JEUNES GENS,

Mde, MERVILLE

A la bonne heure! mus, pu'ez-moi de Lorsan; Il est contin, fitil vollà, convinz-en, Qu'qu'un qu'on put c'ter, qui manque dans le monde.

EUPHRASIE.

Mais, il faut que les mours, que le cour y r'ponde.
Mile. Man ville.

Sant donte; moi Lorsan est mine en ir; le temps Il'intront, patten être un sacr à vi gi-ling ans! It me mair per son air, ses comiurs, ses manieres; Puis, c'ert l'aprote i de mes fils.

Eurnaste.

Protin at ....

Mir. MERVIILE.

E CPHRASIE.

Du 111 1.

VI. MARVILLE.

De l'es rit natur l.

Ecruals IE. Soit. Clasumi-1?

Mile. Menville.

Il ne s'ajit pas d'eux, mais de Lorsan, ma fille;
Leur plus i en ami, lin i't de la fan ile.

Qui, comme t.l., jer vous, doit être regardé.

LUPHRASIE.

Mais, vous aviez pr mis à monsieur de Naudé D'attendre un peu... Mde. MERVILLE.

Bon! bon! pure plaisanterie!

C'est, d'un vieillard aimable, une galanterie....

# SCÈNE VIII.

EUPHRASIE, MDE. MERVILLE, MERVILLE, OLIVIER.

MERVILLE.

Me faire ainsi languir, ma mère, y pensez-vous?

Mde. Merville.

Je parlais d'une affaire....

MERVILLE.

. Et notre affaire à nous?

Elle est plus importante.

Mde. MERVILLE.

Merville.

Qui vous arrête?

Eh! venez donc, de grâce.

Mde. MERVILLE.

Allons, me voilà prête.

MERVILLE, à Euphrasie.

Au revoir.

Mde. MERVILLE, d'Euphrasie, à demi-voix.

Vous, pesez ce que je vous ai dit,

Ma fille, et songez bien...

EUPHRASIE.

Oui, ma mère, il suffit.

Mde. MERVILLE.

Vous m'entendez. (à Olivier, en le saluant.) Monsieur..

### SCINE IX.

#### EUPHRASIE, OLIVIER.

OLIVIER.

Monst un!... all! votre mire,
Plus que jamais pour mon dement in the et severe.

É u pui n'a su e.

Viscopez?

OLIVIER.

Je le cana; por trop su l'observer! C'est le plus grand moller que me pit an ver

ECTHRASIE

Allons, chass a bl n la an muva sa prantes.

OLIVIER

Helas! un mot de vous les a brendt d'assies.

### SCENE X.

### EUPHRASIF, M. DE NAUDÉ, OLIVIER.

M. DE NACDÍ.

Je vaus trouve trus l'ax; d'ax e alla l'out moi! Pour ta cher comme, avec planta, voi Ton tendre attach mont, les anne po tu lui donnes.

OLIVIE N.

J'ai bien peu de mérite.

M. DE NAUDI.

Qui: les junes personnes

Ont à leurs bons cousins qui qu' lle tion Pour l'agrement, aussi que pour l'no su tion. Elles pourraient trouver tout cela chez l'uis se res, Mais d'elles quelquesois ils ne s'occupent guères;
Je parle en général; les soins d'un étranger.
Moins commodes souvent ne sont point en danger;
Le cousin tient des deux et d'abord intéresse;
Il inspire à-la-fois confiance et tendresse;
A sa cousine aussi, sans en être amoureux,
Il désire de plaire, il s'établit entr'eux
Un commerce innocent et de jeux et d'études,
D'espérance, de vœux, même d'inquiétudes,
D'où naissent pour toujours ces touchans souvenirs,
Des travaux les plus doux et des premiers plaisirs.

EUPHRASIE, à part.

Hélas! oui.

M. DE NAUDÉ.

Moi, surtout, juge si j'apprécie Tes sentimens si purs pour l'aimable Euphrasie! Car tu sais l'intérêt que j'y prends'... sûrement On t'aura fait l'aveu du tendre sentiment...

EUPHRASIE.

Non, je n'ai pas encore...

M. DE NAUDÉ, à Euphrasie.

Avouez que vous-même

Vous avez oublié déjà que je vous aime. (à Olivier.) Oui, mon ami, je l'aime, et de ma passion J'ai fait ouvertement la déclaration.

O LIVIER.

Quoi! monsieur, vous avez?...

M. DE NAUDÉ.

Tu vois qu'à tant de charmes.

A tout âge, Olivier, il faut rendre les armes. Je me croyais sauvé, mais...

#### 220 LL VILHLAID LI LES JEL'NES GLNS.

OLIVIER, à Luphrasie, a compeu de con.

Mail moiselle?

M. DE NACDÍ.

All' ali! mass of n'et res l'en:

A son cou in, d'all, les un ami ser, il tie...

ECPHRASIE

Tr's digner, je le als, menter, de votre estime, De votre e alien e ...

M. DE NAUDÍ

Oli! out, let 1 1-1à,

Il est foit pour m'ent m'e, et alles pour il ruira Qu'on misse vous au er; il vuer red interprette.

OLIVIEN.

Aussi, ne doutez point qu'Oltre r n'applaudiese, Et ne partage...

M. DENAUDÉ

Eh! was, vijez comme il ripsed!

Il est tout interd to et c'ert une unploau ford, Moi, je lui dis le fait, et non la carendames: L. çois, cher Olicer, es deuces conficences, Apprends...

FUPHRASIE.

Volts permett 7' un tel av a, je croi, Se passera fort bien de ma présent.

M. DE NACDA

E .! q-oi!

Vous sortez?

Eurnasts. Jai besoin d'un jeu de s litte le. M. DE NAUDÉ.

Aussi, je vous dérange au milieu de l'étude! Je suis indiscret.

> EUPHRASIE. Vous? nous déranger? jamais. M. DE NAUDÉ.

Ce n'est pas mon dessein, non, je vous le promets. Ah! plutôt dans mon cœur, croyez, chère Euphrasie, Que vous êtes tous deux réunis pour la vie.

EUPHRASIE, à part en sortant.

OLIVIER, à part.
Il l'aime! ah! c'en est fait.

# SCÈNE XI.

M. DE NAUDÉ, OLIVIER.

M. DE NAUDÉ.

En bien!

Ceci t'étonne, ami?

OLIVIER.

Mais un peu, j'en convien.

M. DE NAUDÉ

Je conçois ta surprise; une flamme si prompte... De mes motifs d'abord je veux te rendre compte.

OLIVIER.

Ah!

M. DE NAUDÉ.

Sans les dire tous, au moins pour le moment, Mon ami, ne crois pas que cet attachement

#### 222 IR VIEH LARD LT IFS JEUNES GENS,

Que i nuonce aujourd'ini por la jour Euplrale, Soit de ces feux sou lains n's de la fonçie.

Pour elle, des lang tenja, jous estine, amaé;
Mais c'est... te lu deri-je, une tentre por,
Qui fait qu'en ce mom nt juil te tine de lare.

OLIVIER.

La pitié?

M. DE NAUDÍ. Ce mot-lá tran le na peu bizatre. O LIVIER.

Je n'amais iamais cru que la impassion l'ut le motif...

M. DE NACDÉ.

Dans ton expert he user some at her.

Notre Euphracic allant our script.,

Tu l'apu voir, somere un per joine, entre onus,

Par pure ambrion lu'abitut pure èpe x

Un fit qui n'aire ii.m, hors du mal qu'il alle,

Qui, ricevant sa main, cont l'hon rire, ir;

Sans principes, suri ut sais i mis...

#### OLIVIER.

Il ett avillia...

M. DE NAUDÉ.

Tranchons le mot: Lorsin et un fran l'in en.
Et tiens, car avec tot je n'ai put t den vister.

Japprends à l'inst n. même une factorise affer.

Où Lorsan joue un 1/2... oh! mis ile ples vistant;
Il s'igit d'une femme, hiers! q'in modernis:

Car d'un moment d'er nr elle est trap l'in putte;

C'était peu de l'avoir indignement trahe.

Il a fait à plaisir un éclat scandaleux, S'est hautement vanté... Les parens furieux, Ont de l'époux absent embrassé la querelle; Pour l'apaiser, dit-on, l'autorité s'en mèle; Mais je ne sais encor les détails qu'à demi; De tous ces braves gens je suis l'ancien ami, Et j'espère calmer leur trop juste colère.

OLIVIER.

Et voilà l'homme, ô ciel! qui se flatte de plaire!

M. DE NAUDÉ.

Mais en effet, tu vois quel époux ce serait, Qu'un homme tout ensemble immoral, indiscret, Qui séduit une femme, et sans pudeur l'affiche, N'aspire à celle-ci, que parce qu'elle est riche, Et de cette famille eût détruit le bonheur.

O LIVIER.

Vous me faites trembler.

M. DE NAUDÉ.

Tel est, sur mon honneur,

Mon vrai but, Olivier, le dessein qui m'anime. Je désire en ce jour sauver une victime.

OLIVIER.

Voilà bien votre cœur et votre loyauté, Généreux...

M. DE NAUDÉ.

Parle moins de générosité

Mon motif est loyal, mais n'a rien d'admirable;

Franchement Euphrasie est tout-à-fait aimable;

Je l'aime, et je sens bien, soyons de bonne foi,

Qu'en voulânt son bonheur, je travaille pour moi.

Tu vois que ma démarche est assez naturelle.

### 22; LE VIEHLAND IT IN JACOB GENS.

Otivien, s'unitar, redece.'.

Ah! sins do te, les saux per s'ente e, e par ele,

Sont e ux que tour le comb e u fina a unit u en r.

Qui n'a position ser till'rir' a anuir.

Ses vettes, son e unit delicit, reseaux le.

Sez l'ece de autrire, it a sing s'ente.

Cit sipulment aptr, cett n'in ti,

Jointe u plus rind talini, et sa tout sa bo t'?

M. Dr. Nati Di.

Ce portrait est li liberation prome, al mice Comee;

Fen seus mice e man les hans d'alime telle me ne

Heureux lepoux l'estena qui per la mérit ri.

O . . . . . . R.

Ce sera vous, n. Illie.

M. DE NAUDE.

Je ne m'avenel point; a squal et cur ce.

Il attra qu'ha la carre est reconstruction.

Et pentina mangante de la carre de la c

#### () LITTER.

Vens lei ren'in justier, e. j. vene caractere. Ven venus tour bennet un entre de conti, Et vous serve le un aven la set e et entre re-

M. D. VAUDI.
Chronsier, porto, con Lond Locas,
State qui piens, une enert tell,
Tulialieras aussi? propet le lei.

OLIVIER, troublé.

Monsieur,

Oui, je la chérirai comme ma propre sœur.

M. DE NAUDÉ.

Fort bien.

OLIVIER.

J'aurai pour elle une tendresse pure, Un respect filial... croyez, je vous assure... Je ne saurais parler... je vais en liberté...

M. DE NAUDÉ.

Va, va...

OLIVIER, revenant sur ses pas, avec abandon, et ue pouvant retuir ses larmes.

Mais soyez sûr que je suis enchanté, Et que votre Olivier goûte une jouissance... Un délice aussi pur que sa reconnaissance.

(Il sort.)

M. DE NAUDÉ.

Oui, je crois tout.

# SCĖNE XII.

M. DE NAUDE, seul.

Je lis dans le fond de ton cœur,
Noble, excellent jeune homme! é Dieu! que de candeur!
Quel ami! je l'admire autant que je méprise
Cet indigne Lorsan. Suivons mon entreprise,
Hâtons-nous... mais courons d'abord au plus pressé;
Étouffons une affaire où l'honneur est blessé;
Servons et mes amis et ce Lorsan lui-même,

## 226 LE VIEILLARD ET LE JOUVES GEN,

Fried t, in evine, as minor merentage.

Other dispersion of resolutions.

It is not, if y value merentage r, do not.

John the property of the

BIN DU DEUXIÈME ACTA.

# ACTE III.

# SCÈNE PREMIÈRE.

JASMIN, seul.

Quoi! monsieur de Naudé, sur le soir de sa vie, D'aimer, de plaire encor ressent la douce envie? La belle occasion! un vieillard amoureux, Et qui tout à la-fois est riche et généreux! Ah! si j'étais à lui, ma fortune était faite.

# SCÈNE II.

#### JULIE, JASMIN.

JASMIN, à Julie qui entre.

Vous en profiterez, trop heureuse soubrette.

JULIE.

De quoi donc?

#### JASMIN.

Des amours de monsieur de Naudé, Pour toi, ma chère enfaut, c'est-un beau coup de dé, Je t'en réponds.

#### JULIE.

Et tu m'y fais songer; en effet..,

JASMIN.

Ah' fe'j nne!

Tu n'y songeais pas?

JULIE.

JASMIN.

Non? d'un trés r par il

Tu devrais me donner matte, ar le cont...

Julie.

Je la recois eratis. Vraim at, je callentre Qual pautract ret part de l'avenure; Non pas pour l'intarêt: je r'y pase pas.

JASMIN.

Eva!

Pense-t-on à cela? toi surto t.

JOLIE

Qui, mai? nua,

Je m'erbarrasse pen de l'arrent du le rhemme.

JASMIS, Bjart.

JULIE

Tos, Jane, Den sait come e

Il va venir à mul d'un air donx, celt sert,

Mais trembient, mod te...

JASMIN.

On, conme un adul scent.

Julie.

Imil rer mes secours, men a muse artile;

Et moi qui ne suis pas rici. in xura le...

J A 5 M 1 N.

Non?

JULIE.

Je donne l'espoir de me laisser sléchir;
Mais je demande un peu le temps de résléchir.
Or lui qui franchement n'a pas le temps d'attendre,
En devient plus pressant, et d'une voix si tendre,
M'exprime son ardeur, son dése poir, qu'ensin
Je lui prête l'oreille et pourtant d'un air sin,
Je fais envisager des rivaux, des obstacles;
Mais l'amour, tu le sais, Jasmin, fait des miracles,
Et déjà trop habile à me persuader,
Notre éloquent vieillard saura me décider
Par quelques traits puissans sur les âmes sensibles.

JASMIN.

Oui, de ces argumens qu'en nomme irrésistibles.

Julie.

Allons... encore!

JASMIN.

Ensin, tout cela, conviens-en,

To rapportera plus que l'hymen d'un Lorsan. C'est monsieur de Naudé, je te laisse, courage!

JULIE.

Ce tête-à-tête-là ne te fait point d'ombrage?

JASMIN.

Ta vertu me rassure.

(Il sort.)

# SCÈNE III.

JULIE, M. DE NAUDÉ.

M. DE NAUDÉ.
An! puis-je, dites-moi,

Voir ces dames?

### 250 LE VIEILI AND ET LES JEUNES GENS,

Jeiie-

Malane est artir, et, je croi,

N'est pas près de rent r.

M. DE NAUTE

Jenie.

Mais de duis

M. DY NAUDI-

Alere, which have to be limited.

(Il experience.)

Jezza, le resent.

Elle a ling to the same on a large A tendre?

M. DE NAFDI.

Augres de vous de men alles segret.

Juit.

Vous ètes bien mil; i a si mala and le

Est absent , do many con temporary pater dela .

M. DE NAUDE

En effet ...

JULIE.

Fetre nous, morsieur, je sa s un peu Vos projets, vetre ameur

M. DE NACDI.

Ont, in that l'aveu

Haut mint; vous dever en sive i qui que chise.

Jetia.

Et vous m'en voudriez due un mot, je soppose?

M. DE NACDI.

J'en parle avec plaisir.

JULIE.

Sans doute on vous a dit

Que sur ce jeune cœur j'ai bien quelque crédit; Que....

M. DE NAUDÉ.

Cela va sans dire; à la fois douce et vive,

Vous devez, je le vois, être persuasive.

JULIE.

Vous me flattez. (à part ) Fort bien. M. DE NAUDÉ.

Mais il n'est pas ici

Besoin de longs détours, de tant d'adresse; aussi Je ne compte employer que ma vielle fianchise.

JULIE.

C'est la bonne. Mais, quoi? s'il faut que je le dise, De ma jeune maîtresse, au moins jusqu'à ce jour, Le cœur fut insensible et rebelle à l'amour.

M. DE NAUDÉ.

On pourra l'attendrir.

JULIE.

J'aurais peine à le croire:

Elle est si fière...

M. DE NAUDÉ.

Alors, j'en aurai plus de gloire.

JULIE.

Ah! ah! vous espérez vaincre cette froideur?

M. DE NAUDÉ.

Les obstacles toujours redoublent mon ardeur.

JULIE.

Vraiment, je vous admire.

M. DE NAUDÉ.

Oh! je suis téméraire.

JULIE.

Peut-être ignorez-vous qu'il est un le ly realie?

M. DE NAUDA.

Un adversaire? ch! mais, n'en est-il qu'un?

Pas mal!

M. DE NAUDL

Oni, men erfant, pour moi c'est ar p p u d'un mal, Topp u de deux annes pour la bode Lughrace.

JULIE.

C. In all il sous ause au ure Music?

M DE NAUII.

Il ne m blit jas jeur.

JULIE.

Il est pollet at, je croi,

Unpuplus jeune.

M. DE NAUDI.

Hatane de morani,

Je le sais; mais je sals i qual que que de la la sa. Sal a plus d'agrècient, j'auto al sa de trauscese,

Julia.

je ne vous nicrai pas qu'il st vil et pressant, Qu'ilm'a soll citée, il est u rems et.

M. DE NAUDÉ.

Oui, jour lui, je vois lien, que votte zele penche.

Julis.

Il est critain... no fiur, torz, moi, je s is frante:
Mulaté nulle agretiens qui prévious at pour lin,
Il no nèglique en qui par roussant qui l'interessant ;
Il m'a ce multique : 2, ch' prois... l'appessable;
Mais à l'interêt, moi, je suis si peu sens ble!

Je servirais bien mieux par amitié, de cœur, Un galant homme... un homme.. oui, tel que vous, monsieur.. C'est qu'obliger alors c'est une jouissance, Qui pourrait dispenser de la reconnaissance.

M. DE NAUDÉ.

Croyez-vous que je fusse homme à m'en dispenser?

Mais ce n'est pas à moi qu'il convient d'y penser? Je suivrai mon penchant en vous rendant service; Et vous seriez le maître...

M. DE NAUDÉ.

Alı! je vous rends justice;

J'aime des sentimens nobles et délicats, Mademoiselle,

JULIE, vivement.

Eh bien; voulez-vous, en ce cas, Monsieur, qu'à votre amour ici je m'intéresse? Que je vous serve auprès de ma jeune maîtresse? Dites un mot, je cours...

M. DE NAUDÉ; la retenant.
Rien de plus obligeant.

L'appui que vous m'offrez, d'un air si prévenant, Me serait foit utile, et presque nécessaire; J'en fais assurément très-grand cas, mais, ma chère, Je vous estime trop pour l'oser mettre à prix. \*

\* Nota. (Julie un peu déconcertée se retire à droite, et monsieur de Naudé à gauche, en la regardant malignement.)

## SCENE IV.

### JULIE, LORSAN, M ne NEUDÉ

LORIAN, a constituent July and the state of the state of

Esthirt: sussie trajours on de les levore!

Mabelle? mas l'amel. I fait que je l'embranc.

Journel, se delle dant.

Monitur ...

Lonian.

JELIL

Laurenmen done, de gebre.

Inna

As in ben assure l'obet a recomment, Que je mans. Al l'entranes

J = 1 1 1.

Later and ...

Lunia A. N.

Chapter of the a see a see a

3011

Laiss zer (elle se l'ance e du avec en encienc).

La joure house a forme, or is contact whether

## SCLVE V.

# LORSAN, M. DENALDE

Long a grant de reserve Julie.

Jane vous sojul pes, monseur; parla.

#### M. DE NAUDÉ.

C'est moi,

Dans cette occasion, qui vous dérange.

LORSAM.

En quoi?

Il faut bien s'égayer.

M. DE NAUDÉ.

Voyez ma maladresse!

Je vous croyais épris de sa jeune maîtresse.

LORSAN.

Mais je le suis. Voyez, d'elle ici nous causions.

M. DE NAUDÉ.

Ah! vous vous permettez de ces distractions! Cette façon d'aimer est un peu plus commode.

LORSAN.

Ce n'est peut être pas, je crois, l'ancienne mode; Nous ne pouvons aimer de même... alı ça' monsieur, Nous sommes donc rivaux?

M. DE NAUDÉ.

Mais oui, j'ai cet honneur,

Du moins, si vous aimez en effet Euphrasie.

LORSAN.

Ainsi vous persistez dans cette fantaisie?

M. DE NAUDÉ.

Vous sentez qu'à mon âge on doit être constant: Je n'aurais pas cessé d'aimer en un instant.

Lorsan.

Eh! mais, vous badinez? car il n'est pas possible...

M. DE NAUDĖ.

Pas possible, monsieur, qu'un vieillard soit sensible?

LONGAN

Qu'un 11!! vois chirim, en m, j le con oi; Muis, en que au m un ...

M. DE NAUDI

Ce n'est pas comine vous, vius aver dit voul maine.

Lonias.

J'enten le bien; je veux dire, mar .. ta... com on a'me.

M. DE NAUDE.

C'est à l'ige que jui qu'on sime tout de bon.

LORSAN.

Pouvez-vous e pérer de plair ?

M. DE NAUDL

Perpoinon?

Les femmes, vous savez, ont pursois tel captice, J'en poutrais product.

LORSIN.

Vous l'eren les juit ce.

Ells ontsår mert blir er men, mis quid?

M . NADI.

J' monde, je produkt et en en en en en predikt ; Je nis trop land et en en en en en elle Ne belencera pes, per per en en elle est des eras.

LURSAN.

Note Euglitasie en ..

M. DENIDI.

Mars, si l'amais ni ux?...

Puls, je veux son bo th ur.

Lonsax

Vince ame est généreuse.

Une semme avec vous doit-cire plus heureuse,

M. DE NAUDÉ.

Peut-être, grâce à moi.

Lorsan.

Bien! j'ignore entre nous,

Pour moi, si je dois être un excellent époux. C'est un état nouveau, celui des bonnes âmes. Mais en amour, je crois avoir de quelques femmes, Soit dit sans vanité, su faire le bonheur; Car en épousaut, moi, je m'immole, d'honneur.

M. DE NAUDÉ.

Le bonheur, dites-vous? ah! ce mot me rappelle Une affaire, monsieur, qui vous touche.

LORSAN.

Laquelle?

M. DE NAUDÉ.

J'ai lieu d'être surpris qu'ainsi vous l'oubliez! Une femme en secret gémit, (Lorsan sourit) Vous souriez?

LORSAN.

Oui, je vois à présent ce que vous voulez dire.

M. DE NAUDÉ

Vous vous en souvenez, et vous pouvez en rire! Monsieur, si c'est pour vous un jeu d'avoir trahi, Déshonoré l'objet qui vous a trop chéri, Songez du moins, songez-aux suites sérieuses...

LORSAN,

Oh! les suites, je crois, en sont peu dangereuses.

M. DE NAUDÉ.

Voilà ce qui vous trompe: apprenez donc de moi Qu'en ce moment....

Lorsan, avec légèreté.
On vient; c'est Olivier, je croi.

## 258 LE VIEILLAED ET LES ILUNES GENS,

M. DE NAUDÉ.

J. m. vois re retti', o l., ' d. sauren le C. su, t. najur ant. Nous saur us l. rej tendre.

LORBAN.

A va o ches, monacur. ( part ) Eh! mas, aquel propos

### SCENE VI.

### LORSAN, OLIVIER, M. DENAUDÉ.

Lonsan.

En land anna eller, vous voyes deux riseax.

Olivier. .

Et mim bin l'accom, all connaître.

LORDAN.

Oli' oui, le mi ux l'irrond.

M. D = NAUDÉ

Et ce la devait fire;

Me a somin a tous l'a l'a l'est ont na.

OLIVILA.

En eff t.

Lonsan, à Olivier.

Pringill faut aujourd'hui mourir de palousie.

Nous vous pas vous-moue amoureux d'Exphrasie?

Cela serait plassant.

OLIVIER.

En quoi du c?

M. DE NACDL

Faire nons.

Pour rival, je craindrais Olivier plus que vous.

Lors IN, du tou de l'ironie et de la suffisance. Et moi donc! si j'apprends qu'il est de la partie, Je cède.

M. DE NAUDÉ.
Je craindrais 'jusqu'à sa modestie.

OLIVIER.

Il n'est pas question de moi dans tout ceci.

LORSAN.

Non, je n'ai qu'un rival, mais il faut dire aussi Que son expérience est un grand avantage.

OLIVIER.

Peut-être il en aura plus d'un autre en partage.

M. DE NAUDÉ.

Oui, monsieur, j'avourai mes soixante-deux ans; Je ne cacherai point non plus mes cheveux blancs.

Lorsan.

Eh! pourquoi donc, monsieur? ce serait bien dommage; Au lieu de les cacher il faut en faire hommage.

O LIVIER.

J'ai cru que ces cheveux rappellaient au respect.

LORSAN.

Eh bien! le mien ici peut-il être suspect?

Pour monsieur de Naudé, croyez, je vous conjure,
Que j'ai très-grand respect; bientôt, je vous le jure,
Votre cousine et moi nous allons disputer,
A qui le mieux des deux saura le respecter.

OLIVIER.

Et répétant le mot, vous oubliez la chose.

LORSAN.

De quel droit Olivier plaide-t-il cette cause? Est-il le champion de monsieur? OLIVIE R.

Pourquoi non?

Si vous continuez d'en parler sur ce ton?

LOASAN.

Mais, monlieur ....

M. DE NAUDI, à Oli ier.

M n ni, voire zel est a.u. le,

M is un pou déplacé; ne sus-je pas capable De r'i ondre à monour, si je ju o à proj. s?

ULIVIER.

Jo ne puis souffrir ...

Lonsan.

Alut

M. DE Navbi, a Olivir.

Va. va. internieros,

Cro's, mon cher Olivier, qu'en par des le treit.
Mo, sent sans hangen, poulnes es es interprete,

Lonsan.

Qui! traiter-volls miv t de e s'n titr s la?

M. DL NAUDÉ.

Jo ne désire pas qu'on me mrce à cela.

LORSAN.

In suis persuade que vous series mon maître, Et redoutable ailleurs autant qu'ici...

M. DE NAUDÉ.

Pout-dur.

LORSAN.

Vous pouvez discourir lil rement en tout cas; Vous savez bien qu'au mot on ne vous prindra pas.

M. DE NAUDÉ, passant à côté le Le san. Et si moi-même au motici j'allais vous prendre.

LORSAN.

LORSAN.

Celui-là, par exemple, aurait de quoi surprendre: Vous ne voudriez pas m'exposer, cher rival, Au cruel embarras d'un combat inégal.

M. DE NAUDÉ.

Ah! monsieur, c'en est trop; il ne m'est pas possible De vous passer cela.

L o R S A N.

Non?

M. DE NAUDÉ.

Je suis doux, paisible;

Mais, quoi! tout a son terme, en deux mots vous savez Ce que j'ai droit d'attendre et ce que vous devez.

LORSAN.

Quoi! sérieusement, vous voulez une affaire?

# SCÈNE VII.

LORSAN, M. DE NAUDÉ, OLIVIER, MERVILLE, JULE.

LORSAN.

Sovez témoin d'un trait qui n'est pas ordinaire, Mes amis.

MERVILLE.

Lequel donc?

L o R s A M.

Monsieur n'a que vingt ans. Jule.

Bon

LORSAN.

Il aime, il se bat comme en son jeune temps.

(Il rit et les deux frères aussi.)

11

### 242 LE VIENLARD ET LES JEUNES GENS,

M. De Nacol en pen a de le come de la Onte de la Contenta del Contenta de la Contenta del Contenta de la Contenta del Contenta del Contenta de la Contenta de la Contenta del Contenta del Contenta de la Contenta de la Contenta del Contenta

L 0 = s A = , a d = ( . .x.

Malanti, news ?

M. n z N a v n é, lois.
Om, mais protons plus las.

Olivien, a pari.

Il faut se ter , comit

July Land Mentille.

Manville, de Mine.

Ils convienn test ex.

Je Lz, d-m'e.
Ila lu munice.

Ce villed.

Menville, de m'e.
Costinologo, como mont.
M. DK NADDE, las aluesas.

Venez, je venz d'al el la rvir vos indicas.

Vons rendre libre, et pu s nous peus bucrens a; es.

(hant.)

Marthons, mors ur.

Lonana.
(1 mil)
Marchons. Ed. mais, quel har me crasses.

MERVILLE.

Nous serons les témoins du combat.

## SCÈNE VIII.

LORSAN, EUPHRASIE, Monsieur de NAUDÉ OLIVIER, MERVILLE, JULE.

EUPHRASIE, qui a entendu les derniers mots.

Qu'entends-je?

Quel combat?

JULE.

Eh! mais oui, ma sœur.

M. DE'NAUDÉ, bas.

Jule, paix donc.

(haut à Euphrasie.)

Ce n'est rien, rien du tout.

ECPHRASIE.

Mais, cependant ...

M. DE NAUDÉ.

Pardon ...

C'était... rassurez - vous. Croyez, je vous conjure...

LORSAN.

Sans doute... il s'agissait d'une simple gageure.

M. DE NAUDÉ.

Monsieur plaisante, et moi je réponds...

Euphrasie.

Ah! messieurs,

vous me trompez, je vois.

Lors An, d'un air suffisant.

Eh! calmez vos frayeurs. -

e vous réponds de tout.

#### 214 LE VIFILLARD LI IFS JEUNE GENS,

M. DE NATOL.

Adore, maker malle,

Une affire pressée un pour it nous ppll.

Lonsan.

Cest un mot.

O LIVIER, à dent vile à M. de Norde, se disposant à la suivre.

Mon ser.

M. DE NACUI, bas, mais duries ferne.

(Il sert à gan he avec Lurson; les deux frères les

## SCENE IX.

#### EUPHRASIE, OLIVIFR.

Eurunaste.
Cun cousin, ce con het il est donc s'neux?

OLIVIER

Oui. I rom a silon pous ele radore... Nas lo montels sont des, perm ttez, je veus prie...

I CPHRASIE.

Quoi! malgré la de mi , in z-v us....

OLIVIER.

Ab! j'irai,

Et j'y cours; mon ami m'en salva mauvais ré; Mais l'aminé, l'hongrer, un prevent uvantille, Tout m'entralue.

Fupit na sin.
Engè hez, helas! s'il est possible,
Le plus grand des malbeurs.

O LIVIER.

Oui, je vois qu'en secret

Votre cœur, à l'un d'eux, prend un tendre intérêt,

EUPHRASIE.

Ah! bien tendre! Olivier, j'en fais l'aveu sincère, Je dois aimer celui qui vous tient lieu de père. J'en ai trop dit: adieu.

(Elle sort toute confuse.)

OLIVIER, seul.

Quels mots viens-je d'ouïr!

O ma pauvre raison, que vas-tu devenir?

FIN DU TROISIÈME ACTE.

# ACTE IV.

# SCÈNE PREMIERE.

#### EUPHRASIE, MDE. MERVILLE.

LUPHBASIE.

Pas encor de rette r' quelle qualité trate!

MI. MIRVILLE.

Stes doute, cor mi rei, tent ce i me to em nte. Et qui pouvait prévoir un telévénement?

EUPHRASIE.

L CFH RASIE.

Mensieur Nand' n'est pes l'ausseur, sérement

MA. MERVILE.

Oh! cla, lel en s, et la mi M rs lle,

N'ont ju res eur iber ...

EUPHRASIE

Non, ellert mutile,

Mlc. MERVILIE.

In ne vois rien, j'en re, à cr de qur mes fis?

EUPHRASIE.

Ah! ma mère...

Mde. Manville.
Olivir, d.s.in, les a suives?

EUPHRASIE.

Oui, de bien pres.

Mde. MERVILLE.

Heureux du moins s'il les sépare!

Il faut en convenir, un tel combat est rare...
Il n'est pas dangereux: oui, Lorsan par égard
Aura certainement ménagé le vieillard.
Ils reviendront bientôt; une telle querelle,
J'en suis persuadée, est une bagatelle:
Sais-tu que je me trouve en un grand embarras?

EUPHRASIE.

Vous, ma mère!

Mde. MERVILLE.
Et bientôt tu le partageras.

EUPHRASIE.

Qu'est-ce donc?

Mde. MERVILLE.

Eh mais! oui, s'il faut que je le dise,

Ce monsieur de Naudé, qui tout-à-coup s'avise De te prendre, ma fille, en belle passion! Sais-tu bien que cela mérite attention?

EUPHRASIB.

Son hommage, sans doute, et me flatte et m'honore.

Mde. MERVILLE.

J'ai cru qu'il plaisantait, mais je vois qu'il t'adore Tout de bon: ce parti n'est pas à dédaigner.

Euphrasie, souriant.

Vraiment?

Mde. MERVILLE.

Plus d'un motif propre à déterminer,..

Tiens, si je n'étais pas aussi fort avancée, Je crois.... EUPHBASIE.

Que vous auriez ju chan er de posée.

Mdc. MERVILLE.

Je ne dis pas cela; mais on pent rédecur;

En mere de famille, iri, je dois acit.

Si ce jeune Lorsan, d'a' erl est plus aim-ble, Son rival est, ma fille, un homme res, ect-ble.

EIPHRASIE.

Vons parlez de ; vaux? sh! peut-fire l'un deux....

Md. MERVILLE.

Eli! je te dis qu'ils vint reve ir tous les deux....

EUPHRASIL

Plut au ciel!

## SCÈNE II.

EUPHRASIE, Noz. MERVILLE, MERVILLE, JULE.

Mile. MERVILLE.
An' c'est vous, mis fils! quelles nouvelles?

MERVILLE.

Des nousells?

Mde. MERVILLE.

Eh! oui, parlez, quelles sont-elles?

Eurnnasia.

Personne n'est blessé?

JULE.

Nics to is n'en savons r. n.

Mde. MERVILLE.

Comment?

MERVILLE.

Vous nous crevicz temores?

Mde. MERVILLE.
Sans doute: eh bien?

MERVILLE.

Eh bien, Jule ni moi de toute cette affaire, Ne sommes pas instruits mieux que vous.

JULE.

Non, ma mère,

On s'est fort poliment débarrassé de nous.

Mde. Merville. Que veut dire cela?

E UPHRASIE.

De grâce, expliquez-vous.

MER-VILLE.

Le récit sera court. A peine dans la rue, Où chacun, Lorsan même, a l'âme assez émue; Monsieur de Naudé, seul, tranquille, mais rêveur, S'arrète, et tous les deux nous prie, avec douceur, De les laisser; j'insiste: »Ah! c'en est trop, j'espère, » Nous dit-il; (mais d'un ton ferme et presque sévère,)

» Que vous épargnerez d'inutiles efforts;

» Il faut qu'avec monsieur je reste seul». Alors, Sans nous entendre, il prend un carrosse de place, Y monte avec Lorsan, nous salue avec grace, Et dans l'instant s'éloigne en nous laissant, fort sots, Mon frère et moi: voilà notre histoire en deux mots.

Mde. MERVILLE.

Cet air mystérieux est extraordinaire.

EUPHRASIE.

De monsieur de Naudé, c'est bien le caractère.

JULE.

Mais, je ne sais pas, moi, ce que Lorsan avait: Il me semblait ému, troublé, même inquiet.

#### 250 LE VICHT AND LT LES JEUNES GENS,

On le cur plus firme en renoutre par de. Louis en rur de Nordé de les et à l'en de De miss que le fra parent-

MERVILLE.

No, j'm ora vair a con,

Qu'llord's de min. Il las parlatent.

Mile MESVILLE.

Mais, je n'y comprones man-

J C : r.

Au land, I rean est brave;

Mis il a sur le corps un altem asser pare.

MENTILLE

(h 1 i J e. (h 1)

Abnes done! mourde! non, ce n'est rien, d'allerere ... Tout est fin.

Jeiz

Sans ilane, et paulinis ...

MIL. MERVILLE

Messemins,

Ves l'acours, franchement, ne me retternit g rics.

MEIVILLE.

A, i's trut, c'est le sort.

40

Jule Contract finels.

EUPHRASIE, III.

Ald mes frimale.

#### SCENE III.

EUPHRASIE, Marcon MERVILLE, MERVILLE, JULY, JULY.

Julie, and aller a sector.
Les vollà, les vollà tous deux je les entenus.

Mde. MERVILLE.

Ah!

EUPHRASIE.

Ne sont-ils que deux?

JULIE.

Eh! non, les combattans?

EUPHRASIE, à part.

Olivier!

Mde. MERVILLB.

Vous saviez cela, mademoiselle?

JULE.

De tout Paris, ce soir, ce sera la nouvelle.

EUPHRASIE.

Je le crains.

MERVILLE.

Ce n'est pas notre faute.

JULIE.

Avoir peur!

Et de quoi? d'un combat qui nous fait tant d'honneur? Un vieillard qui se bat pour nous!.... Ah!

Mde. MERVILLE, souriant.

Tais toi, folle.

EUPHRASIE.

Ne vous permettez pas une seule parole, Si vous avez pour moi le plus léger égard.

JULIE.

(à part, en sortant.)

Il suffit. La désense arrive un peu trop tard.

(Elle sort.)

Mde. MERVILLE.

Ah! nous allons sortir enfin d'incertitude.

#### 252 LE VIFILLAND ET LES JEUNES GENS,

Eurnasia, Apart.

### SCENE IV.

EUPHRASIE, MADONEMERVILLE, MANUER DE NAUDE, LORSAN, MENVILLE, JULE

Mrnvil. LE.

Not s revey as entire les nolles en un s.

M. DE NAUDE.

Fancuis?

I. on sa N.

Ah! plat't dies les les cons

Quant à moi, j'en lais els re, à jamais nous le siemmes, Et : ris, jes reit le ples ment les licemes

Si en mais pas, à me chient de Naudi,

Vica il.c. ...

M. DE NACDÍ, & Lesan

Moslur ...

Lonsia.

Oll ron, c'ist de le;

Especialist is.

M. DR NASBL

Morsell Losin, de 1-ce ...

JULE

Vous ne nous parlie pas la bat.

LOBSAN.

Un .......

Me battre avec monsitur' je s rais un gran l f t, Je me battrais pour sui contre toute la terre. EUPHRASIE, å part.

Je respire.

MERVILLE.

Comment?

Mde. MERVILLE.

Quel est donc ce mystère?

JULE.

Vous ne vous êtes pas battu? vraiment?

· Lorsan.

Eh! non.

Monsieur me bat sans doute en cette occasion;
Mais, c'est en bienfaisance et même en grandeur d'ame,

Mde. MERVILLE.

Expliquez-vous.

LORSAN.

Eh bien! il est trop vrai, madame....

M. DE NAUDÉ.

Eh! non, monsieur est jeune et vif ....

MERVILLE, bas à Lorsan.

Apparemment

C'est ta rupture avec cette femme?

Lorsan, de même.

Oui, vraiment;

Les parens étaient tous d'une rage effroyable, Et cela devenait une affaire du diable.

(haut.)

Je vous demande à vous, après un pareil trait, Si nous pouvions nous battre!

MERVILLE.

Impossible, en effet.

#### 25; LE VIEHLARD ET LES JEUNES GINS,

Mil. MERVIIIE.

Ali on, c'st incombat bin in the convotte,

Messieurs.

EUPHRASIE

Et plat au end qu'on n'en su jaures d'aure.

M. DE NATDÍ

Hilm' sur le duel en lot de benir d'unes, C. le d'esplace par qu'en e l'une au mer;

Farletting common un sauce, ettenit, a men åre, Fallets salet sin re a se baller uses.

Mus, cet at as around him remove and permi, be erri,

Si bengaian valor banne, sa se dinan, a l'h quai?

» A mirgir de laver dem le sangus comme,

o Seguide unit de plant me dans

2 As limite mine a reclinity in a mars?

p hore, conor une for, our consequence ».

Jan z. selon transporter i la composito de la

LONGAN.

C'est cola, justiment, que mom ne mas de faire

M D NACHI

Où deuc est Oliver, en represes pas?

EUPBRASIL

Malere votre dell'ose, il a saist vis res.

MINVILLE

Comme no s, do summer, il a perili li trare-

E HRASIE.

Il ne suttien eie t de le te que pase.

M. D. NAUDE

Bientot pour le con er pira l'en prever. Car il m'aime, et pesens condin il doit suffir. JULE.

Oui, c'est un bon garçon.

Euphrasie.

Votre éloge est modeste.

M. DE NAUDÉ.

Excepté la fortune, il a tout; mais au reste, Nous venons tous les deux, oubliant le passé, Reprendre l'entretien où nous l'avons laissé, Vous nous voyez épris plus que jamais, sans doute, Mais, sans aigreur, sans fiel, rivaux, amis.

LORSAN.

J'ajoute,

Que sur les sentimens qu'ici vous inspirez, Vous serez seule arbitre et vous nous jugerez.

LES DEUX FRÈRES.

Oui.

EUPHRASIE.

Cette déférence et noble et délicate, M'embarrasse, messieurs, autaut qu'elle me flatte

Mde. MERVILLE.

Nous y réfléchirons.

LORSAN.

Oh! d'abord, prononcez;

Car je serai vaincu si vous réfléchissez.

JULE.

Tu plaisantes.

Lorsan.

Eh! non, je crains tout, sur mon âme!

M. DE NAUDÉ.

A mon tour permettez, monsieur, que je réclame,

## 256 LE VIEILLARD ET LES JEUNES GENS,

Vous auri z beaucoup trop d'event getter mei. Le coup-d'ail est pour vous, avec le temps, je crui ...

Jul. K. et elinent

Au contraire, le ten ; va ... Il s' rette)

M. DR NAUDI, sourlet.

Me vielle encore,

N'est-ce pas?

EUPHRASIR

Excuses ....

M. DE NACDÉ

A seus ans l'on ignore

La force de tel mot ... Jen jass à mes amis.

JULE.

Croyez, monsieur ...

M. DR NACDÉ. Um, bli.

Mde Menville.
On'on, mes fils...

M. DE NAUDĖ.

Var file

Sont d'aimables enfans, nous en ferens des hommes, J'espere,

LORRAN.

Ah ca! mon ieur, tout am's que nous sommes, Puisqu'eutre nous, i l'empleste à prinoncer, Et que même l'amour à l'air de belon er, Nous pourrions convenir d'un autre point, ce semble.

M DE NAUDE

Duquel?

#### Lorsan.

Mais de ne pas être toujours ensemble Pour faire notre cour.

M. DE NAUDÉ.

Oui, j'y pensais aussi,

J'en vais donner l'exemple en vous laissant ici Déployer, à loisir, votre esprit et vos grâces: Après, j'essaîrai, moi, de marcher sur vos traces, De me faire écouter; trop heureux si j'obtien De l'aimable Euphrasie, un moment d'entretien,

(à Euphrasie.)

Me l'accorderez-vous? cette faveur est grande.

EUPHRASIE.

Je vous allais, mousieur, faire même demande.

Mde. Merville.

Vraiment?

M. DE NAUDÉ. Est-il possible? ah! c'est trop de bonté. Lorsan.

Et puis-je espérer, moi, d'être aussi bien traité?

Euphrasie.

Eh! mais ...

MERVILLE, bas à Lorsan.

Ce doute même est une préférence.

Lors An, bas à Merville.

Oui, j'aurais peine à croire à son indifférence.

M. DE NAUDÉ.

D'une douce promesse en attendant l'effet,

Mesdames, je vous quitte avec moins de regret.

(bas à Lorsan.)

Mais je vais cependant songer à votre affaire;

253 IE VIZILLARD ET LES JEUNES GENS,

Can il ne reste en ore une le nor le a fere, Jy cours,

LORSAN, dd -1.- 12. Meniur, juns da, 2001. M. DE NALDÍ, h.

Pertinal, enemi, que prominent.

Leprit libre et const., plus appropriete.

Vias et plus a plus a pertinant.

Que construction of the construction.

Let a Let a be constructed on a construction.

And describe the construction of the construction.

( Il sort)

### SCENE V.

EUPHRASIE, Mis MERVILLE, LORSAN, MERVILLE, JULE.

MERVILLE.

Cest un bien Te de la sonie.

EUPHRASIE.

JULL

Des sa vielle se

Il a je ne sa's qui qui tert le la parente.

Lonsan.

Call mon lichas.

Mosaul, number of the pour vous?

Dites-nous dence un peu ce qu'il a lait pour vous?

Lors An, embarrasse.

Ah! pardon, à regret je me fais violence,

Mais il m'a dit un mot qui me force au silence.

Mde. MERVILE, un peu piquée: Vous êtes bien docile ou bien discret. (à Merville.) Mon sils, Sur un point important, je voudcais ton avis.

MERVILLE.

Al:! volontiers.

Mde. MERVILLE.

Monsieur m'excusera, j'espère,
Si je le laisse auprès de la sœur et du frère.

LORSAN.

Madame, assurément...

MERVILLE, d'un air important.
Pardon, mais hâtons-nous,

Car je suis pressé.

Mde. MERVILLE.
Viens, mon cher fils.
(Il sort en donnant la main à sa mère.)

### SCÈNE VI.

EUPHRASIE, LORSAN, JULE.

JULE.

VOYEZ-VOUS

Cet air digne, imposant! au fait cela me pique! Pourquoi le consulter seul comme un fils unique? Il me prend fantaisie, entre nous, d'aller voir Sur quoi l'on délibère. (Il veut sortir.)

Euphrasie, le retenant, Eh! tu veux tout savoir;

Reste.

#### 250 LE VIEILLARD ET LES JEUNES GENS.

J v 1. E, on passant à droite.

C'est diff rent. (il part. Sil cous ille ma niere,

A notre sœur au moins, moi, je sus ne saire.

LOBSAN.

Jule, ch bien! vas-ta v ir et qu'en di: la hiet?

JULE.

Non,

Que m'in porte? avec vous je suis bien mie ix.

LORSAN.

Trop bon

( i Fu heaste.)

Continue d'estir rette de uce entre un! Car j'ose en emier la plus acur use mue.

EUPBRASIE

Laquelle, je vous prie?

LORSAN.

En a e l'altiendrai

Cet aven si flutteur, si le jet my des.re!

LOPBRASIE.

Un aveu, dites-vous?

LORSAN.

Ou, l'amour doit, je pense,

Obtenir tot ou tard l'am ur pour rec mpense.

Juis. A pret.

Il ne s'y prend pas mal. (Las disasaur) Réponds en liberté, Je suis Ià.

EUPHRASIE.

Mais je veux dire la veri i.

Votre hommige, monst ur, et m'honore et me flatte, Mais dois-je y rej ondre? J U L E.

Oui, sous peine d'être ingrate.

LORSAN.

Ah! ta sœur ne peut l'être: avec tant de beauté, Jule, elle manquerait de sensibilité!

Oh! non. (à Euph.) Mais abjurez cette réserve extrême, Ou je prends pour aveu votre silence même.

(Jule passe à la ganche de Lorsan.)

EUPHRASIE, vivement.

Je vais parler, monsieur. J'ai promis, demandé Un entretien secret à monsieur de Naudé; Et je ne puis avant m'expliquer.

LOBSAN.

Pas possible!

(d'un air suffisant.)

Ignorer jusques-là si vous êtes sensible!

JULE.

Eh! tu t'en flatteras, mon cher, en attendant.

Lorsan.

Vous choisissez au reste un digne confident. C'est un homme d'honneur, que j'aime et considère, Que je révère enfin comme mon propre père.

EUPHRASIE.

De pareils sentimens, monsieur, je vous sais gré.

L O R S A N.

Une fois votre époux, je vous l'amenerai; Nous le verrons beaucoup. Plein d'égards pour son âge, Nous l'admettrons au sein de notre heureux ménage.... Notre ménage!.... ô Dieu! ce mot seul m'a ravi! Moi, sous le joug d'hymen, doucement asservi!...

### of: if vieit and it is jiuni g xs,

Continued theory's appointed a technique of the problem.

Very first the officer control (the problem).

Oblification of the officer of the distribution of the oblification of the oblifi

Jena

Sold compercer?

Europasiz.

Me se bajour l'es plus, a de ou comes forent.

Luncan

Mass, son, teat to prove the part of the parties.

Le come a de Natille, in contrib contre davantage.

A montre de Natille, in contrib contre bren.

Je con convertions come et or an fond det alles.

LRSAN

Promit fact for man son count reare processe, Alice done, and the dilate of treath some rightse.

LOPORASIE

E trad'in 27 de la descrita en vers qui l'appar? Su jun crois voi discrets, cutt vers qui l'apparlat. (Lilla en l'

### SCÈNE VII.

#### LORSAN, JULE.

LORSAN.

AH! ta sœur est chammante!

JULE.

Oui, mais, mon cher, écoute.

LORSAN.

Je suis le plus heureux des hommes.

JULE.

Toi?

LORSAN.

Sans doute.

JULE.

Un mot. Détrompe-toi, mon ami, sur ce point: On t'épousera, soit; mais on ne t'aime point.

Lorsan.

On ne m'aime point?

JULE.

Non, pas du tout.

LORSAN.

Tu badines?

J. U L E,

Point, car cela me fache.

Lorsan.

Ah! ah! tu t'imagines

Qu'elle me hait?

JULE.

Non, mais qu'elle ne t'aime pas.

## 264 LE VIEILLAND ET LLS JEUNES GENS,

LOBSAN.

Ausi vrai l'un que l'autre. Ah si tu me d'ras Le motifs sur lesquels tu f n'es, tu prononces.

JULE.

Tout me l'aver el, sen er et ses moindres r'onses,

Lons an, sourlant, d'un air se fficiet.

Adin, chet Jul, anu, savent observator!

Ell ne m'ain, por (Il sott.)

JULE, seul.

Qu'el garde son erreur; Que m'importe, apres tout <sup>20</sup>restrous, car je pétalle D'aller sager en tiers au conseil de tamalle.

FIX DU QUATRILME A IS.

# ACTE V.

# SCENE PREMIERE.

Mde. MERVILLE, MERVILLE.

Mde. MERVILLE.

Du petit Jule enfin nous voilà délivrés; Reprenons l'entretien.

MERVILLE.

Ah! tant que vous voudrez,

Mais ...

Mde. MERVILLE. Ecoute d'abord avant de contredire.

MERVILLE.

J'ai dit à cet égard tout ce qu'on pouvait dire.
Oui, Lorsan nous convient; nous sommes trois amis,
Compagnons de plaisir; en un mot j'ai promis;
Et quand une fois, moi, j'ai donné ma parole....

Mde. MERVILLE.

Cependant, si ta sœur...

MERVILLE.

Bon! ma sœur serait folle!
Pour monsieur de Naudé qu'elle ait beaucoup d'égard,
D'accord; mais pour époux préférer un vieillard
Au plus joli jeune homme... enfin d'une figure
Charmante, de notre age et de notre tournure...

Milli. MERSTIER

Lorsan et plus amund avetti, but entre.

Mils monteur de Neddi, sant parier e su dens,

A d'autres quilité un tre-craud entre.

Dans le mind en un mit chair le conditre.

Tu vois son rang, so fils, et le conditre.

Ce qu'il et.

MINVILIE.

Mai, pres e de la caractera;

Jeres el en accora;

Note a la forma de la comercial de necesaria;

Il destructura de la comercial de necesaria;

Il destructura de la comercial de necesaria;

Mile. MERNILLE.

All' ton Lerta recess married and antique the allere.

Et menne et de Norde se conduct montraire ...

Car le valt je Lersan s'est le un que que terre,

Que son aux en el a recess d'an ed.

Ils 'bit et trous deux à par les le si'ence,

Mass les per recesse et s'entre par pradence.

MERVILLE.

Nue a recombine, manche, ce n'est rem.

Richard L. Barpane, a partir de l'est rem.

Richard L. Barpane, a combine l'access

Qui principale a recombine de l'access

Il a, von le arres, a plus rème qua sarres,

Qui donnat chapte partir de l'accessantes:

Ma mère, ce sont la des remesantes:

 C'est fort bien: mais l'argent, objet de vos désirs, Vous n'y pensez donc plus, étourdi que vous êtes! Pourtant il vous en faut pour tout ce que vous faites. Or monsieur de Naudé, s'il épouse ta sœur, Se croira trop heureux d'en être possesseur; Songer à l'intérêt, lui, né riche lui-même! Généreux!... juge donc si pour celle qu'il aime...

MERVILLE.

Il faudra cependant lui donner une dot.

Mde. MBRVILLE.

Moi, j'espère que non.

MERVILLE.

Vous croyez?

Mde. MERVILLE.

En un mot,

Pour marier la sœur, s'il ne m'en coûtait guères, Je pourrais faire alors un peu plus pour les frères.

MERVILLE.

Quoi?

Mde. MERVILLE.

Ce que je vous dis est clair, convenez-en.

MERVILLE.

Mais...

Mde. MERVILLE.

Tenez vous encor à l'hymen de Lorsan?

MERVILLE.

'y tenais; sûrement, c'est un grand sacrifice... Iais quand ma mère parle, il faut que j'obéisse.

Mde. MERVILLE.

h!

## SCĖNE II.

EUPHRASIE, Mde. MERVILLE, MERVILLE.

Mde. Merville.
Mafille, à Lorsan tu peux donner congé.

MERVILLE.

Eh! oui, je l'aban lonne.

EUPHRASTE, souriant.
Ah! ah! ton probac!

MERVILLE.

Que veux-tu? moi....

Mdc. MERVILLE.

J'ai dit mes raisons à ton frère;

Il consent.

FUPHRASIE.
Se peut-il? tu consens?

MERVILLE.
Oui, ma chère.

EUPHRASIE.

C'est heureux.

Me. Menville.

Laissez-là vos petits démèlés.

J'aime à croire qu'enfin, ma fille, vous allez

De mon ancien ami recevoir la visite,

Avec l'honnêteté, les égards qu'il mérite.

EUPHRASIE.

Assurement.

Mide. Manvilla.

J'entends qu'il sera bien traité,

Et que vous lui direz ensin....

EUPHRASIE.

La vérité;

Je le lui dois, ma mère, il est digne ...

MERVILLE.

Sans doute;

Mais il est digne aussi, je pense, qu'on l'écoute.

EUPHRASIE.

Ah! c'est lui que tu vas protéger aujourd'hui!

MERVILLE.

Moi, sans le protéger, je m'intéresse à lui.

Euphrasie,

A monsieur de Naudé, Merville s'intéresse? Et tantôt du jeune homme il vantait la tendresse!

MERVILLE.

Chaque chose a son temps. Lorsan est, entre nous, Plus aimable, d'accord; mais vive un riche époux!

Euphrasie.

Riche? toujours ce mot, je l'entendrai sans cesse.

Mde. MERVILLE.

C'est que tout est compris dans ce seul mot richesse.

## SCÈNE III.

EUPHRASIE, Mdc. MERVILLE, JULE, MERVILLE.

JULE, au fond.

M'ADMETTRA . T-ON enfin?

Mde. MERVILLE.

Entre, Jule,

JULE.

Vraiment!

Vous me truitez i i, je vois, com ne un ensant; Et je dicais pourtant mun a is en al are.

MERVILIE.

Con'est pas le bibil qui te manque, mon fière.

Mde, Menville.

Non.

JULE.

Je ne manque pas non plus d'un certain tact. Tenez, j'ai l'ouvert, le fait est très-exa t, Que na sieur naune pas Lorsan le moins du monde.

MERVILLE.

Ali! ah! tu sais cela?

J U 1. E.

Que notre sœur réponde.

Eurnnasıs.

Mais Jule pourrait bien avoir raison.

Mide. MERVILLE.

Tant mieux.

Jelu.

El bien' vous voyez donc que j'il d'assez bons yeax. Franch ment, j' so p anne, entre nous, qu'elle n'ame Ni Lorsan, ni Naud , mais...

MERVILLE.

Qui don ?

J T L E.

Un truis enic.

Mide. MERVILLE.

Un troisième? comment?

J C L E.

Que notre sœur.. eh! quoi '...

elle rougit.

EUPHRASIE.

Moi, Jule?... eh! de quel droit? pourquoi

Me tourmenter ainsi?

JULE.

Tu boudes, tu me grondes,

Parce que j'ai trop bien ...

Mde. M BAVILLE.

J'attends que tu répondes.

E TPHRASIE.

Ma mère ...

MERVILLE.

Tout cela va bientôt s'éclaircir,

Car monsieur de Naudé paraît.

## SCÈNE IV.

EUPHRASIE, Mde. MERVILLE, M. DE NAUDÉ, MERVILLE, JULE.

M. DE NAUDÉ.

Qu'Avec plaisir

Je trouve réunie une chère famille...

Mde. MERVILLE.

Qui vous aime.

MERVILLE.

En vos yeux quel air de gaîté brille!

JULE.

Même d'espoir!

M. DENAUDÉ.

Peut-être il me serait permis,

Si vous étiez tous deux un peu de mes amis.

MERVILLE.

Espérezdonc, tous deux à jamais nous le sommes.

J C I. E.

Un brave nous siduit to jours, nous autres hommes.

Mde. MERVILLE

C'est la moindre vertu de monneur de Naulé, P ur votre jeune ani un nol 1 pro-clé...

M. DE NAUDÉ.

Mulame, un provedé je t bun re dre estitable; Muis je crains que I or an n'ut jacu plus an able. Puis-je culin n' lain r, sus trepêtre incisert, Ce qui me fut provis, un entre un secret.

Mile. MERVILLE.

Mon as us un ce point d'aberd fat solvetaire; A présent il est pute et même nec staire. J'y consens de bon cour.

M. DENAUDÍ.

Alle rics; et vous,

Ma clière demois lle? un entreurn si acux, Je l'avone, est l'abiet de toute mon enve.

EUPHRASIE.

Pour noi mime, il y vi du bonh ur de tra vie.

Mde. MERVILLE, surlant.

Fort bien.

Menville.

Nous vius lais ns a e- na sour.

JULE, bus ) Monthe.

Il ! mis.

Merville, que dis tu d'un tel le 20-11ère?

Menville, las d'Jule en s'en allers.

Persi

Il nous convient: ti vas en jujer toit à l'heur ; Ma mete m'a donne la rain n la mediur.

## SCÈNE V.

## EUPHRASIE, M. DE NAUDÉ.

#### M. DENAUDÉ.

Exern, je puis ici, mademoiselle... eh! quoi? Vous tremblez, ce me semble, ah! n'ayez nul effroi; Mon aspect, mes regards, n'ont rien de redoutable, Et ne voyez en moi qu'un ami véritable.

#### EUPHRASIE.

J'aime à le croire; aussi ma confiance en vous Égale mon respect.

#### M, DE NAUDÉ.

D'un sentiment plus doux,
Puissiez-vous me devoir l'heureuse expérience!
Cependant votre estime et votre confiance
Pourraient presque, je crois, suffire à mon bonheur.

EUPHRASIE.

Ah! monsieur...

#### M. DE NAUDÉ.

Eh bien donc! ouvrez-moi votre cœur.
Le mien vous est connu, dès long-temps je vous aime;
Et vous? ... car je ne veux vous devoir qu'à vous-même;
Si je ne suis aimé, je sens que ce lien
Ferait votre malheur, par conséquent le mien.
Parlez donc franchement; seriez-vous disposée,
A me chérir un peu?

#### EUPHRASIE.

Cette tache est aisée:

Je vous chéris, sans doute, et du fond de mon cœur.

#### M. DENAUDÉ.

Oui, mais expliquons-nous; car souvent le malheur.
Fut d'avoir employé tel mot au lieu d'un autre.

### 274 LE VILILLARD ET LES JEUNES GENS,

Les nument qu'ici j'exprime est-ill vous?

Mont rezvous en in comme on acre un époux.

Trop indiscret, je craits de vous blester.

EUPHRASIE.

() 7 vous,

Monsieur? de votre part rian n'affile et ne Ul sse. Ali! c'e th vous plutôt d'excuser na faillesse, Ma timidité même.

M. DENAUDÉ.

Un autre av u ... j rdon,

Répondez-moi ... Lorsan, vons plant t-1?

EUPHRASIE.

Ob! non,

Il peut briller all tres, non e y paraître a muble; Moi, je n'a cept rei qu'un e, ux estinable.

N. DENAUDE

Si vous savi z combien ces mets me lent platic!
Alors, entre neus deux, s'il veus allest cho.......

ECPHRASIE

A tous les deux croses que je ren la ben justine.

M. DENCEDL

Mais... si je vlis tup lum qu'un recrd m'as resse.

Quoqu'il sont truipme de la si se vur ere re,

J'ose crone, à l'ors n'imard je silis cerpari,

Que peut-tre pes replus d'an a Emphasie,

Parce qu'an moins mon line un peu inteux l'appricie,

Meis... s'il était quelqu'un, su ons de boune fer,

Que... vous preferance à Losan comme à moi?

EUPRHASIE.

Monsieur ...

M. DE NAUDÉ.

En est-ce trop que de vous je réclame?.

Annais-je deviné le secret de votre ame?

Parlez, de grâce,

EUPHRASIE:

Hélas!

M. DE NAUDÉ.
Eh! quoi, vous soupirez?

EUPHRASIE.

Cher, respectable ami!

M. DE NAUDÉ.

Pauvre enfant! vous pleurez? Que vous m'attendrissez! allons, soyez bien franche, Qu'au sein d'un vieil ami votre secret s'épanche: J'en suis digne, peut-ètre, et bien fait pour sentir Les peines de votre âme et pour y compatir.

EUPHRASIE.

O monsieur ...

M. DE NAUDÉ.

N'est-ce pas qu'il existe un jeune homme

Noble, sensible?

Euphrasie.

Ah! Dieu!

M. DE NAUDÉ.

Faut-il que je le nomme?

EUPHRASIE.

Non, par pitié.

M. DE NAUDÉ.

Qui? moi, je pourrais envier,

Disputer le bonheur à mon cher Olivier?

EUPHRASIE.

Ah!

M. DE NAUDÉ.

Le voilà nommé, respirez, Euphrasie; J'ai prononcé ce nom sans siel, sans jalousie;

## 276 LE VIEILLARD ET LES JEUNES GEAS,

Quil s'en feat! Onvi rest mon reiller eni,
Ou plat il mon enfant, tout bas la a per,
Mas mon conflicte edatt, le sais quil ve settore.
Que vanual'anta a, porchaeta a tous de vondonte.
Et est pur vous suver don homen allerie.
I der vous unir, que il pressus de la conflicte.
Ontor, les seven reint la trassallare.
Mas al n'en est point, tout, que per la peners.
Vela mon ceur.

EUPRRASIE

O Deu! le men est printer

De rospect, de tendresse, à ses pends, e mererai.

M DEN LEDE

Non, c'est contre ce en ur que l'altre que je vous prese, Ordre collème de let d'une pur se de se! Endres ex volte pare.

Eurnastr, recent dans es fens.

### SCENE VI.

EUPHRASIE, M. Da NAUDE, OLIVIER

O L : V 1 & n. (en entrant il cont ce tables

Au! Dan' Il seat se relier

M. DENAUDÍ.

Quoi! nous te stitues que? ell vi as done! con lini, C'est moi, cher Unite, que tai man e m i mi

ULIVIER.

De grace!

M DENAUDE

Jouis do na cultiste, et semte etc.

OLIVIER.

Monsieur, assurément...

M. DE NAUDÉ.

Allons, approche toi;

Sois le premier témoin du bonheur que j'éprouve; (il le ramène.)

Il m'en sera plus doux; enfin!... alu! je me trouve Entre les deux objets les plus chers à mon cœur; Combien je suis heureux!

O LIVIER.

Jugez de mon bonheur.

M. DE NAUDÉ.

J'en suis sûr; je connais ton amitié fidèle; Oui, j'aime cet enfant, et je suis chéri d'elle.

EUPHRASIE.

Ah! du fond de mon cœur.

O LIVIER, avec dépit.

Sans peine, je le croi.

M. DENAUDÉ, à Euphrasie. Vous l'aimerez aussi, vous, pour l'amour de moi.

## SCÈNE VII.

Mde. MERVILLE, EUP HRASIE, M. DE NAUDÉ, OLIVIER, LORSAN, MERVILLE, JULE.

LORSAN.

Vous fuites du chemin, je vois, en mon absence.

M. DE NAUDÉ.

Et j'ai même inspiré de la reconnaissance.

MERVILLE.

De la reconnaissance?

EUPHRASIE.

Ah! oui!

### 278 IE VIEILIAPD ET IIS HUNTS GENS,

M. DE NALIE

V . Pentro 22

Mahle, estil bin vei?... ut im, Fapiral?

Etra a a a a.

Que mursjent veus it met.

JUEE

Life out those saisin,

LORILY.

Es St, mei, I done en there et pourpt.

N. DE NABBL

Out, je ne my blac. Common a van der et Que l'agne l'injus pendre un accommon de martie. De que rez vene un pendre vene un long. Made no, an de x avec et d'agner?

Vide. Mensille

Mentiter, in all the said, if fact on parvious, Maddate, or a machine streamed...

ECPHALIIE.

All mande!

MERVILIE.

Ell rought, se test, ent consenur.

M. DE NAUDI.

Jis, ere

Que des frires parrei l'antimet.

MERVILLE

Hale' ... monneur ...

Il faut bien . . .

Jers.

Consentons, comme a lat notre seur, En nous taisant. [Loasan. Ainsi, la fortune l'emporte.

M. DE NAUDÉ.

L'un venait la chercher, et l'autre... mais n'importe.
Or, de l'aveu de tous, puisq e je suis heureux,
Je m'explique: à tout ge on peut être amoureux;
Mais à tout âge il fant sauver le ridicule;
Ç'en serait un, je crois, qu'un vieillard vain, crédule,
A soixante-deux ans se crût aimé d'amour;
Mais ce serait un tort s'il venait en ce jour,
Par ses prétentions, troubler l'intelligence
De deux cœurs assortis qui brûlent en silence.
Aussi, je le déclare, amis, de bonne foi,
J'ai fait ici ma cour, mais ce n'est pas pour moi.

LES DEUX FRÈRES.

Bon!

Mde. MERVILLE.

Comment?

M. DE NAUDÉ, à madame Merville.

Permettez: mes mœurs, mon caractère,
Mon crédit, ma richesse, et surtout un douaire,
Qu'ici je porterais à deux cents mille francs,
Pourraient bien rapprocher nos âges différens;
Mais les mœurs, le crédit, la fortune et la somme,
Vaudront encore mieux offerts par un jeune homme.
Madame, au lieu de moi, j'ose donc vous prier,
De vouloir bien pour gendre accepter Olivier.

OLIVIER.

Ciel!

MERVILLE.

Qu'entends-je?

## 2SO LE VILILLARD LE LES JUENES GENS,

Me. Merville.

Lunsan.

Qual'de musin?

M. DE NAUDE

JULE

Que vons avende du?

Me on Name

Il Falire, with Tabus,

The property of the second sec

OLIVIAL

Moleon, no od son, do per box coins. Qu'il dimendo por est, a stat plus deput escas.

M no Accor.

Non, no le cray 1 1.

Mar Manara

Patagabl plats a um fille,

Completent, il était de la de la famille,

O 1 1 v 1 n, prom 2, 2 la caude d'Explorate. Oh l'institut!

ETPBRASIE.

All is a merel

MERVILLE

Charme

De cet évé a vent

Jure. Il thoudine ain.

## OLIVIER.

Vous m'aimerez aussi?

LORSAN.

L'aventure est unique; -Elle m'étonne, moi, qui cependant m'en pique:

D'aberd, monsieur, qu'ici je croyais mon rival,
Devient mon défenseur; ensuite, c'est fort mal,
Lui-même, il me trahit, et surprise excellente!
Impayable! en amour Olivier me supplante!
Parblen! voilà de quoi réstéchir.

M. DE NAUDÉ.

En effet,

Réfléchissez, oh! oui, vous en avez sujet:
Monsieur, rassurez-vous pourtant sur votre affaire,
Car elle est arrangée, et les parens, j'espère,
Apaisés pour jamais. Vous pouvez demeurer
Librement à Paris, et même vous montrer.
Votre sage conduite, ensin, sera l'e reste;
Je l'ai promis pour vous.

Lorsan.

Monsieur, je vous proteste...

Je suis touché... confus... un si beau procédé...
Mes amis; je me range, oh! oh! oui, c'est décidé.
Jusqu'ici dans le monde, on me trouvait aimable,
Il ne me manquait plus que d'être raisonnable;
Je vais l'être. Je suis à vons du fond du cœur.
Mesdames et messieurs, votre humble serviteur.

## SCÈNE VIII. ET DERNIÈRE.

TOUS, EXCEPTÉ LORSAN.

L'AVENTURE, pour lui n'est pas du tout plaisante.

## 282 IE VIEILLAND ET IE JEUNES GENS,

JEL B.

Et sa conversion, Merill!

MERVILLE.

Elle eit min bante.

M. DE NAUDI.

# VARIANTES.

## ACTE SECOND.

SCENE IV, page 38, après le sixième vers:

JULE.

Qu'on pourrait faire mieux que tout ce qu'on a fait. Oui, nos plus grands auteurs.

EUPHRASIE.

En vérité, mon frère.

JULE.

Les réputations ne m'en imposent guère. J'examine et je juge.

O LIVIER.

(à Euphrasie.)

Oh! sans doute. Écoutons,

Voici Jule qui va nous faire des leçons.

JULE.

Non, mais ce que je dis, je le prouve sans peine; (il prend un livre.)

Par exemple, tenez... je trouve Lafontaine, Lafontaine... est charmant; mais il est négligé, Le bonhomme.

> Euphrasie. Voilà Lafontaine jugé.

JULE.

Des poetes medicues d'ait le roie seal collème, C'est Ballou, c'est Room.

() 1 1 7 1 7 7 .

011.

JILI

Ender na print d'ane-

C'est demirtee

EUPRASIE.

Et Il

J 0 1 E

All the party and an cont.

Ses vers ont the plane, up marine, upe den est,

OLIVIER

Annesin sienz Veltare?

Jelz

Pale minute, unique, an abstract more More a comment of the part o

LUPRRASIE,

Le di a sur pere...

3 = 1 2

Obligation, blancourt it m'uspines.

OLIVI

Take note parles per de Consulta?

J = 2 E-

CULT-

C'est legion, on or not, which has soon.

OLIVIER.

Mais tous ces grands auteurs que d'abord tu nous vantes, Sont réduits presqu'à rien par tes notes savantes.

JULE.

On a le droit d'avoir un avis.

OLIVIER.

l'ourquoi pas, etc.



(P)

# CAROLINE

O U

# LETABLEAU,

COMÉDIE,

EN UN ACTE, EN VERS,

Par F. ROGER.

Représentée, pour la première fois, par les Comédiens français, le 12 vendéniaire an IX.

> "Il m'a fait éprouver qu'on pouvait, sans rougir, "Accepter d'un époux, quand il savait offrir."
>
> (Scène dernière.)

## PERSONNAGES.

DESCHAMPS, vil i de Distornia.

FRANÇAISE, vil i de Distornia.

Gouvernance de Distornia.

In scine est à l'aris.

# CAROLINE



OU

# LE TABLEAU,

Le théâtre représente une chambre de l'appartement de Caroline; elle est meublée très-simplement. Dans le fond à droite, sont plusieurs dessins au crayon; une table, un carton de dessins, un chevalet et autres choses nécessaires pour dessiner. Du même côté, sur le devant, est un vieux paysage encadré richement, mais enfumé, et dans lequel on doit à peine distinguer un âne. Du côté opposé est une fenêtre donnant sur la cour, une table et un autre carton rempli de paysages. Du même côté, mais dans le fond, est la porte d'entrée. Au lever du rideau, Caroline est à déssiner.

## SCÈNE PREMIÈRE.

CAROLINE, DESROSNAIS.

Desnosnais, frappant et entrant presque en même temps.

Est-12 permis d'entrer?

CAROLINE.

Ah! c'est vous, mon voisin?

ν.

DESPOSNALS.

Je vous déranja?

CAPOLINE

Na: cry lam n dana

Tunidat a heri.

DEIROSMAIS.

Sas ma ... Mas, come sen'l.

Non frient exceeds the transfer marche,

Vuon animpara aux france.

CA 01131

Our vool avez rauson,

Mins provolais after se muie au salon.

DESROSMAIS.

Dalmail de ce dusin une mant, l'aspète.

GARBEIBE.

Quel realize!... If m one support qu'il chiepseul mon .....

DESESSAIS.

Mas il est un per louique, il veus grande pertes. . .

CAROLISE.

Son les et l'ament fin formont tent de draits!

DESROSMAIS.

Join Lyms, je r s.

CAROLINE

linel cela ne pour Are.

Il doit vous estim r.

DESROSSAIL

Au rote, il at him malire

Quels progrès en deux units! pen as betterniques en la le: En deux ans.

> CAROLISE, mi tratt sin distince, Anni di un marke y de trasti...

DESROSNAIS, regardant Caroline.

Ah! charmante!

CAROLINE.

Oui?... Mais bon! vous me flattez, je gage!

DESROSNAIS.

Cela ne se peut pas.

CAROLINE, se levant.

J'ai soigné cet ouvrage.

Je travaille vraiment avec plaisir ici.

DESROSNATS.

Cependant vous quittez cet appartement-ci: Un écriteau l'annonce.

CAROLINE.

Oui, l'on m'en cherche un autre.

DESROSNAIS.

Pourquoi, si vous l'aimez, ne pas garder le vôtre?

CAROLINE.

Il est trop cher. Mon père était peintre, et déjà Veuf depuis quatorze ans, quand la mort m'en priva. D'un peintre il m'a laissé le modeste héritage: Sans parens, sans tuteur, je n'ai pour tout partage, Que les soins de Dubreuil, ses conseils, ses leçons. Dans cette maison-ci tous deux nous demeurions; Il est près d'en sortir. En docile écolière Je suis mon protecteur et l'ami de mon père. Puis, sans être à l'abri d'un malheur imprévu, Dois-je donc en loyer manger mon revenu?

DESROSNAIS.

A juger vos moyens par votre bienfaisance, Qui ne vous croirait pas dans la plus grande aisance? CLROIITE

Craimint, je na cofinet sulpa bien:

DESRUSSASS, a part.

All quellen har harry Annalas, con the file

CAROIIE.

DESNOSNALS, arrive price,

Pappings years office as

Oni... Voca see a proport. - La recommendate

Fat condition that any analysis of cett point course folia...

Je possens que done poss free some as more alless...

CAB 1 1 8 E.

Vest... Manage of the surred on a resemble of a.

Description of the second of the sec

Con que..., y toronthine voto exemple, via esta, Como estamon... d'orden... Mare, sans vous... In diviniera, process, per arriv.

CAROLINE.

La parrille

M'aurait mornis musi, sans vons, le le combane.

1) E S B O S B A 1 S.

Pour mei, ie me come, es pe ment es craçues; a Je me pentrale reavenus; es venus en pentrale ment en seu fina sen selle de se Et pe versas el es aventre ment outrace. Men d'asen devendit ples correct et pes per.

Et ma mala ples le cir, et ment especial ples de Me manquatt d'pener, plem se plem ex? se blime Je les recuver ches veus, est se quiter na democre. Vous êtes orphelme: ch bien que veus en me les

Ma vieille gouvernante était aux petits soins, Vous épargnait l'ennui de mainte bagatelle: Elle sorteit pour vous; vous écriviez pour elle. N'était-il pas charmant cet échange de biens, De services, d'égards, et de doux entretiens? Mais vous partez! Adicu les plaisirs et l'étude; Sans vous, Paris pour moi n'est qu'une solitude.

#### CAROLINE.

Vous redoutez l'ennui! Vous, monsieur Desrosnais! De plaisirs, à Paris, manquerez-vous jamais? Jeune, plein de talens, avec votre fortune...

#### DESROSNAIS.

Ma fortune! elle m'est inutile, importune: Qu'en faire seul?

#### CAROLINE.

Ah! ah! l'embarras est nouveau!

Vous trouverez des gens, qui de ce grand fardeau Sauront vous soulager.

> Desnosnais, timidement. Si j'avais une amie

Qui voulût à la mienne associer sa vie,
Qui fût pauvre, qui n'eût pour tout bien que son cœur
Et ces douces vertus, gages d'un vrai bonheur;
Je jouirais alors! Ah! quelle joie extrême
D'enrichir la beauté qu'on respecte, qu'on aime;
Et qui, pour un peu d'or, vous apporte en retour,
Des biens plus précieux, et l'estime et l'amour!

### CAROLINE.

Mais, monsieur, pensez vous qu'une femme, fût-elle D'appas aussi pourvue, aussi tendre, aussi belle Que vous le souhaitez, mais pauvre, mais sans biens, Puisse, sans qu'on la blâme, accepter ces liens?

DESROSMAIS.

Quoi!

CAROLINA.

DESBOSSALS.

Ili! le m l ...

CAROLINE

A rimm. Sa critigin afr ere

Aux neter med atteris met on to me accession to the plant and house x. en entre, qu'en le e Où l'un a permetent, en l'autre comme tent rent

DESKURSALS, TELEC.

Ah! cal! que dites sus? N'aires i a car an inge Que la car France d'accept, de la last d'accept. S'est a rien, distinct que se successors. S'est a plans ones, successors a chief a successor a car a

CARLINE

Vous suppostes, monsière, la fortant falle, Mas que l'épas un par est à la planation de la ? Quals reproches?... l'amissant et example

DASROSRAIS.

V to I .

CAROLINE.

Desté caussi jamili me de le ren é eux. Je ne peux ni ne veux un deven ma ricosse. Je veux pouvoir l'aimer, sans vendre ma tendresse! Non point pour ses bienfaits, mais par goût, mais par choix. Et pouvoir lui donner autant que j'en reçois.

DESROSNAIS.

Vous me désolez... Quoi!...si vous aimiez vous-même?...

CAROLINE.

Non... je m'en défendrais... je suis libre... Si j'aime, Je veux un ami tendre, et non un protecteur; J'épouse mon égal, mais non mon bienfaiteur.

DESROSNAIS,

Pouvez-vous présumer?...

CAROLINE.

J'entends quelqu'un, je pense.

DESROSNAIS, à part.

Jamais je ne pourrai vaincre sa résistance.

## SCÈNE II.

CAROLINE, DESROSNAIS, FRANÇOISE.

FRANÇOISE.

Bonjour, mademoiselle.

CAROLINE.

Ah! Françoise, c'est vous!

Bonjour.

Desnosnars, avec un peu d'humeur. Que me veux-tu?

FRANÇOISE.

Bon! les voilà bien tous! Ce que je veux? Vraiment! il semble, à vous entendre, Qu'on n'ait rien d'important à vous dire, à vous rendre.

Je sors. Voilà la clef de votre appartement.

(Elle lui donne une clef.)

Vous n'en fermez jam is la port! Il er usement Que j'ai ji ur vous de l'erdre et de la villance; Cent fois on vous urait voit, sans ma prodence, L'er nt d'ut vils avez liert. Des it et Je i sais le compt, alor; et pois, jy ville.

DESHOURALS

Aussi

To prad's beautiful prine.

I RANGOILE

Ab) ( ben de aren plaintee.

J. von lesis faire plas. Vons management de condre. Su ja von de production. A contrata, colorina. Constantina de contrata ?

Cert um hum un allem (! Smare e de d d de A ne pauvair en er garvern r un merman ?

DESROSSASS.

Mais to goules to us.

FRANCOISE.

C Deschamps m' : pret.

DEFROFTALE.

Cest un brere carino.

PRANCOISE

Ah' je ue sais... sas yeux.... et sa mine soundone... Tenre, ja n'en diffe.

DESKOSNASS.

Alleus, alles, Françoise ...

Tune vois que vol is!

I BANCOISE.

Eh' ne dian-on pas

Qu'ls sont si rares'... Mais, je m'es vos et ce pas Aller chez des marchands, courri tout la sille. Sans vanité, monsieur, je vous suis bien utile; Car, avec leur esprit, tous ces pauvres garçons S'entendent au ménage, ali! Dieu sait!... Finissons. Aurez-vous aujourd'hui, ma belle demoiselle, Quelque ordre-à me donner? Vous connaissez mon zèle.

CAROLINE, avec bonté.

Non; je vous remercie.

FRANÇOISE.

Ah! combien je voudrais

Vous servir quelque jour tous les deux! je serais

(Regardant son maître.)

Bien contente... et quelqu'un encor plus... Mais chimère! Vous nous quittez, dit on? cela me désespère. Et c'est bien mal vraiment! quitter ainsi les gens Qui vous aiment... Adieu... je m'en vais, car je sens Que je vous gronderais...

CAROLINE.

Adieu, bonne voisine.

(Apercevant Dubreuil.)
Voici Dubreuil.

FRANÇOISE.
Adieu, mam'selle Caroline. (Elle sort.

## SCÈNE III.

CAROLINE, DUBREUIL, DESROSNAIS.

D UBREUIL.

Bonjour, ma chère enfant.

CAROLINE.

Ah! bonjonr, mon ami.

DESROSNAIS, à part.

De Berett, à part

(Haut.)

Vius m'atten liez? Pardon. L'ai trouvé a r ma route
Un mois lleux, o det . pri maniferante s'illute.
Et qui cur, prison, lieza a tribuliarea.
Les tallers a la prison de la prison de la prison de la prison.
L'arabiera de la prison de la prison de la prison de la prison.
L'arabiera de la prison della prison de la prison de la prison de la prison de la prison della prison della prison de la prison de la prison de la prison della pris

DESROSMAIS.

Vous vous planters d'un fait l'intouz-le bien route.

Doublement problement, dans le nomes il épis etc.

Le l'enner qu'il y pours, et l'enner qu'il y trouve.

DIBREULL

Non, c'est une firmit qui te re, col pertuut:
On d'invente plus mes, et l'en et que teut.
Mans çà, ne per les pes mure temps. Voir olivrace

N'est pas fini, sans donne? Un sali misitage.

CAROLINA.

Pardonnes.

DEBRETIL.

Ah! roy sale a ant que nots all mes

Au salon.

Dasnossatt.

Au sal n? A parti, Ill quad tomours ensemble!

Dubartite.

Cela doit être but!

CAROLINE, lui montrant son dessin.
Tenez, que vous en semble.

DUBREUIL.

Je l'avais prévu.

CAROLINE.

Quoi!

DURBEUIL,

Mais cela nevaut rien.

CAROLINE, montrant Desrosnais. Monsieur l'a trouvé bon.

Dubreuil.

Parbleu! je le crois bien!

Tout ce qui vient de vous, il le trouve admirable.

DESROSNAIS.

Vous l'avez dit, monsieur, rien de plus véritable.

D UBRBUIL, considérant le dessin.
Quels traits! quelle maigreur!... voyez un peu ce bras!
Des oreilles, un nez, qui ne sinissent pas!
Ensermez-vous: sans quoi jamais de bon ouvrage.

(à Desrosnais, avec malice.)

Vous, monsieur, pour quelqu'un qui peint le paysage, Vous n'allez pas souvent à la campagne?

DESROSNAIS.

Ah! bon!

Vous croyez?

D U B R E U I L, tirant sa montre.

Ciel! midi!... courons vite au salon.

Nous en sommes voisins, par bonheur.

CAROLINE.

Ma toilette ...

D UBREUIL.
Ma toilette! toujours!...

CAROLINE.

Mais comme je suis faite!

Regardez donc, de grâce...

#### DUBRRULL.

Ill vons ter au mienx.

#### DESROSSAIS.

Reviendr z-v us blant? I vondens un a leax...

Vous rater!

Desnossals.

Versal ames musics, na venuer.

DUBBLUIL.

L'on desire

Fort in lin.

DEGROSSALL

Trisbin. (d Carolle lung?

DUBREUII-

Entries y dec.

Caroline aussi bien no saus dira pas com

(Il sal a ec Carline?)

## SCENE IV.

## DESROSNAIS, sed.

Tout dans colon marchit, at a constant of the constant of the

Si je trouvais ici quelque moyen ...

(Ses yeux s'arrêtent sur le vieux paysage.)

Eli! mais...

L'heureuse idée!... Oh!.. oui .. c'est cela!... je pourrais... Allons... J'espère enfin: mon innocente adresse Triomphera, je crois, de sa délicatesse.

Deschamps peut me servir.

(Il appel'e à la porte.)

Deschamps! Mais doucement!

Ceci veut des égards et du ménagement.
(Il appelle encore.)

Deschamps!

## SCÈNE V.

## DESROSNAIS, DESCHAMPS.

DESCHAMPS.

J'y suis.

DESROSNAIS.

Tu peux me rendre un bon office.

DESCHAMPS.

Oh! mes petits talens sont à votre service; Qu'est-ce?

DESROSNAIS.

Depuis deux jours, de ma terre venu, Caroline, je crois, ne t'a pas encor vu?

DESCHAMPS.

Elle n'a pas encor l'honneur de me connaître.

DESROSNAIS.

Sous un prétexte il faut à ses regards paraître.

DESCHAMPS.

Bon.

DESBOSNAIS.

Déguisé

Deschamps.

DESROSNAIS.

l'ourras-tu soutenir

Un personnage?

DESCHAMPS.

Desnosnate

Sauras-tu bien muntir?

DESCHAMPS.

Un laquais!

- Das Ros Nais. En tablaux te connais-tu?

DESCHAMPS.

Sans do se.

Mon père était huissi r... priseur s'ent nd.

DESROSNAIS.

Ecoute.

Tu vois bien ce tablau?

(Il lui montre le vieux pays ge.)

DESCHAMPS.

Je vois... je n'y vois rien:

Car il est tout noirei par la sume ... Els bieu?

DESROSMALS.

Eli bien! c'est un ch !- l' mr.

DESCHAMPS.

Allors! monsieur veut me!

Une enseigne!

DESROSNAIS.

Un ches-d'œuvre, entends-tu bien? Admire, Achète, et je pairai. DESCHAMPS.

Mais le prix du tableau?

DESROSN'AIS.

Vingt-quatre mille francs. Ils sont tout prêts.

DESCHAMPS.

Bravo!

Allons, d'un connaisseur prenons biens la figure, Et d'un franc parvenu les airs et la tournure.

DESROSN'AIS.

Tu leur ressembleras aisément.

DESCHAMPS.

En effet,

Aujourd'hui plus d'un maître a le ton d'un valet: Un valet peut fort bien prendre le ton d'un maître,

DESROSNAIS.

Va donc, et feins surtout de ne pas me connaître. -

DESCHAMPS.

Parbleu! le premier soin des laquais parvenus, N'est-il pas d'oublier tous ceux qu'ils ont connus? Pour rendre entrée eux et moi la ressemblance extrême, Le méconnaîtrai tout, les autres et moi-même.

(Il sors.)

## SCÈNE VI.

DESROSNAIS, seul.

Oh! comme ce tableau va m'ètre précieux! Il n'est pas bon... mais c'est un Lorrain (1) à mes yeux!

<sup>(1)</sup> Claude Lorrain, un des plus sameux peintres de paysage.

On a file 1? Dià, s rete Crille?
(I'r + rde = la /erire-)

(Ille net sud dumin.

O i... Travello is... Discount a rich de data e

For mal deux mo cha l're... All' gir man e

Edwards mo cupa, a paro t pla veis.

## SCENE VII.

## DESROSNAIS, CAROLINE.

C 4 - - 1 - 1 - 1.

Me valide time. All quilt into the land of the land of

DEIROINAIL

Mais... pas mel.

CARDLINT.
Vons. Day of the National Conf.

Vous n'aves pas completement de la lestaria.

<sup>(</sup> La Farrigini, es Maris Sessie, che mine de June Guerra,

CAROLINE.

Dubreuil a de l'humeur.

DESROSNAIS.

Trop.

CAROLINE.

Oui. Mais comme il m'aime!

C'est un excellent guide, à qui mon père même
Dut beaucoup... Qu'ils étaient bons amis tous les deux!
Se disputant toujours, ne s'en aimant que mieux.
Tenez, je m'en souviens, leur dispute ordinaire,
Roulait sur ce tableau que je tiens de mon père.
Il en faisait grand cas et Dubreuil s'en moquait.

Des rosnais, seignant de voir le vieux paysage pour la première sois.

Voyons. (Il le descend, et le pose sur un fauteuil.)
Quel est l'auteur?

CAROLINE.

Mon père l'ignorait.

DESROSNAIS.

Savez-vous qu'il est bon?.... mais fort bon!

CAROLINE.

Oui: peut-être.

DESROSNAIS.

Mais comment donc! Dubreuil devrait mieux s'y connaître! Il ne faut que des yeux.

CAROLINE.

Quand on en veut avoir.

Mais souvent, par humeur, il ne voulait rien voir.

DESROSNAIS.

Il vous traite du moins avec plus de justice; Heureux qui, comme lui, peut vous rendre service!... Que n'ai je ses t dens! et quel me serait doux De vous offerel s soins que Dahamal a pour vous!

GAROLINE.

Permettez ... dan la cor je mode ne voitere

( Ille mil a la jatere.)

DESROSNAIS.

Lon! your miceuter han!

CABOLINE.

Qui le dirance l'gure!

Desnosnals, à part.

C'est Des lings

CAROLINE

(On fra, pe à la perte.)

Eh! oui vrumas.

Latrez.

## SCENE VIII.

CAROLINE, DESROSNUS, DESCHAMPS,

en habit du jour, mois ridicule.

DESCHAMPS.

Est-il permis de voir ce le ment?

Il est à louer?

CAROLINE ..

Oui.

DESCHAMPS.

Cette chambre est Telie ....

Elle conviendra fort, je crois, à ma Julie.

DESROSNAIS.

C'est votre fille?

Deschamps.

CAROLI'N E.

Votre femme? Deschamps.

A peu près.

Moi, je loge à deux pas.

DESROSNAIS.

Voilà des feux discrets!

Monsieur dans ses amours apparemment préfère Le piquant du scandale au piquant du mystère?

DESCHAMPS.

Du mystère! Fi donc! moi quand je suis aimé, Je veux que tout Paris en puisse être informé.

CAROLINE.

Monsieur ne veut-il pas visiter l'autre pièce?

DESCHAMPS.

Vous n'en avez que deux en tout?... Je vous les laisse.
Pourquoi donc sur la porte écrire: appartement?
C'est me faire monter fort inntilement.
Ainsi l'on en impose à nous autres gens riches!...
Appartement! et puis, fiez-vous aux affiches!...
J'ai cru trouver ici chambres et cabinets,
Salle à manger, boudoir, cuisine, caveau frais,
Bibliothèque...

DESROSNATS.

Ah! ah! vous aimez la lecture?

DESCHAMPS.

Oui, mais je suis surtout amateur de peinture.

Das Ros X A 1 s.

Vraiment!

#### DESCHASIPS.

Sans m va ter, al che moi des tableaux

D'un prix... Lemmina n'en a partir bax.

J'ai les eri en ex... à sempete sans come.

Corquisonally and the second

Les pentos m'erosees, Ripbett mament fort.

DESBOSNAIS, . part . D. s. a. s.

Ah! butoc!

## CAROLINE.

Reduil, revenur! cals il est mort. Dipuis trois caus

Dastil amps.

Online je le sais à mervaille :

Est-ce à um pe'un appres d'um els septiels.? M'us c'est un protina... A ce que le composide.

Madamo est artiste?

CAROLINE.

Ol! please aux filmes.

DESCHAMPS.

Travailles; travilles, vois a re ca prouper.

DESNOSSAIS, bià Desila ps.

Au fait, bayard, an feet.

DESCHAMPA.

Une talle agalage ...

DESKOSNAIS, Impanent, a l'assa pr. Le tableau!

#### DESCHSMPS.

S vivin. l'aider, cont les regles...
(L' jein de soul ir surfir et s'ar (e.)

( Cornine.)

Ah! ah! que vois-je là?... d's de uns? Portra t-in?...
(Il part art les des uns personne à droite.)
D'ajtes Lebrun? fort bien! d'ajtes Lesueur? subtime!

CAROLINE, à Desrosnais.

Il paraît s'y connaître.

DESROSNAIS,
Oui.

DESCHAMPS.

Rembrandt?... Je l'estime.

(Regardant le tableau dont il doit faire emplette.)
Mais quel est ce tableau?

CAROLINE.

Je n'en sais pas l'auteur.

DESCHAMPS.

Ah! juste ciel! c'est lui!

CAROLINE. Qui donc, lui?

DESCHAMPS.

Quel bonheur!

DESROSNAIS.

Qu'est-ce donc?

DESCHAMPS.

Mon pendant;... deux pieds... cadre semblable; Je le trouve à la sin; hasard inconcevable;...

(avec emphase.)

Quel ton brillant;... Quel flou;... Savez-vous ce que c'est?

DESROSNAIS.

Non.

DESCHAMPS.

Quoi! vous l'ignorez?

CAROLINE.

Enfin?

DESCHAMPS.

C'est un Vernet.

CANOLIE

Se peut . 12

DESRESSAIS.

Vhist clayer?

DESCHAMPS.

Eh! passion by majorender?

La velli sere tombe et achor et o ombe:

Ahl serlower to ne pay content the yeater

For ishborn, and dold only arend on son Packette.

Main term, the Parisoner peache per min Miller Sec.

C e-on ea vaulte ema?

CAROLINE

Many of mont par i weeder.

For man plon y least, so present begander.

DESCRIPTO

La receique para con pour mondre de la fer Comparis y al alloca de mandre des la placa. Alloca comparis no como en la festiva, de grace; Que comparis no como en alloca?

CARHLINE

titel anapole n'est par ....

DESCRISSION.

Disease

Allowers had not all December services with the District of the Comments of th

Qu'il tont travers...

DESCHAMES.

Non-point compendent par stol.

Finesieur. .

CARRETTE

Diffrarolit, je le luine le malire.

DESCHAMPS.

Soit: mais j'aimerais mieux avoir affaire à vous, Madame.

DESROSNAIS.

Promptement, de grace, expliquons-nous.

Ce paysage est donc un Vernet?

DESCHAMPS.

Véritable.

DESROSNAIS.

Original?

Deschamps.
Sans doute.

DESROSNAIS.

En ce cas impayable.

DESCHAMPS.

Ah! je vous vois venir; je vais être écorché.

DESROSNAIS.

Non. Trente mille francs: n'est-ce pas bon marché?
(Surprise de Caroline.)

DESCHAMPS.

Bon marché! Laissez-donc! juste Dieu! quelle somme! S'il en vaut la moitié, je veux que l'on m'assomme.

CAROLINE, à Desrosnais.

Y pensez-vous? j'étais bien sûre d'un refus.

DESROSNAIS.

Eli bien! vingt-quatre mille, et ne m'en parlez plus.

CAROLINE, de même.

C'est trop.

DESROSNAIS.

Mais un Vernet!

DESCHAMPS.

Oh! oh en conscience!

DASROSNAIS.

C'est à prendre ou la ser.

DESCHAMPS.

Verez' de ma science Me soll lien pavel Suje n'avais pas det

Que c'elat .. Rien n'est sut eure a les pens d'elprit.

Disnosvais, ac mule. Venis ne le protocopies.

DESCRAMPS.

Vony files trop beaufite.

Allons, n'y pennons plus, la fous se set dotte

Carrier, almas.

Mais estal Lan public?

DESCHAMPS

DRIRGIS AIS.

(sam?

DESCHAMPS.

Le tab sau.

DESTOSMALS.

Milis, negment ...

DESCHAMPS.

Vame pantes him, le croi,

Que sur mei je n'ai pas une

DESRUSNAIS.

Monsieur ...

DRICHAMPI.

Me prenez-sous pour un relle noète longe

Deshosmass.

Oh! non pis, masser, sess...

DE CHAMPS.

Savisseus que min il m

Yaut mieux que de l'argent?

DESCOSNAIA.

### DESROSNAIS.

Je ne vous dis pas non.

(Bas) I'en iras-tu, bayard? -

DESCHAMPS.

Mais pour vous satisfaire

Je cours dès ce moment, je cours chez mon notaire...

Ou plutôt à la bourse: en un quart d'heure au plus,

J'y-puis honnêtement gagner dix mille écus;

(Bas à Desrosnats.)

J'y vole..... et je reviens. Chez vous je vais attendre. (Haut.)

Messieurs les amateurs, je vais bien vous surprendre! En exposant chez moi ce chef-d'œuvre étonnant, Je veux en quinze jours rattraper mon argent.

(Il sort.)

## SCÈNE IX.

DESROSNAIS, CAROLINE.

CAROLINE.

EsT-CE un rève?

DESROSNAIS. Mais, non.

CAROLINE.

Ma surprise est extrême

DESROSNAIS.

Vous me voyez surpris presqu'autant que vous-même.

CAROLINE.

Quoi! je me croyais pauvre et j'avais ce tableau! Mais il est d'un prix fou!

#### DEBESSAIS.

L'unitage on some fount,

Mand fast Payour, care man, Tell has vector

#### 

Mais qual cut de manufacture de la contraction d Qu'on jette alnu l'arrent .

#### DISTOSTATE

Co costrao spilo? El qual!

No commendative what yet are greated very one man? Fig. Lymn-de Jours Lions comes actibus das a Sum; He dangerst for one come the ant pay her better. Last Supremeding your, on the past as detroit, Horrard good in bases are in street googse from, Fr quant, see Phowhie south combon look largeres. The fine par loans from the purchasers being technique? ... D allower, out becomes and patrice recommends, E) root, your le seyon, ser coules a l'austrus.

C - 1 1 1 1 ..

Qu'à ser évérement perox luca de la aposença ! Man cour d'un practie pou a pront a se de celle : Lavert, care man, a majoral qualqu'allest.

DATE

Els him! your wold pursues a con riche que mai.

CABBILNE.

Ol! roa.

## DESROSNAIS

Votre formano sa monas vons met à même Debilie un ej mx qui sur mant sons mone At' st ... Nautervens point diff for quages deca? CAROLINE.

Qui, moi?

DESROSNAIS.

Vous. Parmi ceux qui viennent quelquefois

Vous voir...

CAROLINE, tendrement. En vois-je tant?

DESROSNAIS.

N'est-il point d'ami tendre,

Dont les yeux, dont les soins aient su se faire entendre?... Si pour veus mériter, il fallait vos vertus, On ferait, je le sais, des efforts superflus:

Mais que n'apprindra point votre époux de vous-même?

On imite aisément un modèle qu'on aime!

Ah! parlez. Nul mortel n'est-il digne de vous? N'oserais-je aspirer au nom de votre époux?

Eh bien!... Que ce silence a droit de me confondre! Vous ne me dites rien?

CAROLINE, plus tendrement.

N'est-ce pas vous répondre?

DESROSNAIS.

Moi!... Votre époux! Amour! l'ai-je bien entendu?

CAROLINE, moitié en riant,

Mais l'acquéreur n'est pas encore revenu.

DESROSNAIS

Ah! chassez loin de vous cette idée importune; Bientôt ...

CAROLINE, de même.

Je vous l'ai dit: point d'hymen sans fortune. Si l'on ne revient pas apporter.

DESROSNAIS.

Oh oui, mais

Si l'on vient, Caroline est à moi pour jamais!

14\*

Opromise channel to the tender!

John of tempores d'unest and val:

Book or magin'! transport for mement!

Je cours la reducer le court to.

CAROLIS L. de l'e.

Leillin.

D sanswall.

Quit normal perfection en que cament. C'est mei qu'il emmant becoman plan que vecamente.

Canoli, de e.

Prend pred Step guil norm: me rester.

Desemberate

Je 100g à 12 m 2 man, o present l'aler

(11 111)

#### SCENE X.

#### CAHOLINE, sale.

Si l'en reque i pouvoir. La mapire, le com
D'en se comme de la mante de la mapire.
Un terpe de la maria ... I materiale de la maria.
Le comme de la maria ... I materiale de la maria della della della maria della dell

# SCÈNE XI.

#### CAROLINE, DUBREUIL.

CAROLINE.

Ar! c'est vous, mon ami!... je vais bien vous surprendre.

DUBREUIL.

Quoi donc?

CAROLINE.

Persistez-vous maintenant à prétendre

Que mon père avait tort d'aimer fort ce tableau?

Dubreuit.

Mais à moins qu'il ne soit d'hier devenu beau!

CAROLINE.

Conbien l'estimez-vous? je trouve à m'en défaire.

DUBREUIL.

Ah! donnez-le pour rien! c'est une bonne affaire.

CAROLINE,

Oh! c'est y mettre aussi par trop d'entêtement! Et si je vous disais qu'on m'en offre, comptant, Vingt-quatre wille francs.

DUBREUIL, rit aux éclats.

CAROLINE.

C'est la vérité pure.

DUBREUIL.

Ah! la plaisanterie est bonne, je vous jure!

CAROLINE.

Je ne plaisante point.

DUBREUIL.

Vingt-quatre mille francs!...

I.es avez-vous touchés?

CAROLINE.

l'as encor, mis j'att n's.

DUBBLUIL.

Vous serez quelque toujs, juris, alle in le.

GAROLINE.

On da't les apporer ben u't, en venent pren le Ce table au.

Dranzell

Quel tit done I approve fortund Par un li beau chif l'envier et est l'ex aurait?

CARMLINE.

Il na pas Litaun sere

Dearect.

Il a mer de le laire.

CARILLER

Il s'y conn'te il est de l'av s d'une a père. Il ne vent tra que par l'apparatent; Ce table a l'a l'appa.

Dunnerit.

Ja la conit milieret.

Replands, the property of the many states, so the many states of the sta

Canonina.

Coton militar militar or . It promotes a reliable Qu'il ne riverse proc. Que le coma a promotes de

Dellert

Eli bien' consider a un decente.

CAROLINI.

Il se pourcul' ...

#### DUBREUIL.

Allez! que je devienne un peintre de portrait, Si vous le revoyez jamais de votre vic.

(En riant.)

Comptez-y bien. A moins qu'étant jeune et jolie... Cet homme n'ait pour vous... et c'est ce qu'on verra. Mais non: il a voulu rire. Ah! ah! c'est donc là Cette belle fortune!... Elle est un peu fragile.

CAROLINE.

Vains projets de bonheur! Espérance inutile!

DUBREUIL.
Vingt-quatre mille francs! Je conçois vos regrets.

CAROLINE.

Vous ne m'entendez pas. Desfosnais! Desrosnais!

D UBREUIL.

Ah! je me doutais bien... Mais s'il faut qu'on apporte L'argent, il attendra...

CAROLINE.

Dieu! j'entends à la porte...

(Elle regarde.)
C'est lui?...

DUBREUIL.

Qui? Desrosnais?

CAROLINE.

Non, l'acquéreur.

DUBREUIL.

Eh quoi!

CAROLINE.

Eh bien! dites encor qu'on se moquait de moi! M'en croirez-vous ensin?

#### SCLNL XII.

DESCHAMPS, topological, CAROLINE, DUBREULL

DESCHAMPS.

In our prompt on allows.

(Il is e son arrent e. le comple du la malle a donne)

DORKERLL Spark

Allows, what he meret out? non-leading are done.

CARULINE, - Ilubrand.

Interrope out has med, it was feen senter

Les beautes du tables.

Dennutt.

Sun.

CARDLINE.

J'americ de pinible

De vous ver con a.

DESTRANTS.

Je s is char, malame,

(1 1-1-1)

(Man)

Vinty is a Quality date of the man's Surena Line.

Let up to engine about 1 cm, or and the same for the same

Desaleit, deut.

No somme edeally

(Hart & Day Same I

A von your on rabban garder down ton there?

Deres

Ah! maa Didd'in pear Valer, place ran same

DUBREUIL.

Bon!

DESCHAMPS.

Il ne m'en aurait pas coûté davantage.

DUBREUIL, froidement.

Mais qu'a donc ce tableau, monsieur, qui vous engage A le payer si cher?

DESCHAMPS.
Si cher!... Je l'ai pour rien.

DUBREUIL.

Mais encore, souffrez... Qu'y trouvez-vous de bien?

DESCHAMPS.

Ce que j'y trouve, ô ciel! la demande est bizarre, Et digne en vénté de ce siècle barbare! Ce que j'y trouve?

D UBREUIL.
Eh! oui, voyons...

Deschamps, a part.

Quel embarras!

Je lui dirais bien mieux ce que je n'y vois pas.

DUBREUIL.

Eh bien!

D'ESCHAMPS.

Primo, le cadre est superbe, j'espère.

DUBREUIL, riant.

Ah! ah!

DESCHAMPS.

Puis quel dessin! quel coloris! quel faire!....
Le beau cheval!

DUBREUIL. Ah! oui, c'est un âne. DESCHAMPS

I it bien.

Mais antique!... On an all parle.

DUBREUIL.

Jen consum.

Aprie ? . .

DESCHAMPS

Mais des vers en erat de l'emendan? Il me fandeset des pours entors pour entre appendire... Sa parten de tableire, l'est qu'il entre , est

DEBERTI

Fentinile; mair color-a, mai, me pacer mespels.

DESCRIPTION

Cost will a dea Learning and a tour to home.

Distort if our endough deal accounts home.

Draws cra, will all white Asset la leave, . As a dar who we special and . Moreover a constant

De quer vous estles vous?

Dennett

All de quai e de calle

DRICAMPS.

Quels dreits cer burene and in ville maline .....

La tree many as marabe.

DESCHAMPS.

Ce n'est pas son affaire.

Si je le trouve bon.

CAROLINE.

Mais dans le doute, moi,

Je ne puis l'accepter.

DESCHAMPS.

Quoi! vous ajoutez foi...

Un Vandale!...

DUBREUIL.

Insolent! A présent je devine Le motif qui vous a conduit chez Caroline.

CAROLINE.

Comment?

DUBREUIL.

Vous, connaisseur! qui, vous! jamais de l'art Vous n'avez eu l'idée... Ah! quel heureux hasard M'a conduit en ces lieux pour arracher madamo Au piége...

> Deschames. Qu'est-ce à dire?

> > D U B R E U I L.

Au piége affreux, infâme....

Je n'ose m'expliquer, ni lever le rideau... Mais vous ne veniez pas ici pour ce tableau.

DESCHAMPS.

Je ne vous entends pas, et ...

CAROLINE.

Quel trait de lumière!

Cet homme aussi tantôt m'a parlé de manière... -

#### (d Darchamer)

And the Mariner, plant at, in partition in the

DESCHAMPS.

Van he gard z 2 comment?

Mais il most plus à cons ( en une papille. A commande, atres, torquelle, broad)

# SCENE XIII

#### DESCHAMUS, DISHOSNAIS, CAROLINE, DUADEUIL.

Drietare state of the second state of the seco

(Hamble

Cirl Madaus ? et portion?

CABULINE

Controlle to mystin a

DESTOSSALS.

Quei done!

CARRIENT.

Je rnugima d'infaireme ente affaire.

Dennetii.

Could au visit de visignes de france

DESROSSAIS

Qu'importe! si monteur voir les donne?

CLOLINE.

Pentruda.

Mais vulli justement pourquo, je les reluie.

D UBREUIL, montrant Deschamps. On voit quel est monsieur; on sait bien quelle ruse L'amène ici.

DESROSNAIS, dpart. Grand Dieu!

DESCHAMPS.

J'en veux avoir raison.

Un homme de mon rang! de ma condition! Un ami des arts!

Dubreuit.
Vous! juste ciel! quel blasphème!
Deschamps.

Un connaisseur fameux!

Dubreuil.

Oui, qui ne sait pas même

Distinguer un cheval d'un âne!

DESROSNAIS.

En vérité?

(Eas à Deschamps.) (Haut.)
Maladroit! Et monsieur vante sa probité!
Ses connaissances!

Dubreuil.
Oui.

DESROSNAIS, à Caroline et à Dubreuil.

Ce dernier trait m'éclaire;

Qu'il soit honnête ou non, je vais vous en défaire.

(à Deschamps.)

Monsieur, qu'on vous accuse, avec ou sans raison, Le marché ne peut plus se conclure. (Bas.) Tiens bon.

DESCHAMPS.

Ah! l'horreur!...

Dasnos vals.

Print de Venit.

DED HAMPS.

Lah! mena e inutil

DESROSSALIS.

11 2 11 11

I care. Vingue-vinch been respector set asile?

Desemanes

Arrayeus regreat mess can he, your?

DESROLEATS. BASS

Fort blen!

Heat of du and de dire.

Same: bars prime le malero.

DESTHAMPS.

Farmer of n'emple t

Nous all us very level of the form of the service (I. 1) and a pre-fee (e.g.) (com)

CARLINE, Wille.

Co commission a coll

DUBREEII, ACHIE.

Danupa viics in there.

DESROSNAIS, 1-4, 2 Designa.

DESCHAMPS.

Je vos braisavniri ...

Disnosnais, bud Dalaps.

( of Careback

Prends donc... No way as part.

(It. Declarate perd le tablean)

#### DESCHAMPS.

Adieu, jusqu'au revoir.

(Il se sauve avec le tableau; il est rencontré et arrêté par Françoise.)

# SCÈNE XIV ET DERNIÈRE.

DESROSNAIS, FRANÇOISE, DESCHAMPS, CAROLINE, DUBREUIL.

FRANÇOISE.

(Arretant Deschamps.)

Av voleur! au voleur!... Monsieur, qu'on le retienne.

Dubreuil.

Quoi donc?

DESROSNAIS, à Françoise. Quelle folie est aujourdhui la tienne?

FRANÇOISE.

Là, je suis folle! ah! oui? ça vous est bien permis!

Après que l'on vous a volé mille louis!

CAROLINE ET DUBREUIL, ensemble.
Mille louis!

DESROSNAIS, bas à Françoise.
Tais-toi...

Lais - 101...

FRANÇO'ISE.

Comment! que je me taise!

Je puis bien cette fois gronder tout à mon aise, J'espère! ah! juste ciel!...

DESROSNAIS.

Mais, je ...

FRANÇOISE.

Rien. Je prétends

Que l'on fouille au plutôt ce traître de Deschamps.

CAROLINE, à part.

Deschamps! c'est le valet...

DESCHAMPS.

Je suis un honnête homme.

Monsieur, défendez-moi.

FRANÇOISE.

Rends-nous d'abord la somme.

CAROLINE, montrant l'argent qui est sur la table. La voici.

FRANÇOISE.

Ciel!

Deschamps, à Françoise.

Eh bien!

CAROLINE, à Desrosnais. Je vous ai deviné.

DESROSNAIS.

Quil moi!

CAROLINE.

Comment plutôt n'ai-je pas soupçonné?...

DUBREUIL.

C'est lui?... Ma foi, ce trait mérite bien qu'on l'aime

All! vous m'avez trompée!

DESROSNAIS, passant auprès de Caroline.

Eh! sans ce stratagème, Comment aurais-je pu sééhir votre rigueur?

Caroline! autiez-vous regret à mon bonheur?

Vous refusiez ma main; votre délicatesse

Opposait à mes vœux le défaut de richesse. Ne pouvant devenir panvre, il me fallut bien Vous enrichir un peu. J'en cherchai le moyen. Ce tableau...

> D UBREUIL, se mettant entre eux deux. Caroline! avec une telle aine,

On doit faire, je crois, le bonheur de sa femme.

(Desrosnais saute au col de Dubreuil.)

DESCHAMPS.

Suis-je un voleur, Françoise?

FRANÇOISE.

Oli! non, pas à présent.

(A son maître.)

Grace au ciel vous avez bien placé votre argent.

DESROSNAIS, & Coroline.

Eh bien! vous vous taisez!... Vous ai-je fait offense?

CAROLINE, tendrement. .

A moi! Que vous savez mal juger mon silence!

Ah! si de pareils dons pouvaient être offe isans?...

Quels cœurs pourraient jamais être reconnaissans?...

Je vous en rem reie et je vous les pardonne.

Des ros x A 1 s.

Point de remerciment: c'est à moi que je donne.

DESCHAMPS.

Et du Vernet, monsieur, que ferons-nous?

DUBREUIL.

Du feu.

CAROLINE.

Non pas. Je lui dois trop pour l'estimer si peu.

DESROSNAIS.

Caroline!

### 330 CAROLINE, OU LE TABLEAU.

CAROLINE.

Il m'a fat connaître naux encore
Un homme que j' mass, et qu'am relhui j'adore:
Il m'a fait éprouver qu'on pouvait, sais raugir,
Accepter d'un jaux, quand il savat offar:
D'une fauss a rité par lu je sais su ta;
Je lui duis le banheur d'uner, d'une ch'rie,
De voir mes j'urs couler dans les plus doux liens...
Jamais, jamais tableau donna-t-il tant de bi ms?

FIN

# A L C E S T E A LA CAMPAGNE,

O U

LE MISANTROPE, CORRIGÉ, COMÉDIE.

EN TROIS ACTES EN VERS;

Par C. A. D'UMOUSTIER.

Roprésentée à Paris en 1790, et remise au théâtre en 1793.

# PERSONNAGES.

ALGESTE.
DUMDIS, what de chanbre.
DIRCYAL
UNSUME. HOME.
BLOOME C. HALL.
GERMON.
UN VIELLLARD.

# ALCESTE

OU

LE MISANTROPE CORRIGÉ.

# ACTE PREMIÉR.

Le théâtre représente le salon d'Alceste à la campagne.

# SCÈNE PREMIÈRE.

ALCESTE, seul assis.

UE cette solitude est heureuse et tranquille, Et que je la préfère au tracas de la ville; Ici, loin des flatteurs, des sots, des étourdis Et des originaux, donc regorge Paris, Contre les mœurs du temps, au fond de mon asile, Je puis gronder en paix et tlécharger ma bile; Je puis enfin, je puis le soir et le matin, Seul au coin de mon feu, bouder le genre-humain.

(Il se lève.)

Je vous abjure, usage, amitié, politesse, Je ferme pour jamais mon cœur à la tendresse, J'abhorre l'univers et mon plus grand plaisir, Vils humnins ce sera ce ui de vous her; C'est ur la haine ingrat , que mu lenleur se foule... It je nis an one ux, not qui has tout le monde! De serat-, jemas à l'abre de tes traits, Amour! co-tu en tent de maux que in m'as faits? J'air mpé sers les leis d'une forte mole. Mayer x so sent ouverts, i'm ase men id de Pour y incre men erreur fai le 5 times cembattu, Conding et in realistic relation. Non rour de son rei se la o i un orujule; Il s'est ex compres d'ira l'istle, Sur son front, dars ers y ux respire la candiur, Un of couve sent lated at lide la poleur. Jam ... Mass plan men came ver Louis r'entrise, I'l s contre les l'u ains pas ne crime na l'ane, Oi, jet lieve, am ue, et dig dit has, Je tos aman sement d'ablance inciera, Je veux vivre is lé ... Mais pe cons que l'on sonne.

D v B o t s, (entrant.)

M ns ent.

ALCESTE.

Je n'y su s pour i; je ne veux voir person

DUBOIS.

C'est monsieur de Llouzac.

ALCESTE.

Pour lui c'est différent.

(Dulois sort)

Il puse con issue les mours d'éprès ni, C'un experiment de solet où mus en mg, Je le le is un peu n'eur parce qu'il hait les hounes.

#### SCÈNE II.

#### ALCESTE, BLONZAC.

BLONZAC, (en entrant.) An! de votre santé j'étois fort inquiet.

ALCEST C.

Je vous suis obligé.

BLONZAC.

Quant à moi, c'en est fait.

Je n'y peux plus tenir; tout me deplait au monde, Et je vais déloger de la machine ronde.

ALCESTE.

Il est moins courageux que lâche de mourir. Le crime règne? Eli bien vivez pour le hair; Armez-vous contre lui d'un courage intrépide. Conservez de vos mœurs l'austérité rigide. Frondez tous les humains, et vous aurez rendu, En combattant le vice, hommage à la vertu.

BLONZAC.

Mais des vices chez eux passés en habitude,
Le plus épouvantable est leur ingratitude:
Je suis, vous le savez, neveu des Pézénas,
J'ai montré ma bravoure en plus de vingt combats,
Je me trouvois à tout; attaques, escalades,
Surprise, campement, escarmouches, ambuscade,
Hormis à la retraite: on l'avoit dit au roi;
Pour lui faire sa cour on lui parloit de moi.
Las ensin de servir mon ingrate patrie,
Je consacre au repos le reste de ma vie;
Exempt d'ambition, je brigne simplement,
D'un très-mince château l'humble gouvernement

Des envieux alors la cal ale, se ligue, On m'el igne, et le prince obsédé par l'intrigue, Sans emploi, sans honneur, laisse dans ses états Le dernier rej ton du sang des Pézénas.

ALCESTE.

Contre le genre-humain votre ame est courroucée; Nais la haine pour lui preit inter ss'e. Crov z-moi, ce n'e t pas le vic qu'elle hait; C'est le tort pretendu, monsi ur, qu'il vous a fait.

BLONZAC.

Comment donc! vous [ ns z.

ALCLSTE.

Je veux que dans le vice,

Cosnit le vice seul que les lousse! La sime fort jen l'aust rit d's jens Lo prils ne son, nons cur, sa qu'il uis d, ns.

BLONZAC.

Eh! que me sont, à noi, l'ite et la firtune? Imm ant. it, je le sals, la rich Me my o tune. A siml mans, et j'estime men sut Me to plas homens que con d'un mir rd. Pais des maurs d'anjourd'hur parque je suis vicine, I'n prints ou sion de decrier l' crime, Et l to t moui que l'on me fait souffrir, Ne suffit pas encore pour par re plaisir.

ALCESTE.

Ma'l n' j'aime à vous voir me parler en ces termes, Su ces principe -l' tous les dax s nons fernes; Coutre tors les nechans d'ins ces lieux à l'ecurt De notre intégrité ficisons-rois un ren part. O! vertu pour rigner désormais sur la terre,

Dane

Dans cet asile obscur choisis ton sanctuaire, Seconde nos projets: daigne unir à nous deux Le peu qui reste encor de mortels vertueux. Avec nous de concert que leur zèle conspire, Sous leurs nobles efforts fais que le vice expire. Terrassons les méchans, et qu'on les voie ensin, Capituler un jour avec le genre humain.

#### BLONZAC.

Notre ardeur en effet ne peut-être assez vive, Formons contre le monde une ligue offensive, Séquestrons-nous, mon cher, de la société, Désions-nous de tout; jamais d'intimité, En tout temps, en tout lieu, vivons sur la réserve; Plus de femmes surtout!

#### ALCESTE.

Le ciel nous en préserve!
De leurs perfides yeux bien souvent un seul trait
Suffit pour renverser le plus hardi projet.
Il n'est point de sléau pire qu'une coquette;
Je le sais.

#### BLONZAC.

Adieu donc toute intrigue secrète.'
Adieu la jalousie, adieu tous les caquets,
Adieu la mode, adieu tous les abbés coquets,
Adieu romans, sermons, politiques, épigrammes,
Adieu la médisance, enfin adieu les femmes.

#### ALCESTE.

Vous me les avez là dépeintes traits pour traits, Pour qu'aucune chez moi ne vienne désormais, Ce soir de mon château je fais sceller la grille. BLONZAC.

Vous serez bien.

D v B o 1 s, (annoveant.)

Monsieur Delaval et sa file.

BLONZAC, (à part à Alceste.)

Laisserons-nous entrer?

ALCESTE, (i part à Elonzac.)

Ciel! Je trembie!... Il le faut.

( i p 111.)

Que n'ai-je fait sceller ma gri le un peu j lus tôt.

## SCENE III.

ALCESTE, BLONZAC, M. DELAVAL, URSULE.

M. DELAVAL, (à Alceste.)

Votre santé, mon cher, et votre soliti d Nous ont donné pour vous un pru d'inquit de,

Et nous venous vous voir en vois de seus faijon.

A 1 C E 5 T E, (troublé, saluant plusieurs fois.) Monsieur.

Unsule, (à Alceste.)

Excusez-vous notre indiscretion?

ALCBSTE.

En verite l'honneur pour moi, mademoiselle,

(à part.) (à l'esule.) (e part.) Quelle aimable candeur.. Est trop et el l. Qu'elle e l'er! (Il lui présente un su'ée.) Il les auscoir du été eppe e.) De grâce, asseyez-vous... Sauvons-nous par ici.

M. D & L A V A L, (achevant de parler a Bl. neac.)

Enfin je suis charmé de vous trouv raussi.

(Ils s'asseyent dans l'ordre sui ant Aisse,

M. Delaval, Ursule, Blonzac.)

M. DELAVAL, (à Alceste.)

Çà comment vont la bile et la mélancolie?

ALCESTE, (brusquement.)

Fort bien.

#### M. DELAVAL.

Convenez donc que c'est une folie De pester sans raison contre tout l'univers, Et qu'au moins nos défauts égalent nos travers. Que contre nos défauts est bien fou qui s'irrite, Et félicitez-vous.

ALCESTE, (avec feu.)
Oui, je me félicite,

Mais ce n'est pas, monsieur, d'approuver aujourd'hui Ce que j'ai de tout temps réprouvé dans autrui, Ni d'avoir lâchement la sotte complaisance D'excuser vos défauts dont mon âme s'offense, Ni d'adoucir l'aigreur de ce cœur ulcéré; C'est d'ètre des humains pour jamais séparé. Je connois trop mon foible: un cœur noble, mais tendre, Souvent, pour son malheur, est facile à surprendre. Peut-ètre pourroit-on menager sourdement Entre le monde et moi quelqu'accommodement. Je sais à mes dépens quels piéges l'on y dresse: Contre votre vertu, parens, amis, maîtresse, Avec acharnement conspirent à la fois, Et vous vous trouvez pris comme au milieu d'un bois. Je suis las à la fin de batailler sans cesse.

(Il se lève.)

Je veux vivre.en repos, voici ma forteresse, Ce soir je m'y retranche et n'en veux plus sortir, Parbleu d'ici, messieurs, je vous verrai venir. M. DELAVAL. Notre société ne deviot pas, je pense, Vous inspirer, monsieur, la même desiance.

ALCESTE.

Il est viai, je vous crois, monsieur, homme d'honneur, Mais, pour bien vivre ensemble, il faut la même humeur; La mienne cadre mal sans doute avec la vôtre, Et nous pourrions demain nous que aller l'un l'autre, Ce qui plait à vos yeux, pourroit deplaire aux miens, Enfin je ne suis bien que seul, et je m'y tiens.

Unsull.

Nous s rions malh ur us dans le s'é le où nous sommes, Si les sa , s fuyoient le commerce des hommes. Ensevelir ainer l'honn ur, la probité. Monsieur, c'est faire un vol à la secrété.

A L C E S T E. (enu.)
Si je lui fais un vol. c'e t que j'en crains un autre,
Et ma somité ne s ra pas la vôtre.
Je vous crains milit lois plus que t us l's pervirs.
Vos yeux me feron nt un au bout de l'univers...
Vos reproches flatteurs sont aises à detruire;
Si l' monde vous pluit, c'est qu'il est votre empire.
La beauté vous tribit, et de vos yeux charmans,
Un soul regard détruit tous les raisonn mens.

De suis d'son avis; i et dur pour un se de De se voir tout-à-coup reduit en esclavage.
S'il peut se consoler alors d'ee revers,
C'est en baisant la main qui lui donne des fers.

(Il baise la main d'Ursule.)

ALCESTE, (courant se placer entre Ursule et Blanzac.)
Mais!...

U R S U L E, ( à Blonzac. Vous passez les droits de la galanterie.

ALCESTE, (a Blonzac.)

Sans doute, ménagez votre philosophie.

(Brusquement à Dubois qui entre.)

Et ... que veux-tu?

D U B O I S, (déconcerté.)
C'est...

ALCESTE.

Parle....

D U B O I S, (montrant M. Delaval.)

Un papier important,

Qu'à monsieur l'on m'a dit de remettre à l'instant.

(Il remet le papier et sort.)

M. DELAVAL, (décachetant.)
Permettez-vous, messieurs, d'éclaireir ce mystère?

ALCESTE.

Volontiers.

BLONZAC.

Libertas!

M. DELAVAL, (à Ursule.)

Ah! c'est pour notre affaire.

(Il lit d'un air satisfait.)

ALCESTE.

Je vous plains ...

M. DELAVAL.

Pourquoi donc?

ALCESTE.

Je sais, à mes dépens,

En affaire morbleu! ce qu'il en coûte aux gens. J'ignore par quel art, quelle adresse infernale On m'avoit engagé dans ce fácheux délale!

Mais je crois entre nous, devoir sons avertir

Qu'on m'a verdu hien cher la gr'e ed en sortir.

Il n'est plus anjourd'l un de droits qu'on n'y confonde,

Et le vôtie, fut il le plus juste du monde,

Céder-le sur-le-c'ar pe et son az qu'in fripen

Sait contre un honn'te hor me aver toujours raison.

M. DELAVAL.

Je rends grice à vos sonne; mon il entimitle, Dans et et sion, déchautter votre bile, Cut il ne s'agit pas...

ALCESTE, (avec frent)

Avec tous les dépens et teus les interêts; Traires, de vet arrêt qui demande ven cance, J'appelle au tribue al de votre consciuere, Repondez!

M. DELAVAL.

Mon voisin, ces volumations
Ne prouvent pas le droit de vos pretentiens.
Thomas a conservé plus d'un agent fidele.
L'honneur, l'intratti, sont entore après d'elle,
Et leurs mais chapte ji ur d'un zete olumba.
Sont vant le la metala pur lui caura la yux.
San doute, e le auta sat laus ett. Haute le,
En faveur du ban droit in la cal la labore,

ALL STE

De quel siècle, mons en parter vous?

M. D. L. A. V. A. L.

Mais en or

Si vous aviez raison.

ALCESTE.

Raison? c'est avoir tort,

Sur la saine équité bien fou qui se repose!

M. DELAVAL.

Un plaideur croyez-moi, voit mal clair dans sa cause.
L'erreur et l'intérêt lui fascinent les yeux,
Dans quelque temps, mon cher, vous verrez beaucoup mieux;
Vous conviendrez qu'il est dans le siècle où nous sommes,
Encor de la justice; et qu'enfin tous les hommes
Ne sont pas...

Alceste.

Ah! je vois; où vous voulez venir,
Par vos détours adroits vous croyez me tenir;
Vous protégez le siècle, et moi je le déteste:
Je soutiens, et morbleu, c'est vous que j'en atteste,
Que notre âge est celui de la perversité;
Qu'il n'est plus de vertu, d'honneur, d'humanité,
Qu'à présent tout est mal, que le monde rassemble
Tous les vices unis et confondus ensemble,
Et qu'un homme de cœur sans être humilié,
Dans ce repaire affreux ne peut mettre le pied.

M. DELAVAL.

Voyez comme d'abord votre esprit se gendarme! Sur un simple soupçon le voilà qui s'alarme. Et se persuadant qu'on m'intente un procès, A tout le genre humain on fait payer les frais; Soyez plus indulgent.

ALCESTE.

J'aurois l'âme assez basse Pour souffrir l'injustice.

M. DELAVAL.
Eh! calmez-vous de grâce!

Je n'ai pas de procès! ce n'est point de Paris Que me vient ce papier; c'est de la cour.

BLONZAC, sivement.

Tant pis!

Tant pis' mon cher vois'n, l' n re de la hume, Est cent fors in ins Ar ux que le se ur prome, Habite per l'intri ne et par les cour sus! Full z-vous un Char, et l'est six ite ans. Vines furstressous ringsout if me alone complete. Le minute presider, la mandre l'emidere. De humerr mit i-e q veu car e d'ame; Pir, percebby factions langer le mater. Files voir aux valus le laurer que voir colivrile Err ir! c'et la frum, cu Ven qui l's ouvre. Ce pars pour la dore, est un pais proli, Avec mut l'agresse vous ét à configula, Von passer, produces vind has sales do no vous veie, I roundr to up at hapman to the condent, Nul drard, sus salute and propie this mails; Vou ours, chalda, l'core, le manu; Vous dites votr nom, votr ram, vos co pict s, On ne se donte pas s ul in t qui vius êtes

IFRET LE, à Mensac.

Je crivois qu'a la con vais avea des aurs.

BIONZAC.

Des amis à la cour? Donn not gul, sandis.

Augens pour jantin j'n rung i tunt commune,

Je sus de quel esport ur sandénius brue;

Con est la t. es ruone et me les tunt de cour,

Programmer sous les lors d'un ami poute d'ur.

ALCESTE.

De ces sentimens-là, j'approuve la noblesse, De nous humilier n'ayons pas la foiblesse, Laissons les sots aux pieds des idoles du jour, Pourrions-nous sans rougir aller faire la cour, A la duplicité, la fraude, l'injustice?

BLONZAC.

Dites, à la faveur, l'intrigue, l'artifice.

ALCESTE.

On ne rencontre plus qu'horreurs, séductions.

BLONZAC.

Faux zèle, faux amis, fausses protections.

ALCESTE.

Il n'est plus de vertus que nos mœurs ne corrompent.

BLONZAC.

Le courtisan vous dupe.

A L C E S T E. Et les femmes vous trompent.

BLONZAC.

'Tout fait pitié: l'orgueil de nos petits commis...

A L C E S T E.

Le faste et l'attirail de nos chastes laïs.

BLONZAC.

Le mérite est proscrit.

ALCESTE.
C'est le fat qu'on écoute,

BLONZAC.

La fortune est aveugle...

A L CESTE.

Et l'amourn'y voit goutie.

Bronzac, lui donnant la main.

Alceste, de même.

M. DELAVAL, gaienest

Von volla bins amis!

Vous allez vous brou ll ri je sous en averts.

LEOBEAC

Ah! ne le crient par d'intre se pathie. Le principe est fonde sur la mys intrépie, Nul motif ne saur et dusseure ce fien.

(a Mete.)

Je vois réponds d'onn, vous mu connoisses lien.

M. Drissa, tel Ominitatione dar e. A cetarg miniter random, expension.

b L o N & A C, prenant la l'are. Je n'en delimitata mont.

M. DELAVAL.

I sez. Bi neac lit et e tonte.

ALCESTE, à 31. I e'a al.

Dans ce momret,

Nous sommes d'ux contre un.

BLONTAC, interrompant sa lec ure ave un transport de jule.
Quit le gour til de at

De Pérenas ... A moi mes there aris, de pare, Touchez-là tons l's denx, et que e sous en rasse!

M. DELAVAL, gare en.

La cour a-t-elle tort?

BLONBAC.

. J'avois un peu d'humeur;

Allous, je me dédis.

ALCESTE, à Blonzac, avec colère et mépris.

Monsieur le gouverneur.

M. DELAVAL, cu riant.

La faveur!...

BLONZAC.

Quelquefois a des yeux équitables.

ALCESTE, furieux.

Grands dieux!

M. DELAVAL.
Et les amis,

BLONZAC.

Sont encor véritable.

ALCESTE, à Blonzac.

Monsieur.

BLONZAC, d'un air important.

Adieu, mon cher! on m'attend à la cour,

Je vais pour mon départ employer tout le jour, Mon rang et l'étiquette exigent ma présence; Je reviendrai ce soir.

(Il s'éloigne.)

ALCESTE, sans le reconduire.
Oh! je vous en dispense.

## SCENE IV.

M. DELAVAL, URSULE, ALCESTE.

M. DELAVAL.

En bien! votre second le voilà...

Alceste, se promenant d'un air furieux.

Laissez-moi.

M. DELAVAL.

Nous sommes deux contre un!

#### ALCESTE.

Ale, monsiur, je vis

Que les meurs au oud hui ne sent que le purisse...

Tan meux, mondon, tanton me? e la munice;

Et persone de me persone de marcona.

Lever mondon con le contra de marcona.

(A limber expression for the decoratelle.)

Moreon of the control of the control

M. Driaval, illenat.

NOT VIVIT CALLAND.

Unsule, i et, es som tsin père,

Adeucir la sagusso et pobr la voon!

CI'v merinat.

(Dubois parofi, ils la j is snew il .. de sievacine.)

#### SCENE V.

#### DUBOIS, UN VIEILLARD PAUVRE

Dunois, fais intentrer le viett, ard.
A mon maire je van partir de vitre al. 11e.

LE VIEILIARD.

Helas! il peut d'un met al une etta e sere.
(Dubois frappe a la porte du cal inei.)

# SCENE VI.

#### ALCESTE, DUBOIS, LE VIEILLARD.

Alceste, ouvrant brusquement la porte à Dubois. En bien! que me veux-tu?

LE VIEILLARD, tremblant.

Ah mon ieur ej'attendrai

Si je vous importune... oa bien je reviendrai.

ALCESTE.

Je ne vous connois point, ni ne veux vous connoître; De quel droit entrez-vous chez moi?

Dubois.

. Mais, mon cher maître,

Sachez...

ALCESTE.

Taistoi, coquin; et vous, sortez d'ici.

LE VIEILLARD, s'éloignant.

Excusez.

Dubois, à Alceste, en reconduisant le vieillard,
Parlez-lui d'un ton plus adouci;
Il est bien malheureux.

# SCÈNE VII.

ALCESTE, DUBOIS.

ALCESTE, marchant d'un air égaré.
IL est ce qu'il doit être.

L'homme est en général, fourbe, méchant et traître; Il est fait pour souffrir.

(Ici il rencontre sur son passage Dubois qui revient de conduire le vieillard, et qui essuie ses larmes.)

(Brusquement.)

Qu'as-tu donc à pleurer?

1) c B o 1 s.

Votre rigueur, monsieur, vient d'désespérer Un pere infortuné que la doubeir accide : Un se il mot fait se per le cour d'un moétable.

ALCISTI, e su, es se moderant. Estal loin?

Dunois.

Vers Laval il a ti urni s s pas.

AICESIL, ileiel.

Unule con me ram ne le chasma pas! Qu'ai-je fait!

Dubois, a part arec jole.

ALCESTE.

Un per 1 et s ns ress urcef..

Cours après lui, Dubies, tous, pette iui ma bo ise...

De Bois, malant parler.

ALCESTE.

Va denc.

DUROIS.

Sachez.

ALCESTE.

Viux-tu courir, maraud.

D v B 0 1 4.

Voudra-t-il?...

Aις s τ π, le poussant vers la pirte.

Cours, t dis je, et reviens au plus τότ.

## SCÈNE VIII.

ALCESTE, seul.

Unsule changeroit mon maudit caractère, Son nom seul a produit le bien que je vais faire; Il a calmé mes sens, à moi même rendu, J'ai senti mon cœur battre, et me suis reconnu. Quel ascendant heureux! quand je suis auprès d'elle, Ses vertus me font presque oublier qu'elle est belle; Son charme est si touchant! ses attraits sont si doux! Dieux qui la chérissez, me la destinez-vous?

## SCENE IX.

## ALCESTE, DUBOIS.

A L C E S T E, vivement.

En bien, Dubois?

D U B O I S.

Eh bien, monsieur, il vous refuse.

A L C E S T E.

Il me refuse!

D U B O I S.

Oui.

ALCESTE.
Qu'a-t-il dit pour excuse?
Dubois.

Qu'il venoit près de vous, malgré sa pauvreté, Demander un service, et non la charité,

(Il lui remet la bourse.)

ALCESTE.

Je vois, je vois l'esprit d'orgueil et de vengeance:

C'est pour m'hum lier qu'il brave l'indigence. Voilà les hommes!

DEBOIS.

Mais si vois saviez ...

ALCESTE

Tais-toi;

Denois.

Enfin ...

ALCESTE.

Paix! si l'an vient, pen suis pas ches mai. (Il sort d'un côté, Dubis s'enjuit de l'autre.)

Fin du prenuer acte.

# ACTE II.

Le théâtre représente un paysage; à gauche sur le devant de la scène, quelques arbres forment un berceau sous lequel on voit un banc de gazon.

# SCÈNE PREMIÈRE.

M. DELAVAL, BLONZAC, se promenant.

BLONZAC, continuant de parler.

Entre nous désormais va devenir commune,
Ne me dites qu'un mot, et par un nœud de sleurs,
Votre sille unira nos biens et nos honneurs,

M. DELAVAL.

Mais . . .

BLONZAC.

Point de mais, un mot.

M. DELAVAL.

La demande est pressante:

Allons, j'y consens....

BLONZAC.

Bien.

M. DELAVAL.

Pourvu qu'elle y consente.

BLONZAC.

Elle y consentira.

M. DELAVAL.

Vous connoissez ses vœux?

BLONZAC.

Oh! je m'en doute! et mis de sel i: Je le veux.

M. DELAVEL

Ce mot ne doit sortir de la piche d'impere,
Que pour doingter l'ingueri d'actif teméraire;
M. is it det, quand un reur che he à se de l'er,
Oubler peur en tempe le drette e amunder.
Je ne mis part, mo meur, de se pers belares,
De restreus mels de quales mais everes.
Vende e me publicaler, les misses, les vetes,
Enchain et leur vetters a mais et l'intus.

BIONZAC.

Alt! vraiment je vaus cross l'ame troje ginéreuse! Mais Ursule.

M. DEIAVAL.

Son chora part and to make her se.

LIONEAL

Cependant à sutre à e m s suit le a comp mie.x.

M DALAVAL.

Mis, no file, none or, n'y volt point par mes yeur. Je veux door but hits r, dans ente on met re, Savre la daix poor hert de la sample natur; Et pintonis, na son cours so or a aveil hancour, L'hanco is o davan de tha son bankour.

BIONZAC.

En ce cas, touch s la. Cost un aller fite.

M. DELAVAL.

Vous croyez?

BIONEAC.

Votre obliest timble et discrète,

Fort novice, entre il ills. Cast lin fin alle cela Avec quel jues soupits jetes par-ci par-là,

Et quelques doux propos qu'aux discours j'entrelace, Je vous emporte un cœur d'assaut, comme une place. Ursule vient souvent rèver dans ce bosquet; Permettez qu'avec vous je m'y rende en secret; Je ne demande ici qu'un instant d'audience.

M. DELAVAL.

Vous demandez beaucoup.

B L O N Z A C.

Comptez sur ma prudence,

Je sais me faire aimer, mais je sais qu'il convient De ménager un cœur novice.

(Ici Alceste paroît dans le lointain, il arrive par plusieurs détours sans apercevoir Blonzac et M. Delaval.)

Alceste vient.

Il me fait peine: il va sécher de jalousie.

M. DELAVAL.

Alceste? il l'aimeroit?

B L O N Z A C, considemment.

Je vous le certifie.

M. DELAVAL, a part.

Plut au ciel!

B L o N z A c. s'éloignant avec lui. N'allez pas balancer entre nous.

M. DELAVAL.

Je serai contre lui, si ma fille est pour vous.

(Ils sortent,

# SCÈNE II.

ALCESTE, seul.

Où vais-je! quel démon me poursuit et m'obsède? La rage dans mon cœur à la douleur succède. Mile chagrins cuisans l'in isent tour-à-tour,
Et j'y trouve la hame à c'hi de l' mour.
Dons l'état ni je sous le ne man a some l'e,
Si pous, su preurs, a hou, mour pouze.
Et non limitarrée à citour a tournet,
Succombe sous le pouls de ma a cul ment.

(Il s assed sous le berceau.)

# SCENE III.

ALCESTE, sus le lecesa URSULE.

Atcaste, intrutt r's un illence.
Nature in from ce le are amontes.
Je te put l'une en re Urbin and accessor.

Unule va binnit den le nor ces le x; Je ne la seria post:

Unstra a, se promensat et richt)
Il out ben malamarax!

Mon intérêt pour le se une la codresse.

ATTESTE.

Ar abl' de chigrins, se n'at da 15 ma d'ir 55e, Pas un cour si le mes a puisse les comber.

URSCLE. CHARLES

Mais si par mes dis curs il se la set toucher.

ALCESTE.

Malheureux!

Unstre.

De ses merurs, s'il quittoit la rudosse.

ALCESTE.

Ursule!

URSULE.

S'il savoit combien il m'intéresse!..

Oui, si son cœur vouloit se rendre à la raison,

Le mien se donneroit pour payer sa rançon.

ALCESTE, l'apercevant.

Dieux! c'est elle!

(Il se leve.)

URSULE.

(Avec interet.)

C'est vous!... Vous répandez des larmes?

ALCESTE.

Ursule, la campagne a perdu tous ses charmes, Et l'autoinne dans peu vous ramène à Paris.

URSULE.

Il est vrai, nous allons rejoindre nos amis.

ALCESTE.

Vous avez des amis?

URSULE.

Oui! nous vivons ensemble,

Le printemps nous sépare et l'hiver nous rassemble.

ALCESTE, tristement.

Ainsi nous nous quittons bientôt.

URSULE.

Que dites-vous!

Ne revenez-vous pas à la ville avec nous?

ALCESTE.

Ursule, 'quand j'avois votre heureuse innocence, Je revoyois Paris d'un œil de complaisance. J'étois loin de penser alors que désormais, Je m'en dusse exiler pour n'y rentrer jamais. Un tre-

Ne finirez-vous point tell silmine?

ALCESTE.

Non, je fu cols plat it jusqu'au bout de la terre. Come sales as redis tout cout a mer your, M'officient augmente her mille inhalts interux; Py recently other due the bee wife, Soloma de mes e per seguir da pulle. Littlier, eit und vernitt, biet ber de sie gunder, S'app a admind son in de gann de son proces-Jy reservois A and, or Course the man the Communication par means, provis a sit es de femte. Supplied & la ville, & he was completed. I'v reversion Others at this old passitions (1), I have prime constant planted have proper traine, In mouses limit activity & Combine de la rime: Experie Vestion, the fa decree andoor C'2, Salamente de h.l. d'annoume et d'elever. Et d'ar les veux ferveux, dans em poux ablece, So the trade lan on here tent decoqueace!

fe trans

End Colon, and, permon maler ... L'Amer, le promo Amour, avont per man cour, Je coverent ancer releasing rate falls, Ce sorsle d'emuodo semblos aujoris afrille, I) mt - poplimere augr entant daque pate, l'euple, pour nus poles, la ville et les factoures

<sup>( ...</sup> Pello niges du l'est pe de 22 e.e.

J'entendrois tour-à-tour déraisonner, médire! Mon cœur chez ces gens-là souffriroit le martyre. J'enragerois cent fois par jour; et j'aime micux Vivre éloigné de vous que de vivre auprès d'eux.

### URSULE.

La retraite des champs, leur paisible innocence,
Vous dédommageront bientôt de notre absence.
Votre cœur, an village, est dans son élément:
L'homme est bon, dans ces lieux tout naturellement.
Il y conserve en paix ses mœurs et sa droiture,
Et l'art ne peut chez lui corrompre la nature.
Non, non, détrompez-vous. De la perversité,

## ALCESTE.

Le principe odieux tient à l'humanité, Notre cœur avec nous en apportant le germe, Développe lui seul le poison qu'il renferme: A sa complexion le vice est inhérent, Et l'homme est homme ensin parce qu'il est méchant.

## URSULE.

Au contraire, il est bon; mais de bons que nous sommes, Nous devenons méchans: voilà le sort des hommes, Quand l'exemple du vice et son sousse empesté, De la nature en eux, altère la bonté.

### ALCESTE.

Cette contagion que l'univers respire,
A sur tous les humains étendu son empire.
Par elle de l'honneur le germe s'est gâté,
Et le crime triomphe avec impunité.
L'homme s'est fait un art de la scélératesse.
Il parvient aux grandeurs à force de bassesse,

A ficie disjustic, et con aus trottur, Anisi que la veitu, le vica es belos...

Unsule, finierr mpant.

Alceste! ...

A L C E S T E, prussultant avec fureur.

Aussi je heis tout ce qui m'contonn;
J'able tie l'univers.

I'nsus r.

Qual' your marmer personne?

Que prouv plaint

Alcasta, tedermont.

Ursult, a contequation,
Jan puis vous rigiondis.

Unsuls.

For quot, l'accreion

Quantity is a substitute of the control of the cont

AICESTE.

Per vous!...

Unsule.

Il est enter des gens sages, herreux ....

ALCEST F.

Herax!... Eh! le benheir estel duer fait pour ex!
Non de mille liabel som se resolunt a quiblirs.
Ils e har conducting à vivre miseralel s.
L'illoriune poursuit le crime.

Unstlk

URSULE.
Et l'innocent?

ALCESTE.

Il n'en est plus.

URSULE.

Mais ...

ALCESTE.
Non!

URSULE, montrant un paysan qui revient du travail.

Eh! quoi! ce paysan,

Qui servant chaque jour son prince et sa patrie, Parcourt le cercle étroit d'une innocente vie, Et revient chaque soir goûter dans sa maison, La paix et l'amitié, n'est pas heureux?

ALCESTE.

Non!...

URSULE.

Non.

De votre jugement, c'est à lui que j'appelle.

# SCÈNE IV.

ALCESTE, URSULE, GERMON, traversant le théâtre.

URSULE, continuant.

GERMON, écoutez-moi.

GERHON, approchant.
Plaît-il, mademoiselle?

URSULE.

Vous êtes fatigué; vous revenez des champs...

GERMO'N, gaiement.

Oui, mais je vais revoir ma femme et mes enfans.

16

Unstile.

Cini n en avez- us?

GEBMON, glement.

Quatorre, donn file,

Ma fonce vient en ord mullir la amile.

Oh! 'est tent mon pottrat, les aures, deu meri,
Sont tous est et vient ils, sais charin, sais sour.

Cola cult tous les jours, ca me répait l'ime,
Consider passe que c'est l'envige de ma forme...

Et puis de nois, s'entend...

ALCESTE.

Mais pour les nourrir to s,

Aver and deux bras souls, comment su lisez-vous?

GERMONI

J'avons un pen de trri, et pais valle que valle, Clarun gerne son pain. D'all'air traville, Il nount les calets Anneps de la messon, Cenxer rendect en er service à la reis n. Nous ne manquons de nen.

ALCESTE

Mas quand l'année est dure.

GERMON.

On vit au jour le pour, on ep 1500 à mesure. On s'en porte aussi bun.

AICESTE.

Mais outre ces travaex,

N'avez-vous pas encor la tille, les impôts? Comment à tout ce a jouvez-vous satisfacte?

GERMON.

Nous nous aidons: et juis, c'est un mal nécessaire. Le prince nous gouverne, et cha que cetoj n. Pour soutenir l'état, lui fait part de son bien, Ecoutez donc, monsieur, il faut que chacun vive.

ALCESTE, à part.

Quelle saine équité! quelle vertu naïve!

URSULE, à part.

Suivons cet entretien. (haut.) Mais par le mauvais temps, Quand vous êtes forcé de travailler aux champs, Vous devez bien souffrir!

GERMON.

Un peu; mais la souffrance
Du repos qui la suit, double la jouissance.
Quand on pense à cela, le travail est un jeu.
Ge soir, je vais trouver ma femme au coin du feu,
Ma fille entre ses bras, grasse, riante, belle,
Et toute la famille assemblée autour d'elle.
En me voyant rentrer ma femme sourira;
L'un me caressera, l'autre me baisera;
Et puis j'irai m'asseoir près de ma ménagère.
J'embrasserai l'enfant, j'embrasserai la mère.
Nous souperons ensemble, et je serai, ma foi,
Peut-ètre plus tranquille et plus heureux qu'un roi.

ALCESTE.

Non.

Vous êtes marié?

GERMON.

Non? Tant pis pour vous,

Vous êtes, ma-t-on dit, riche, mais entre nous Je ne changerois pas. De votre solitude, Je ne pourrois jamais contracter l'habitude.

La joie et les plaisirs sont au sein du ménage; Et vous le savez bien, car sans doute à votre âge, Je i s que sous evez por intra a curs,
Carlhomace n'est pos face pour soir a course est ours.
I de fact des anis, des entre, une la company,
Qui posteritores reces, et totales totales entre po,
Ses mendons anis entre a femure et ses entres.

## ALCEST

Jayr ves vous sont roughts, votes homele resente, Li long ves vous sont roughts, votes homest attaliare, Li long vess voy a l'homes riche, opalent, Vess ne la portez point evis?

### GERNMAN

Augustiest.

C'est l'ordre gérés de Ne van au sans cesse l'attenun à ux-ci promonte monte.

A ce avia rea Manager continue de la companie d

A L C R S T R, s. c art.:, à part.

De la societé se dà l'economie

En deux mons. Q il bon sens.! quelle philosophie.

(han:)

Vous me surprenes.

### GERMON.

Oui; ces messieurs de Paris, Lorsque nous raisonnons, ont toujours l'air surpris. Il semble que l'on n'ait de l'esprit qu'à la ville, Et que pour vivre aux champs, on soit un imbécile.

ALCESTE.

Vous prouvez le contraire, et vous m'ouvrez les yeux.
U R s v L E, à part, avec joie.

Enfin il reviendra.

A L C E S T E, à Germon.

Mais êtes-vous heureux?'

G E R M O N, gaiement.

Heureux! ma foi je suis bonnement la nature, Et n'ai pas réstéchi là-dessus, je vous jure. Et je pense, suivant ma manière de voir, Que les plus heureux sont heureux sans le savoir. Quant à moi, je n'en sais rien du tout, sur mon âme; Mais, pour m'en assurer je vais trouver ma semme. Bon soir.

ALCESTE.

Adieu, brave homme.

URSULE.

Embrassez bien pour moi

Votre petite.

GERMON, s'éloignant.
Oh! oui; de tout mon cœur!

# ALCESTE, SCÈNE V.

## ALCESTE, URSULE.

ALCESTE, après un moment de confusion..

Jr vii

Que je m'étois trompé. Je veis que sur la terre L'innue nee n'es pes tont le le renere, l'uisque j'en trouve i i es reus pre ieux. Sas done ell a chans son de ocs lieux. Ur ule, embelossez sa re raite prefinde, Color z avec notes cit linn a me du monde, Et pour ses la tres lures revert en or, Les charters, les soures de pare de l'ige d'er. Ursuit, cropez mer, cast in such contra. Vous sire lex ples par l'arque l'un contre Le son e direction ne page tal efer Le me hant pres de ve s, n'es met resurer. En in à vous fixer in tent vois Nous start s de leus la fours de satre vie. Vous gritter act nots little the D'un bolleur mele removae tresident mass Ces henr vo votrant beef mile entire: Vois nous a logitus; vous s rea n ir in re. L'amour nous distera vos loit, et d'sorn ais Je serai le premi r de vos li ureux sui is.

URSULE, acec énotion.

ALCESTE, elcement.
Russ dans est sell !
Au nom de l'amitié n'alles point à la ville.

Comment votre mérite y seroit-il connu?

A peine y connaît-on le nom de la vertu.

Le désordre y fermente, et le vice y circule.

L'honneur en est proscrit... Vous frémissez, Ursule?

Je ne vous ai montré que le coin du tableau,

Eb! que seroit-ce donc, si, levant le rideau

Je ...

URSULE, l'interrompant vivement.

Laissons ces horreurs. Mais quel destin funeste,
Pour aigrir votre cœur l'a fait tomber, Alceste,
Au milieu des brigands? Et comment n'a-t-il pu
Rencontrer que le crime où j'ai vu la vertu?
Quelle est donc la raison de ce contraste extrême?
Notre séjour, Alceste, étoit alors le même,
Nos goûts étoient pareils et dans les mêmes lieux,
Où tout me sourioit, tout vous blessoit les yeux.
Qui de nous se trompoit?

Alceste.

Peut-être l'un et l'autre.
Ursule.

En ce cas, j'aime mieux mon erreur que la vôtre.

A L C E S T E, avec seu,

Tremblez! cette candeur, cette simplicité,
Dont le charme innocent, embellit la beauté,
Ce calme si touchant, ce bonheur si paisible,
Qu'au sein de la vertu, goûte une âme sensible,
Et qui, jusqu'à ce jour, vous ont paru si doux,
Ala ville bientôt s'éloigneront de vous.
Votre cœur oublira cette volupté pure
Qu'il goûtoit en sortant des mains de la nature.
Bientôt de goûts, d'esprit, de mœurs, vous changerez...

Ur ule, on s'accoutume au vice par degrés.

Il prindra, pour so spaire, un firme a réalile.

Eh! s'il adoit finir par vous par fir a mab!!

Qui sait dins qui dificil cindi unit verp s!

Qui sait cine!. Il suis couler vis pleurs... h list.

Excisez les friyeurs il manique un au ,

Qui vous il ut, qui vent une voir tiule ula mini;

Qui vous il ut, qui vent une voir tiule ula mini;

Qui une it l'a ne line.

Qui trachili... Qui na cas venin vons auliger. En faveur da munif perdancea dui ses lasses, Li conni sanza son casa veninta a alarie s.

### leser.

Ah! les trubles il ..... .... .... Muy. Mes please cont as tobat on a page 4 Jaminer. Quant aux périle aureguels que et vuelpe une reconstine, Et que pour mul la mois lever your stagere. Raisur s-succ. Venu see men des colles, Olisons n'iscribitation de selection de la contraction de la contr Je vous y conductor par des conces accessions. Life, de la produte sont sertes les mondres. It larence, per cone tonce your care terror a me. Dany le avelle agunt de que medicon amir. Lorque saus conneitres co tor de con ace. C tte a nitte smile et erm a mable aixmee, Ce source in labret, tette am Lite Et et ciprit l'unt de la sumul. Je veux, avant hat putte que villa savez des merce Vers av ed in plants qui launt tous he ame. La premier est de ver en la contentat. Yous en verice: l'autre est d'aidir les millioneux.

Je vous ferai connoître à l'honnête misère, Et vous ferez le bien que vous aimez à faire. De l'homme infortuné vous sécherez les pleurs; Ensemble nous irons consoler ses douleurs. Vos bienfaits lui rendront le repos, l'espérance. Vous jouirez vous seul de sa reconnoissance; Mais nous partagerons le plaisir de pleurer. Venez donc...

ALCESTE, tombant à ses pieds.

O! vertu, laisse-moi t'adorer.

URSULE, voulant le relever.

Mais ...

(Ici Blonzac paroît, voit Ursule, sans apercevoir Alceste, qui est à genoux en dedans du berceau.)

# SCÈNE VI.

ALCESTE, URSULE, BLONZAC.

BLONZAC, à part.

LA voici. L'instant me paroît favorable.

(Il se jette aux pieds d'Ursule qui, reculant de surprise, le laisse à genoux vis-à-vis d'Alceste.)

(Voyant Alceste.)

Eh!..

A L C E S T E, brusquement. Que faites-vous là?

BLONZAC, riant.

Moi? j'adore.

ALCESTE, se relevant.

Que diable!

Qui volls si upicante vi, i i i i r, lans ce m mi al? Un gouvernour dinadre d sin guarda e t-

BENTLE, I MELL.

Qui duble, vons att inf sime mine?

ALCRSTE, me we prorections

Adony on Line.

Unsul E.

Vous finez?

ALTESTE

January In street of value line.

Unsuls, ... cl.

Quai! your poll 23

Linezar, dear Linux est late

Je vest promett.

Paur ne plus roug to dong de pa your said \_ comp

It is a control place of feet.

Je ne sais qui ne fint... pl...

(M. Dinal pron,

Ad.cu.

Vinci votre pelle

## SCINE VII.

M. DELAVAL, arritant alcase qui s'Alere Cast vous.

ALCESTE, l'inne.

M. DELAVAL.

ALCESTE.

Certaine affaire,

Exige sur-le-champ ma présence.

M. DELAVAL.

En ce cas,

Je vous attends ce soir chez moi.

ALCESTE, s'eloignant

N'y comptez pas...

(revenant.)

Si j'étois sûr!...

M. DELAVAL.

Quoi!

ALCESTE, s'éloignant.

Rien.

M. DELAVAL, le retenant.

Qu'est-ce qui vous afflige?

Vous avez du chagrin?

ALCESTE.

Non, je n'ai rien, vous dis-je.

à part.

O! rage!

M. DELAVAL, avec amitié. Parlez-moi.

ALCESTE.

N'arrêtez point mes pas.

URSULE, à part à Alceste.

Vous me jugez bien mal!

BLONZAC, å part.

Il ne s'en ira pas!

ALCESTE.

Ces traits sont faits pour moi!

#### M. DELAVAL.

Moder & rote bet.

A L C E S T E, a e une co e e milee.

Je n'en ai pus besoin, non, je su s firt tranquille....

& à pari

Laissez moi! laissez-moi!... In que lessa braver, Anone, il e rango e estat pour madorer.

(Se tournil t à m II. - vers l'es e I

S'ha houres a nt fa a cha le del più ne a sono es. La lemma, grice au col, tent le tellus des houres.

(Il disposati)

M. DELAVAL, à Ursule qui rélochit. Qu'a-vil?

Bronsac, elent la man à le le. Cest son a es, l'un a mieux.

M. DELAVAL.

Moi, je erme qu'il est fou.

Un s e L s, do n'nt la main à son père. Non, il est malheureux.

Fin du second acie.

# ACTE III.

Le Théâtre représente l'appartement de M. Delaval.

## SCENE PREMIERE.

M. DELAVAL, URSULE.

M. DELAVAL, (tenant un billet décacheté.)

GRANDE nouvelle! lit: Alceste vient nous voir;
URSULE.

Je me charge du soin de le bien recevoir.

M. DELAVAL.

Je m'en remets à toi; mais je vais te prescrire Une condition.

URSULE.

C'est?

M. DELAVAL.
C'est de ne pas rire.

Je crains, ...

URSULE.

Ne craignez rien. Mon cœur à toujours su, Jusque dans ses écarts admirer la vertu. Celle de notre ami, de temps en temps l'égare; Sa singularité lui donne un air-bizarre. De sa rigueur stoïque il ne relâche rien, Et c'est avec excès qu'il est homme de bien. (ii ement.)

Qu'un ralle son humeur, son ton et sa manière Daniet de part de la son, a monavis, Hanna de la son ralle de la capita.

M Derver, delena)

Mais, no since ablands are no allegander.

URSULE, ( ................................)

Non, jel ernds sie e.

M. DELAVAL, (Apris un sile e, pende i lequel
Usule est e de reasses

On all profine qu'il aime.

Unsell

Lui;

M. DELLVAI, le Milence.)

De la relea unde on de que su ment Son cara depuis peu, vol de serve.

Unsele.

Pour e ntiver les cours, si le cel mavoit faite,

J'amb tourne no me tille nongété.

Mon e urage méroit de la chitrol é.

Sans doute, si l'au our permet le valué.

Si la sédu tun pent n'ête point no rome,

C'est lorsqu'on cherche à vaincre un objet qu'on estime.

Un fat a pour l'instant l'art de nous amuser:

Le méroit a celui de nous uttresse.

Le mérit a colui de nous intresse.

Tont, au premier abord, revine che alceste;

Mais bientôt sa vern fiit ou le relevant.

On le plaint, et le contresse de lesse et.

Avec etonnement, sent qu'il vin de it aimer.

M. DELAVAL

Et Blonzac?

URSULE.

Et Blonzac?.. vous l'estimez, mon père. A ce titre-là seul, son aminis m'est chère. Il m'intéresse, mais quand Alceste paroît, J'éprouve, je l'avoue, un tout autre intérêt; Et...

M. DELAVAL.

Le voici.

URSULE, troublée. Je sors.

# SCENE II.

ALCESTE, M. DELAVAL, URSULE.

ALCESTE, arrêtant Ursule.

Non, demeurez, de grâce!

Vous m'évitez?

U R S U L E.

Monsieur...

ALCESTE.

Oui, c'est moi qui vous chasse,

Et vous vous ensuyez de crainte de me voir.

URSULE, à M. Delaval.

Mon père, retenons monsieur jusqu'à ce soir.

(à Alceste.)

Je reviens à l'instant.

(Elle's'éloigne.)

A L C E S T E, la suivant des yeux.

Quel charme! la traîtresse!

## SCENE III.

## ALCESTE, M. DELAVAL.

M. DELAVAL, apart.

IL soupire, taut mieux; haut.) Encor de la trist sse?

A L C E S T L. avec epanchement. Ma for j'en ai sujet. Mon voisin je vous vois L'eut-être en ce moment pour la dernière fois.

M. DELAVAL.

Mais quel événement?

ALCESTE.

Il faut que je me cache.

De ces lieux, de vos lous il faut que le m'arrache.

M'i-mème le me craisa et je vendre is me fuir,
Je crains ce làche cour qui me force à rougir.

A mon âge; juges combien il m'humilie!

J'aime!

## M. DELAVAL.

L'amour, mon chir, est une maladie,
Qui, mal re nous, rejand en ore di temps en temps
Une douce chalcur sur l'hiver de nos ans.
Son attente est alors moins vive et moins cruelle.
Le vieillard qui s'en plaint, est rajeuni par elle.
La jeun sse s'y livre et se plait à souffir;
L'âge mûr souffre en ore et travible de guarir.

### ALCESTE

Morblen! ce n'est pas là ce que je veux apprendre, Et vous me tralisse a au le u de me di in re. Combattea mon a neur et ne le batte a pas. Montrez-moi sa laideur, cachez-moi ses appas. Par grâce, par pitié, si je vous intéresse, De ce cœur avili gourmandez la foiblesse. Armez-vous contre lui d'une austère rigueur; Arrachez de mes yeux le bandeau de l'erreur. Au nom de l'amitié! sauvez-moi de moi-même; Dussé-je vous haïr!... Et voilà comme on sime,

M. DELAVAL.

Mais encore quel est l'objet de votre amour?

Alceste, brusquement.

Ursule.

M. DELAVAL.

Quoi! ma fille?

Alceste.
Oni, j'ai de jour en jour

Différé le moment d'avouer ma défaite;
J'ai souffert plus long-temps. Au fond de ma retraite,
Je croyois l'éviter, mais elle m'y suivoit.
Sans cesse, auprès de moi mon cœur la retrouvoit.
Rèvant à ses vertus, enivré de ses charmes,
Je sentois dans mes yeux souvent rouler des larmes.
Dans les transports ardens qui venoient me saisir,
Je la nommois: son nom me faisoit tressaillir!
Absent, j'étois encor aux pieds de la cruelle,
Et je ne la fuyois que pour m'occuper d'elle.

M. DELAVAL, gaiement.

Et vous me choisissez pour votre confident?

Moi!

Alceste, avec bonhomie.

M. DELAVAL.

Le rôle est neuf! je l'accepte pourtant.

ALCESTE.

Faites-moi réussir.

M. DELAVAL.

En vois servent for he

Étre to it la fois ani undre et bon pere., Ca purlons:

ALCESTE,

Voluntiers.

M. DELAVAL

ALCESTE.

No.

M. DELAVAL

Avez-vous dit un mot de de 12 non?

A L C E S T E.

Non.

M. DELATAL.

Mais vous soupir 2?

ALCESTE.

Point.

M. DELAVAL.

Vous cherchez à plaire?

ALCESTE.

Je ne saurois...

M. DELAVAL

Quoi!

ALCESTE

Non, je su's franc et sincère;

Je n'ai point le babil de nos jeunes amans.

J'aime, ch bien! si je veux peladre mes sentimens,

Je demeure interdit, je tremble, je soupire, Et quand j'ai soupiré; je n'ai plus rien à dire.

M. DELAVAL.

Quand on est amoureux, mon voisin, je conçoi...

A L C E S T B, brusquement.

Je ne sais quel démon s'est emparé de moi!

Moi, l'ennemi juré de la nature humaine,

Je sens là, dans mon cœur, presque expirer la haine.

J'aime! mais en effet, aimerais-je? Grands Dieux!

Quel charme! quel prestige ont fasciné mes yeux?

Ursule a-t-elle seule opéré ce prodige?

A qui me plaindre! où fuir?

### M. DELAVAL.

Le mal qui vous afflige

Doit faire, croyez-moi, votre bonheur un jour. Comparez quelque temps la haine avec l'amour; Votre cœur sur le choix ne balancera guère: Il est si doux d'aimer!

Alceste, ému.

Eh bien! que faut-il faire?

M. Delaval.

Il faut vous dépouiller de vos préventions, Et voir tous les objets tels que nous les voyons. Louer le bien, laisser le mal dans le silence; Pour les femmes surtout avoir de l'indulgence. Songez que, pour cacher leurs foiblesses au jour, Elles ont inventés le bandeau de l'amour. Vous l'avez sur les yeux. Complaisant auprès d'elles, Des grâces, de vertus, voyez-y les modèles; Livrez-vous aux erreurs de cet enchantement, Et rendez grâce au ciel de votre aveuglément, Déridez-vous. Prenez un sourire agréable.

Vous voulez qu'on vous aime enfin : soyez aimable.

ALCESTE.

Je n'en ai pas l'esprit. Si vous vouliez m'aider?

M. DELAVAI., gaiement.

En quoi?

ALCESTE.

De vos avis daignez me seconder.

M. DELAVAL, l'emmenant.

Venez. Dans l'art de plaire, l'amour est un grand maître; Sous lui l'on est aimable aussitôt qu'on veut l'être.

(Montrant Ursule qui paroît avec precaution.)
Voici l'occasion.

ALCESTE, troublé.

Quoi! sitôt!... Sauvons-nons.

(Ils sortent.)

## SCÈNE IV.

URSULE, LE VIEILLARD pauvre.

URSULE.

Extrez, brave homme, entrez.

LE VIEILLARD. hésitant.

Je crains.

URSULE.

Rassurez - vous.

LE VIEILLARD.

Mademoiselle...

URSULE, lui offrant un siège. Eh bien?

## LE VIEILLARD.

Votre bonté m'accable.

L'état d'un malheureux...

URSULE, s'asseyant près de lui.)
Est toujours respectable.

Que vous m'intéressez! perdre ainsi tour à tour Tous vos biens!...

LE VIEILLARD.

Ah! c'est peu; mais celle dont l'amour,

Celle dont la vertu m'attachoit à la vie.

URSULE.

Avec attendrissement.) (avec intérêt)
C'est là le plus cruel!... Poursuivez, je vous prie.

LE VIEILLARD.

Après ce dernier coup, sans espoir, sans secours, Embrassant mes enfans et tremblant pour leurs jours, Les baignant tour à tour, dans ma douleur amère, Des pleurs que je versois en songeant à leur mère. Je suis venu chercher, dans ces paisibles lieux, Un asile où le ciel daigne veiller sur eux. De monsieur Delaval la sage bienfaisance, Par d'utiles travaux soulage l'indigence. Je connois ces travaux, j'y voulois être admis, J'y destinois ma fille et l'aîné de mes fils. Je me suis présenté chez le seigneur Alceste.

URSULE, avec joic.

Ah! yous avez bien fait.

LE VIEILLARD, tristement.

Hélas! mon sort sunesto

Sans doute avec fureur me poursuit aujourd'hui; Alceste, durement, m'a chassé de chez lui.

URSULE, doulourcusement.

Alceste!

LE VIEILLARD.
Et sans m'entendre.

URSULE.

Hélas! est-il possible;

Vous me percez le cœur!

LE VIEILLARD.

Du comp le plus sensible

Il a percé le mien: je suyois; à l'instant Son valet suit mes pas, m'appelle et m'arrêtant,

» Tenez, voici, dit-il, sa bourse qu'il vons donne. >

» A votre maître allez reponer son aumône,

Lui dis-je: je venois, malgré ma pauvreté,

» Demander un service et non la charité. »
Grands Dieux! et c'est ainsi que l'orgneil nous accable!
Hélas! un malheureux est donc bien méprisable.

## SCÈNE V.

## URSULE, LE VIEILLARD, ALCESTE.

ALCESTE, en entrant.

"(Foy ant Ursule) Voyant le vieillard.)

An! la voici... Que vois je!... Écoutons.

URSULE, au vicillard.

Connoissez

Celui qu'injustement ici vous accusez: A la contagion, son âme inaccessible, Est aux défauts d'autrui, peut-ètre trop sensible. Les hommes l'ont trompé,, son cœur est devenu Sans doute un peu farouche à force de vertu.

(vivement.)

Mais il sait des heureux... il est digne de l'ètre; Vous l'aimerez. Je veux vous le saire connoître. Il est tendre... un peu vis... Je sais que ce matin Quand vous sûtes le voir il avoit du chagrin... Ensin pardonnez-lui; l'amitié vous en prie!

LE VIEILLARD.

Ah! comment condamner ceux qu'elle justifie!

A L CESTE, (s'avançant avec vivacité.)

Eh bien! faisons la paix. Oubliez mon humeur.

(Montrant Ursule.)

Je suis brusque, mais bon. Elle connoît mon cœur.
Acceptez ce présent. Sans ma sureur extrême,
J'aurois couru d'abord pour vous l'offrir moi-même;
Mais j'étois!... pardonnez; voilà comme je suis.
Ensin n'en parlons plus... Prenez.

LE VIEILLARD.

Je ne le puis,

Monsieur ...

ALCESTE.

Quoi! quand je vous en presse? Un présent blesse-t-il votre délicatesse?

LE VIEILLAND, avec dignité. Non pas! mais je ferois un vol aux mallieureux. Si j'acceptois un don qui n'est fait que pour eux. Vous n'avez pas, monsieur, entendu ma prière; Je puis pàr le travail adoucir ma misère, Et pour en obtenir, je venois aujourd'hui Chez monsieur Delaval implorer votre appui.

#### ALCESTE.

Certes! vous l'aurez; mais le droit de l'opulence, Son bonheur est d'aider l'honorable indigence, De l'accabler de bien. Pourquoi me privez-vous Du droit le plus sacré, du plaisir le plus doux? Cessez de me punir, et par pitié, par grâce, Acceptez...

> LE VIEILLARD. Excusez....

> > ALCESTE.

Que faut-il que je fasse Pour vous sléchir? faut-il me mettre à vos genoux?

LE VIEILLARD, (l'arrétant.) Que faites-vous, monsieur!

URSULE, (å part)
Quelle âme!

ALCESTE, (à Ursule.)

Unissons-nous.

Parlez ponr moi.

URSULE, (au vieillard) Cédez!

LE VIEILLARD, (hésitant, mais attendri.)
Vous m'arrachez des larmes.

ALCESTE, (montrant Ursule.)

Elle a parlé, mon cher; il faut rendre les armes.

LE VIEILLARII, (acceptant.)

Ah! par quels sentimens puis-je acquitter jamais Le prix que la noblesse ajoute à vos bienfaits!

ALCESTE.

Aimez-moi.

LE VIEILLARD, (lui prenant la main.)
Ah! monsieur.

URSULE.

Ma surprise est extrême;

Alceste, est-ce bien vous qui voulez qu'on vous aime.

ALCESTE, (moitié à part.)

Vous m'avez trop appris à sentir ce besoin.

URSULE, (a part.)

Mais... mais, aimeroit-il!....

ALCESTE, (au vieillard.)

Oui, je veux prendre soin

De vous, de vos enfans. Revenez, et j'espère Dans une heure, au plus tard, terminer votre affaire.

URSULE.

Comptez aussi sur moi.

# SCĖNE VI.

## URSULE, ALCESTE.

### ALCESTE.

Ja conçois qu'à vos yeux,
Je dois en ce moment être bien odieux;
Mais n'attribuez pas à mon cœur, je vous prie,
Les funestes écarts de ma bizarrerie,
Sachez qu'auprès de vous il n'eût jamais aimé,
Si les mêmes vertus ne l'avoient animé.
Ah! si de vos appas mes maux étoient l'ouvrage,
Je verrois avec eux finir mon esclavage;
La beauté passe mais votre âme a des attraits
Dont le solide éclat ne passera jamais.

Ainsi je ne vois point de terme à ma souffrance. Malgré vous, malgré moi, j'aime sans espérance, D'apaiser les ardeurs dont je suis consumé, De rompre mes liens, et surtout d'être aimé.

### Unsule.

Vous me parlez, Alceste, une langue étrangère, Ce langage sied mal à votre caractère; Laissons là, croyez-mei, le style des amans. Nous n'y connoissons rien; ainsi...

ALCESTE, (avec dépit.)

Je vous entends.

Pour exclure un amant moins aimable que tendre, Perfule, votre cour feint de ne pas l'entendre; Et par ménagement cache sa cruauté, Sous le voile innocent de l'ingénuité: Grands dieux! et vous aussi vous savez l'art de feindre, Ursule!..

### URSULE.

De quoi donc avez-vous à vous plaindre? Vous ai-je offensé?

ALCESTE, avec ironie.

Non, il le faut avouer.

De vos bontés pour moi j'ai lieu de me louer; Vos tendres sentimens ont de quoi me confondre. Et votre cœur au mien s'empresse de répondre... Perfide! avec ces yeux, ce regard innocent, Ce sourire ingénu, cet air intéressant, De tromper mon amour auriez-vous bien l'audace?

URSULE.

Vous m'accusez! Eh lien! mettez-vous à ma place, Que répondriez-yous? ALCESTE.

Ce que je répondrois?

Je ne vous aime pas, monsieur; je ne saurois. URSULB.

Autrement.

ALCESTE.

Autrement? je dirois: Je vous aime.

URSULE.

Mais ...

ALCESTE.

Oui.

URSULE, vivement.

Des deux côtés vous donnez dans l'extrême, Pour toute femme honnête il est un art heureux. D'adoucir ses refus ainsi que ses aveux.

ALCESTE.

C'est par cet art cruel si chéri des coquettes,
Qu'on vous voit tous les jours étendre vos conquêtes,
Et que, nous amusant par mille espoirs flatteurs,
Vous grossissez la cour de vos adorateurs.
On ne s'y méprend plus. Du talent de séduire,
Chacun sait les détails: à l'un c'est un sourire,
A l'antre un mot. Tantôt on a de la froideur,
Tantôt de l'enjoûment et tantôt de l'humeur,
Résistons-nous? L'orgueil pour aggraver nos chaînes,
Appelle à son secours les vapeurs, les migraines,
Les nerfs. que sais-je!.. et c'est à cet appas grossier
Que les hommes sont pris, et moi tout le premier.

URSULE.

Je ne connois point l'art d'apprêter un sourire. Ma bouche dit toujours ce que mon cœur veut dire; Et même en ce moment, si vous me connoissez, Mon silence, monsieur, doit vous en dire assez.

A L C E S T E, avec transport. Si je vous crovois!... Mais je m'abuse peut-être, Oui, pour me croire aime, je sais trop me connoître, J'avois au sentiment renoncé sans retour; Je vous vis. Près de vous, je retrouvai l'amour; An! s'il est pu changer mon maudit caractère, Mon aprete sauvage et ma rudesse austère ... Mais moi-même j'ai beau vouloir me corriger, Je retombe sans cesse et ne puis me changer. Ursuie, c'est à vous qu'appartient ce miracle. L'amour dans ses projets ne connoît point d'obstacle. Servez-vous du pouvoir que vous tenez de lui. Mon cour entre vos mains s'abaudonne aujourd'hui. Combattez ses errems, combez, s'il est possible, De ses préventions, la roideur inflexible, Et saites par degrés cider, en le sormant, La haine à l'amitié, l'aigreur au sentiment. Pour m'aider à sortir de ma misantropie, Dirigez mot: sovez mon conseil, mon amie. Donnez-moi votre humeur et votre igalité, Et ce vernis charmant de la société. Daignez m'en rappeler le tou, les convenances, Et de mon caractere adoutir les nuances. Enfin apprenez-moi, vous qui savez charmer, Le secret d'être aimable ... on de ne point aimer.

URSULE.

Vous le voulez...

ALCESTE.
Daignez...

URSULE.

Je vais donc vous instruire,

Mais vous me promettez de vous laisser conduire, Et de vous conformer en tout à mes leçons?

ALCESTE.

Je vous le jure!

URSULE.

Bien; en ce cas, commençons.

ALCESTE, hésitant.

A l'instant?

URSULE.

Oui. D'abord il faudra d'un sourire,

Accompagner toujours ce que vous voudrez dire.

Je ne pourrois jamais.

URSULE.

ALCESTE.

Si, regardez-moi... bien!

Un air ouvert... pas mal. Un peu plus de maintien.
A L C B S T E, d'un air géné.

Comment voulez-vous?

URSULE.

Lå! vous êtes à merveille.

A tout ce qu'on dira vous préterez l'oreille: Vous approuverez tout...

ALCESTE, l'interrompant.

Quoi!

URSULE, continuant.

Sinon, sans aigreur,

Vous direz votre avis...

ALCESTE

Soit.

#### URSULE.

De votre air boudeur,

Il faudra vous défaire, et même à la satire, Vous prêter quelquesois.

ALCESTE, vivement.
Moi!

URSCLE, avec amitie et gair é.

Laissez-vous conduire.

A L C E S T E, avec inpatience.

Allons ...

URSULE.

Il faut répondre aux plus minces propos. Ainsi qu'aux ignorans, par er avec les sots.

ALCESTE.

Que leur dirai-je?

URSULE.

On peut contre eux, en compagnie, Prendre les intérêts du beau temps, de la pluie. Surtout au maître, il faut que vous a plu idisse z. S'il vous caresse, il faut que vous le caressi z.

ALCESTE, avec contrainte.

Ah! c'est trop exiger.

URSULE, insistant.

De plus, il faut encore,

Taire ce que l'on sait ... savoir ce qu'on ignore,

A L C E S T E. brus nement.

C'est-à-dire qu'il faut trahir la vérité, Encenser la sottise et la fatulté, Etudier à fond l'art de se contrefaire, Et vingt fois chaque jour, changer de caractère. S'il faut chez les humains cette mobilité, Le ciel ne m'a point fait pour leur société. Ainsi votre bonté ne sert qu'à me confondre. Laissez un malheureux qui ne peut y répondre.

URSULE, tendrement.

Ah! de vos préjugés, le plus cruel de tous
Est celui que votre âme a conçu contre vous.
Pourquoi vous voir d'un œil aussi défavorable,
Et que vous manque-t-il pour être un homme aimable?
Vous vous trouvez, Alceste, à la fleur de vos ans.
Vous avez de l'esprit, du goût et des talens,
Un cœur fait pour aimer, une âme noble et pure.
Que demandez-vous donc encor à la nature?

### ALCESTE.

Que vous connoissez bien le chemin de mon cœur, Traîtresse! et par ces mots pleins d'art et de douceur, Combien vous usurpez de pouvoir sur mon âme! (Ici M. De'aval cherchant Ursule, s'arrête au fond du théâtre.

## SCÈNE VII.

## URSULE, ALCESTE, M. DELAVAL.

M. DELAVAL, à part.
L'entretien paroît vif.

A L C E S T E, continuant.

Si cependant, madame,

Grâces à vos leçons, (a part.) et grâces à l'amour, Je faisois succéder, par un heureux retour, Votre douceur affable à mon humeur sauvage: M'aimeriez-vous?

URSULE, timidement.

On dit qu'on aime son ouvrage,

Et vous seriez le mien.

ALCESTE, avec transport.

Quoi! sérieusement.

Vous pourriez!...

(il aperçoit M. Delava! qui approche.)

Ah! monsieur, approuvez mon serment:

Je jure de la prendre en tont point pour modèle, Et... d'être aimable ensin, si je suis aimé d'elle.

ALCESTE, à Ursule.

Prononcez donc!...

URSULE.

S'il faut, monsieur, que je réponde,
Je désire un mari qui soit fait pour le monde,
Et dont l'humeur affable et l'amabilité,
Assurent mon repos et ma félicité.
Je veux avoir surtout part à son indulgence.
Chacun a ses défauts; et j'espère d'avance,
Qu'il daignera souvent me pardonner les miens,
Afin de m'engager à supporter les siens.
Je consens que des champs il chérisse l'asile,
Mais je veux que l'hiver il retourne à la ville,
Au sein de ses amis.

ALCESTE.

Oui, j'y retournerai.

URSULE.

Qu'il y soit doux, affable.

ALCESTE.
Oh! je le deviendfai.

URSULE.

Qu'il me suive partout, même à la comédie, Au Misantrope. ALCESTE.

Soit.

URSULE.

Je prétends qu'il y rie.

ALCESTE.

J'y ferai mes efforts.

URSULE.
Qu'il vienne au bal.

ALCESTE.

J'irai.

URSULE

J'exige qu'il y danse.

ALCESTE, avec effort.

Allons!... j'y danserai.

M. DELAVAL.

Eh bien! ma fille.

Un su LE, avec embarras.

Eh bien, mon père... (bas.) la décence

Doit donner au desir l'air de l'obsissance :

Ordonnez.

M. DELAVAL

Mon enfant, il faut faire un heureux; Tu rougis! donnez moi votre main tous les deux.

(Il les unit.).

URSULE.

Puissé-je vous convaincre, Alceste, par vous-même, Que l'homme n'est heureux que par l'objet qu'il aime.

ALCBSTE, avec transport.

(a M. Delaval)

Je l'éprouve déjà. Mon ami prenez part A mon bonheur. (à Ursule,) Et vous!...

(Il lui baise la main, Blonzac paroît.)

17 \*\*

## S C È N E VIII, ET-DERNIÈRE.

## M. DELAVAL, URSULE, ALCESTE, BLONZAC.

(\*) (Le vicillard paroît au fond du théstre.)

BLONZAC, en entrant.

An j'arrive un peu tard.

J'espérois bien ici jouer le premier tôle. Je n'ai que le second... allons, je m'en console, (à Alecste.)

Et suis trop votre ami pour en être jaloux; Je vous cède mes droits, mon cher; embrassons-nous.

Λ L C E S T E, reculant.

Mais ce compliment-là, monsieur, est-il sincère?

B L O N Z A C.

Doutez-vous?..

URSULE, bas à Alceste.
Embrassez toujours.

ALCESTE, bas à Ursule.

C'est pour vous plaire.

URSULE, avcc amitié.

Obéissez.

(Ils s'embrassent.)

BLONZAC.

Eh donc! vous voilà comme moi, Changé du blanc au noir. Faisons la paix: ma foi Convenez que l'humeur de la Misantropie, Ne peut teuir long-temps contre femme jolie, Ni contre les honneurs d'un bon gouvernement.

X L C B S T E, avec fermeté. Oui, je m'étois trompé. Je conviens franchement,

<sup>(\*)</sup> Aux représentations le vicillard ne paroît plus.

Que sonvent l'intérêt est père de la baine,
Mais que vers l'amitié la raisou nous ramène;
Que, si l'homme n'est point parfait, chaque défaut
Doit être vu chez lui comme une ombre au tableau;
Qu'il n'a pas été fait pour hair son semblable,
Que l'amour rend heureux, la haine misérable,
Qu'il faut aimer enfin; et je me fais honneur,
Puisque j'ouvre les yeux, d'avouer mon erreur. (\*)
(à Blonzae.)

Aimons nous à jamais, vous, vous et votre fille...

(Apercevant le vieillard.)

Approchez, bon vi illard, soy z de la famille.

(Il le leur présente.)

D'voués aux vertus de la so iété,

Mes amis, exerçons d'abord l'humanité,

Vengeons la probité des coups de l'inligence.

LE VIEILLAND, à Alceste.
Comment puis-je acquitter!...

A L C E S T E, prenant la main d'Ursule.
Voici ma récompense.

(\*) Les comédiens finissent par ce vers, et je crois qu'ils ont raison.

# P I È C E S CONTENUES DANS CE VOLUME.

Le Séducteur	amoureux		P	4	page	x
Malice pour	malice .	•		•	٠	77
Le Vieillard	et les jeunes	gens				175
Caroline, ou	le Tableau	٠	. \	•		287
Alceste à la	campagne		4			53r

# CATALOGUE DES LIVRES DE FONDS

#### OU EN NOMBRE

### QU'ON TROUVE CHEZ A. PLUCHART,

### À BRUNSWICK.

f	Adalbert et Mélanie, par S** C**, Auteur des Enfans des
	Vosges, et un des ci-devants collobarateurs au Spec-
	tateur du Nord. Nouvelle Edition. 2 vol. in 12. 1 20.
A	mélie Mansheld, par Madame ***. Auteur de Claire
	d'Albe et de Malvina. Nouvelle Édition, 4 vol. in 18
	1 x.C. 12 b.K.

Archives littéraires de l'Europe, ou mélanges de Littérature, d'Histoire et de Philosophie. Première année à 6 xx. par abonnements

La religion vengée, poeme en dix chants. Ouvrage

Posthume de S. E. M. le Cardinal de Bernis 18 by.

E MALHEUR ET LA PITIÉ, par Detelle,

8vo. 18, — 20 by. — 1 x 6.12 by. — et 4 x 6.

4lo. 18 by. — 1 x 6.12 by. — 5 x 6.— 6 x 6.

'ÉNÉIDE, traduite en vers français, avec des remarques sur les principales beautés du texte. 2 vol.

ia-12., papier ord. 2 MC.

yoce, ou Cours de littérature, par Laharpe, vol. 19, 20 et 21. in-12. 3 20.

Nouvelles Ancodores suisses, 2 vol. 8vo. 126.8b. Pouvoir Législatif sous Charlemag te. Par Mr. Bonnairo de Pronville, 2 vol. 12b.

## BROCHURES DE THÉATRE SEPAREES.

b g
Abbé (l') de l'Epéc, comédie historique, en cinq
actes et en prose, par Bouilly
Abellino, le grand Bandit, ou l'homme à trois visages,
Drame en trois actes, en prose et à grand spectacle,
par Guilbert Pixérécourt
Adolphe et Clara, ou les deux prisonniers, comédie
en un acte et en prost, mêlée d'ariettes, de Marsollier
Amans (les) Prothée, on qui compte sans son hôte,
compte deux fois; proverbe en un acte, en prose,
mélé de vaudevilles, par Patrat
Anacréon chez Polycrate, opéra en trois actes, de Guy
Auberge (d') en aul erge, ou les préventions, comédie
en trois actes, mèlce de chants, par Dupaty .
Doucle (la) de cheveux, opéra en un acte, par d'Hoff-
mann, musique de Dalayrac
Calife (le) de Bagdad, opéra en un acte, de StJust
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers,
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par M. E. Dupaty, musique de Mr. Solié
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par M. E. Dupaty, musique de Mr. Solié Didon, tragédie-lyrique, en trois actes, de Marmontel
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger  Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par M. E. Dupaty, musique de Mr. Solié  Didon, tragédie-lyrique, en trois actes, de Marmontel Duc (le) de Monmouth, comédie-héroique, en trois
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger  Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par M. E. Dupaty, musique de Mr. Solié  Didon, tragédie-lyrique, en trois actes, de Marmontel Duc (le) de Monmouth, comédie-héroique, en trois actes et en prose
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger  Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par M. E. Dupaty, musique de Mr. Solié  Didon, tragédie-lyrique, en trois actes, de Marmontel Duc (le) de Monmouth, comédie-héroique, en trois actes et en prose  Folie (une), comédie en deux actes, mélée de chants,
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger  Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par M. E. Dupaty, musique de Mr. Solié  Didon, tragédie-lyrique, en trois actes, de Marmontel  Duc (le) de Monmouth, comédie-héroique, en trois  actes et en prose  Folie (une), comédie en deux actes, mêlée de chants,  de Bounlly
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger  Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par M. E. Dupaty, musique de Mr. Solié  Didon, tragédie-lyrique, en trois actes, de Marmontel  Duc (le) de Monmouth, comédie-héroique, en trois actes et en prose  Folie (une), comédie en deux actes, mélée de chants, de Boully  Forêt (la) de Sicile, drame lyrique, en deux actes et en
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger  Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par M. E. Dupaty, musique de Mr. Solié  Didon, tragédie-lyrique, en trois actes, de Marmontel Duc (le) de Monmouth, comédie-héroique, en trois actes et en prose  Folie (une), comédie en deux actes, mélée de chants, de Boully  Forêt (la) de Sicile, drame lyrique, en deux actes et en prose, par Pinérécourt
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger  Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par M. E. Dupaty, musique de Mr. Solié  Didon, tragédie-lyrique, en trois actes, de Marmontel Duc (le) de Monmouth, comédie-héroique, en trois actes et en prose  Folie (une), comédie en deux actes, mélée de chants, de Boully  Forêt (la) de Sicile, drame lyrique, en deux actes et en prose, par Pinérécourt  Génie (le) Asouf, ou les deux coffrets. féerie mélo dra-
Caroline, ou le tableau, comédie en un acte, en vers, par F. Roger  Chapitre (le) second, opéra comique en un acte, par M. E. Dupaty, musique de Mr. Solié  Didon, tragédie-lyrique, en trois actes, de Marmontel Duc (le) de Monmouth, comédie-héroique, en trois actes et en prose  Folie (une), comédie en deux actes, mélée de chants, de Boully  Forêt (la) de Sicile, drame lyrique, en deux actes et en prose, par Pinérécourt

Ъ	$\mathcal{H}$ .
Grand (le) deuil, opéra-bouffon, par les c. J B. Vial	20
et C G. Etienne, musique du cit. H. Berton, Membre	,5
du Conservatoire de musique de France	4
Heureusement, comédie en un acte et en vers, par	
Rochon de Chabannes	4
Il faut un état, ou la revue de l'an six, proverbe en un	
acte en prose et en vaudevilles, par Leger, Chazet	
et Buhan	6
Iphigénie en Aulide, tragédie-opéra en trois actes .	3
Juge (le) biensaisant, comédie en trois actes et en prose,	
par Puységur	6
Lodoiska, opéra en trois actes, en prose, mêlée d'a-	
riettes, par de Jaure, musique de Kreutzer .	4
Matinée (la) et la Veillée villageoises, ou le Sabot	
Perdu, divertissement en deux actes et en vaude-	
villes, par de Piis et Barré	6
Misantropie et repentir, drame en cinq actes, en prose,	
traduit de l'allemand de Kotzebue, par Bursay .	6
Oedipe à Colone, opéra en trois actes, par Guillard	5
Opéra (l') comique, opéra comique en un acte, en	
prose, mêlé d'ariettes, par J. Ségur	3
Orphée et Euridice, tragédie - opéra en trois actes,	
par de Moline, musique de Gluck	4
Paméla, ou la vertu récompensée, comédie en cinq	
actes en vers, par François de Neufchâteau .	8
Phénix, on l'isle des vicilles, comédie féerie en quatre	
actes, mélée de chants, pantomine, combats et	
danses, par J. G. A. Cuvelier	4
Prétendus (les), grand opéra en un acte	4
Projets (les) de mariage, ou les deux militaires, co-	
médie eu un acte et en prose, par Duval .	6
Rivaux (les) d'eux-nièmes, comédie en un acte et en	
prose, par Pigault-Le Brun	5

	0	
2	ь	31.
1	Soliman second, comédie en trois actes et en vers, par	
	Favart	4
	Sophie de Brabant, opéra héroï-comique en deux	
	actes, par Mdme Aurore Bursay, directrice du	
	spectacle français de Brunswick, avec musique	12
	Tableau (le) des Sabines, vaudeville en un acte, par	
	Jouy, Longchamp et Dieu-la-Foy	G
	Tante (ma) Aurore, ou le roman impromptu, opéra	
	bouffon en deux actes	6
	Tarare, grand opéra en cinq actes, de Beaumarchais	6
	Trésor (le) supposé, ou le danger d'écoutet aux portes,	
	opéra en un acte et en prose, par Hoffmann, mise	
	en musique par Méhul	6
	Victor, ou l'enfant de la foiet, drame entrois actes, en	
		6
	Zoraime et Zulnar, opéra en trois actes, par Saint-Just	4









PQ 1221 N69 t.5 Nouveau théâtre

PLEASE DO NOT REMOVE

CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

